

СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК ПО ФЛОРЕ ТАТАРСТАНА

Казань 2010

Составитель: А. И. Галимзянов

Книга предназначена для педагогов, учащихся школ и высших учебных заведений различных профилей, студентов, аспирантов, преподавателей родного и других тюркских и финно-угорских языков Татарстана, Башкортостана, Чувашии и других республик, биологов, агрономов, экологов, руководителей кружков, историков, врачей, ветеринаров и т.д.

Дорогие читатели, Ваши замечания просим отправлять по адресу:
e-mail: ayrat.galimzyanoff@yandex.ru

Посвящается Раисе Гавриловне Ивановой

Предисловие

«Ещё несколько десятилетий назад песчаные дюны по берегам Великих озёр были покрыты зарослями бодяка – колючего растения с ворсистыми листьями и розовыми пушистыми соцветиями. С тех пор строительство, засуха и нашествия долгоносика привели к тому, что сейчас на берегах озера Мичиган этого растения уже не встретить», - озабоченно констатирует «Новая газета» №141(от 18 декабря 2009 года).

Каждое растение ценно не только тем, что оно во Вселенной представлено лишь на планете Земля, но для Человечества оно, питаясь космической или солнечной энергией, являет собой и уникальную фабрику, бесплатно вырабатывающую сотни веществ, полезных для выживания людей и избавления их от многих болезней.

Монополии и глобализация не считаются с тонкими интересами человечества, нюансами его существования.

В конце двадцатого века насчитывалось около полумиллиона видов растений, из которых около восьми тысяч приходилось на декоративные. Учёные констатируют, что каждый день на Земле уменьшается количество видов флоры и фауны, которые являются неразрывными друг с другом.

Тибетская медицина честно рекомендует использовать в лечении человека травы именно той местности, где он живёт.

...О том, что коты время от времени поедают некоторые виды трав, известно многим, собаки также используют полезные свойства растений.

Вопреки предполагаемому, даже яркие хищники, каковыми являются леопарды, употребляют в пищу не исключительно лишь мясо: семь процентов их рациона составляет растительность, в числе которой тридцать восемь видов трав! Если обратить внимание на волков – обнаружится, что они при случае поедают и арбузы, и ягоды, и насекомых.

В традициях всех народов можно найти без труда употребление в пищу растительных продуктов. К примеру, историк Корнис сообщал, что пища татар - ногайцев «состоит в кобыльем мясе, ... пшене и приготовлениях из разного рода муки. Летом едят они арбуз, дыни и привозимые из ... Крыма, разные травы»... («Ногайцы», И, Х. Калмыков и др., Черкесск, 1988, с. 138)

Порядок настоящего справочника соответствует русскому алфавиту.

Одни из целей этой книги – указать многовековые традиции и параллели в использовании растений различными, в том числе и тюркскими народами, отсев путающих и неоднократно повторяющихся названий совершенно неродственных растений, выбор из обилия диалектических вариантов лаконичных единичных татарских названий растений.

А. И. Галимзянов

Словарь-справочник

Авран лекарственный (семейство Норичниковые) – ДАРУ АВРАНЫ. (Для облегчения чёткого прочтения читателями всех возрастов татарские наименования даны крупными буквами). Растение распространено в поймах Волги, Камы, Ика и других рек Татарстана. Свежую траву прикладывают к застарелым язвам, ушибам с подкожным кровоизлиянием, к суставам при подагре. Водный настой растения применяют при желтухе, водянке, лихорадке и как средство против ленточных глистов. Траву не рекомендуется использовать как сердечное средство из-за его ядовитых свойств. Ядовита она и для лошадей и КРС (крупный рогатый скот).

Адокса мускусная (Адоксовые) – ИСЛЕ ЖОФАР ГӨЛЕ. Поедается всеми видами сельско-хозяйственных животных.

Адонис весенний, Горичвет весенний, Черногорка (Лютиковые) – ЯЗГЫ АУЧЫ ҮЛӘНЕ. Казахи его называют «байчечек», а азербайджанцы – «хороз гюлю». Водный настой травы стимулирует деятельность сердца. В немецкой народной медицине он используется при ревматизме и базедовой болезни. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Аир болотный (семейство Аронниковые) – КЫЛЫЧ ҮЛӘН. В диалектах русского языка аир имеет много местных названий: Татарское зелье, Сабельник татарский, Аир тростинный, Аир болотный, Аир пахучий, Аир обыкновенный, Чёрный корень, Ирный корень, Явер, Агир, Ир, Пыщалка, Лепях, Лепеха, Калмус, Колмус и другие. Казахи его называют «айыр» («андыз тамыр айыр»), азербайджанцы – «су замбаки», грузины – «котходжи». Родиной аира является юго-восточная Азия.

«В Россию аир попал вместе с монголо-татарскими завоевателями, которые считали, что из того водоёма, в котором растёт аир, можно смело пить воду – столь сильно его очищающее и обезвреживающее яды действие» (Матхура Мандал даса, «В царстве ароматов», Москва, «Философская книга», 1998, с. 27).

Масло аира – хороший афродизиак, который стоит употреблять только под наблюдением врача! Применение при головной боли – как для ароматотерапии, так и наружно, на область висков. При женском и мужском бесплодии, слабости зрения, брожении пищи в кишечнике – несколько капель в воду. Аир обеспечивает тонкое очищение организма.

В древности татары, осваивая новые территории, совершали прогрессивный экологический поступок: во всех встречавшихся водоёмах сажали растение аир, считая, что оно очищает воду. Если американские индейцы называли подорожник «следом белого человека», то аир можно с правом назвать «следом татар». Аир болотный в 21-м веке произрастает и в Ново-савиновском и Авиастроительном районах Казани, где много остающихся торфяных озёр. К северу от Татарстана, в республике Марий Эл, аир болотный обильно произрастал в 18 км к северо-западу от Юрино, в озере Светлом. Отмечен аир болотный и в Центральной Якутии, и в предгорьях Алтая и Саян, и в

Забайкалье. Считается, что душистые листья аира болотного убивают блох и других паразитов.

Корневище аира в ушу и цигуне используется для лечения переломов, гнойных ран, укрепления зрения и слуха, тонуса. Корни горечавки шероховатой: примочки при воспалении глаз, ухудшении зрения, мази – при выпадении волос и болезнях кожи. Аир активно используется народами Сибири, Индии, Кореи, Монголии, Тибета.

Согласно Аюрведе, аир ликвидирует побочные эффекты галлюциногенов, особенно марихуаны. Если выкурить щепотку корня аира вместе с марихуаной, аир нейтрализует действие наркотика. В индийской Расаяне – древней науке омоложения – аир считается одной из лучших трав, воздействующих на ум, способствующей омоложению мозга и нервной системы. Аир очищает тонкие каналы от токсинов, застоя и закупорок, улучшает циркуляцию мозгового кровообращения, повышает чувствительность, обостряет память. Кроме того, аир помогает преобразованию сексуальной энергии, питает ее.

В лечебной практике вату, смоченную в настойке аира, прикладывают к ранам и больным местам, используя растение в качестве ранозаживляющего и противовоспалительного средства. Аир используется даже против рака кожи.

Его применяют и при грибковых поражениях кожи. Порошок корневища (до 0,5 г.) три раза в день принимают при воспалении почечных лоханок. Голову моют отваром при выпадении волос, себорее. Очень полезен аир при истощении, астении, а работникам умственного труда он может пригодиться тем, что проясняет сознание, является возбуждающим и общеукрепляющим средством. Его используют при заболеваниях полости рта, стоматите, пародонтозе.

В Китае настоенное на листьях аира вино высылали друг другу в подарок в пятый месяц года семьи, связанные родственными узами (по книге «Календарные обряды народов Восточной Азии», Москва, «Наука», 1989, стр. 68).

Аир проявляет следующие виды действий: кроветворное, противосудорожное, успокоительное, болеутоляющее, жаропонижающее, отхаркивающее, желчегонное, мочегонное, закрепляющее. Применяется оно с успехом и при гастритах с повышенной и пониженной кислотностью, рвоте, язвах желудка и двенадцатиперстной кишки, гепатитах, холециститах, ревматизме и ревматоидном артрите, пневмонии, неврозах с гипотонией.

В некоторых случаях отвар можно принимать слегка подслащённым. Аир хорошо выводит месячные, используется при вторичной аменорее на почве недостаточной функции яичников, истерии, при нерегулярных менструациях, при гипоменструальном синдроме, для увеличения сексуальной активности, при патологическом течении климакса.

Лекарственные формы аира противопоказаны при беременности. Отвар полезен для спринцевания при кольпитах, вызванных кокковой и трихомонадной флорой. Для лечения трихомонадного кольпита используют спринцевание отваром аира в сочетании с настойкой травы манжетки. Ваннами из отвара корневищ пользуются при болезнях женских половых органов, белях. При гонорее делают сидячие ванны из отвара, 30 граммов на один литр воды, пьют перед едой настойку.

При непрерывающихся кровотечениях после родов действует следующий рецепт: 8 граммов порошка корневищ аира залить 400 граммами воды, отварить до получения 200 граммов объёма, процедить и принять за три приёма до еды в тёплом виде.

Японцы в день праздника пятого дня пятой луны аир и чернобыльник прикрепляли к одежде, чтобы отогнать недобрые силы.

Растение считается токсичным, поэтому его надо применять с большой осторожностью.

Аир является кормовым растением для лося, ондатры, бобра.

Аир можно применять наружно в виде пасты, накладывая его на лоб при головных болях или на пораженные артритом суставы. Это одна из лучших трав для лечения заложенности и полипов носа (куда его вводят по капелькам). Порошок, вводимый в нос в малых дозах, является простым средством для приведения в сознание при шоке и коме.

(газета «Татарские края», «Аир – татарский корень», №16, 2002, А. Галимзянов).

В Тибетской медицине аир использовался при лечении инфекционных заболеваний: гриппа, холеры, чумы, сыпного тифа, причём корни иногда просто жевали.

Корни содержат аскорбиновую, энантовую и пальмитиновые кислоты, фитонциды.

Проясняет сознание, укрепляет зрение, улучшает память.

По-тибетски аир болотный – «шу-даг» (по-латински – *Acorus calamus* L); тибетцы его корневищем лечат болезни горла, сибирскую язву и прочие острые заразные заболевания и болезни желтой воды, избавляются от ма-жу-ба, повышают «огонь желудка».

В монгольской фармакопее аир болотный, или «шудак», «рекомендуется как средство для успокоения центральной нервной системы, снимающее утомление и повышающее сопротивляемость организма. Наряду с другими тонизирующими средствами, его широко применяли воины во время дальних переходов» (журнал «Монголия», №4, 1989, стр. 33).

Аистник цикутный (Гераниевые) – КӨТҮЧЕ ЭНӘСЕ.

Аконит, Борец высокий (Лютиковые) – БИЕК АЮ ТАБАНЫ. Наблюдались отравления овец и КРС при поедании зрелых плодов. При употреблении в пищу мяса отравившегося животного или молока может отравиться и человек, симптомами чему будет слюнотечение, образование пены у рта, одышка, рвота.

Аксирикс щирецевидный (Маревые) – МӘЧЕ ТАРЫСЫ.

Алтей лекарственный (Мальвовые) – ШИФАЛЫ МӘЧЕ БОРЧАГЫ. Тибетская медицина рекомендует перед применением составов, очищающих сосуды, давать лечателю вечером накануне суп из листьев алтея (Л. Хунданов, Л. Хунданова, Т. Батомункуева, «Основы тибетской медицины», СПб, «Питер», 2001, стр. 212). Настой алтея применяется при болезнях почек, дизентерии, воспалении кишечника, диспепсических поносах у детей. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Анис дикий, Тмин обыкновенный (Зонтичные) – АК ЭНИС. Марийцы называют его «анисшудо», «каламбыр», а чуваша – «энес», «калемпер». Татарский учёный Каюм Насыри именовал анис «инеж үләне» (Каюм Насыри «Хәвәсе нәбатат» («Шифалы үләннәр»), Казань, изд. «Раннур», 1999, стр. 45).

. В листьях содержится витамин С. В народной медицине используется как антибактериальное, спазмолитическое, ветрогонное, отхаркивающее, молокогонное и успокаивающее средство. Съедобны корни и очищенные от кожицы стебли. Тмин кладут в блюда из кисло-молочных продуктов: домашние сыры, творожные изделия, простокваш. Употребляют при солении.

Анис обыкновенный (Зонтичные) – ГАДИ ЭНИС. Родина аниса – Малая Азия. Его выращивают на солнечных и закрытых от ветров садовых участках. Водные настои аниса применяются для повышения иммунитета и регуляции процессов пищеварения.

Анизанта кровельная (Злаковые) – ЭТЭЧ КИКРИГЕ.

Анхуза лекарственная (Бурачниковые) – ШИФАЛЫ АНХУЗА.

Анютины глазки, Фиалка полевая, Иван-да-Марья, Братики, Золотуха (Фиалковые) – БАСУ МИЛЭУШӘСЕ. Турки называют её «менекше», азербайджанцы – «беневше», уйгуры – «бинэпшэ гул», татары и башкиры – «миләүшә», армяне – «манушак». Имеет применение, сходное с таковым у фиалки трёхцветной. Настой травы фиалок применяется как отхаркивающее, при золотухе, различных кожных заболеваниях, рахите. В немецкой народной медицине применяется при коклюше, ревматизме, подагре, запоре и атеросклерозе.

Аржаница (Злаковые) – СҮСӘНӘК.

Аржаница камышевидная – КАМЫШ СҮСӘНӘК.

Аржаница лисохвостовидная – ТӨЛКЕКӨЙРҮКСЫМАН СҮСӘНӘК.

Асплений стенной (Многоножковые) – АБАГА ГӨЛ.

Астра (Сложноцветные) – КАШКАРЫЙ.

Астра альпийская – АЛЬП КАШКАРЫЕ.

Астра ромашковая или итальянская – ИТАЛЬЯН АСТРАСЫ.

Астра солончаковая – ТОЗЛАК КАШКАРЫЕ.

Астрагал (Бобовые) – МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал австрийский – АВСТРИЯ МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал датский – ДАНИЯ МӘЧЕ БОРЧАГЫ. Растёт по склонам и заливным лугам. Водный настой травы полезен при гипертонической болезни и головной боли, при гинекологических заболеваниях. Отвар применяется при заболеваниях, вызванных поднятием тяжести. «В народной медицине считается, что свежие растения обладают тонизирующим действием, снимают чувство усталости и восстанавливают силы организма» (В. П. Махлаук, «Лекарственные растения в народной медицине», М., «НИВА РОССИИ», 1992, стр. 28).

Астрагал бороздчатый – ЖЫЕРЧЫКЛЫ МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал волжский – ИДЕЛ БУЕ МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал Гельма – ГЕЛЬМ МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал длинноногий – ОЗЫН САБАКЛЫ МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал коротколопастный – КЫСКА ТАЖЛЫ МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал нутовый – НУТ МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал песчаный – КОМЛЫК МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал прутьевидный – ЧЫБЫКСЫМАН МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал рогоплодный – МӨГЕЗСЫМАН ОРЛЫКЛЫ МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал серповидный – УРАКСЫМАН МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал солодколистный – ТАТЛЫТАМЫР ЯФРАКЛЫ МӘЧЕ БОРЧАГЫ. Отвар и настой надземной части применяют при белых, сифилисе, в качестве молокогонного, родостимулирующего и ускоряющего отделение плаценты средства. Водно-спиртовые экстракты травы проявляют бактерицидную и антитрихомонадную активность. (“Советы целителя – 2. Современные народные рецепты лечения женских болезней”, Николай Даников, Москва, “РИПОЛ КЛАССИК”, 1997, стр. 13).

Астрагал Хеннинга – ЦИНГЕР МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал Цингера – ХЕННИНГ МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал эспарцетовый – БУРКЫНСЫМАН МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Астрагал яйцевидный – КҮКӘЙСЫМАН МӘЧЕ БОРЧАГЫ.

Есть сведения, что астрагал улучшает состояние иммунитета. Трава и корни разных видов астрагала использовались в тибетской медицине при лечении ран, малокровия. (“Раны и их лечение в тибетской медицине”, отв. редактор кандидат мед. наук Э. Г. Базарон, Новосибирск, АН СССР, “НАУКА”, Сибирское отд., 1990, стр. 59).

Багульник болотный (Вересковые) – САЗАНАК. Настой из багульника болотного применяется как потогонное и отхаркивающее средство при бронхитах, хроническом ревматизме, подагре, золотухе. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Бадан толстолистный (Камнеломковые) – МОНГОЛ ЧӘЕ. Алтайцы называют его «кылбыш». Его выращивают на садовых участках. Сибиряки и монголы употребляют нижние отмершие листья бадана для приготовления чая.

Базилик благородный (Яснотковые) – ЗАТЛЫ РӘЙХАН. Садоводы выращивают его на участках.

Баранец обыкновенный (Плауновые) – ГАДИ КҮКЕРТ ҮЛӘНЕ.

Барбарис обыкновенный (Барбарисовые) – КУАК БАРБАРИС. Настойку из листьев применяют при болезнях печени, сахарном диабете, экземе, нейродермите, и при малярийном увеличении селезёнки. Тибетская медицина рекомендует использовать кору барбариса при болезнях глаз и “жаре почек” (Т. А. Асеева, Ц. А. Найдакова, “Пищевые растения в тибетской медицине”, Новосибирск, АН СССР, “НАУКА”, Сибирское отделение, 1991, стр. 25), а корень барбариса, шлёмник, полынь Гмелина и скерда используются в тибетской медицине как жаропонижающее средство.

Башмачок (Орхидные) – БАШМАКЧӘЧӘК.

Башмачок крапчатый – МАРЖА БАШМАГЫ. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Башмачок крупноцветковый – ЭРЕ ЧЭЧӘКЛЕ КӘККҮК ЧИТЕГЕ. (в последние 50 лет никем не найден..Внесён в “Красную книгу СССР” в 1978 г. («Словарь-справочник по флоре Татарии», Казань, Татарское книжное издательство, 1988, Иванова Р. Г., стр.15)

Башмачок настоящий – ЧЫН БАШМАКЧЭЧӘК. Встречается в Верхнеуслонском и Зеленодольском районах. Вследствие вырубki лесов и сбора на букеты стал очень редким. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Бедренец (Зонтичные) – МӘКӘ ҮЛӘНЕ.

Бедренец камнеломковый, Дягильник – ТАШЪЯРГЫЧ МӘКӘ ҮЛӘНЕ. “В немецкой народной медицине настой корней используют при болезнях дыхательных органов, ...почечнокаменной болезни и при ревматизме и подагре” (В. П. Махлаюк, “Лекарственные растения в народной медицине”, Москва, “НИВА РОССИИ”, 1992, стр. 35). На Кавказе надземные части бедренца камнеломки добавляют в плов, домашние колбасы, настойка корней – при охриплости голоса. Повышает у коров удои молока.

Бедренец известковолюбивый – АКБУР МӘКӘСЕ. Встречался у аула Уразаево Азнакаевского района, у сёл Хансверкино и Шалты Бавлинского района, обычно на известковых каменистых склонах.

Бекмания обыкновенная (Злаковые) – ГАДИ САРУТ.

Белладонна, Красавка, Сонный дурман – ГҮЗӘЛ ХАТЫН УТЫ. Азербайджанцы называют его “ханым оту”.

Белена чёрная, Мак собачий, Бешенка (Паслёновые) – КАРА ТИЛЕБӘРӘН. Растёт по краям дорожки, канавам, на пустырях, в прирусловой зоне Волги. Встречается и в Средней Азии, и в Сибири. Нередки отравления детей, которые принимают семена белены за маковые. Отравляются лошади и КРС.

Белозор болотный (Белозоровые) – САЗ ТАВЫК ЧЭЧӘГЕ. Растёт на сырых болотистых лугах, по берегам ручьёв и рек. Настой травы, собираемой во время цветения, применяется при болезнях печени, сердца, эпилепсии и в виде примочек - при глазных заболеваниях.

Белокопытник ненастоящий (Сложноцветные) – ЯЛГАН КАЗ ЧЭЧӘГЕ. По речным пескам в поймах Волги (Идель), Камы, Вятки, Агидель.

Белокрыльник болотный (Ароидные) – САЗ АККАНАТЫ. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Белокудренник чёрный (Губоцветные) – КАРА КӨДРӘ ЧЭЧӘК.

Берёза (Берёзовые) – КАЕН.

Берёза повислая, Берёза белая, Березина – ИЕНКЕ КАЕН. Марийцы её называют “куэ”. Берёзовые почки – общеукрепляющее средство при фурункулёзе и малокровии.

Настой листьев берёзы, обладая сильным желчегонным эффектом, показывает хорошие результаты при лямблиозе печени.

Берёза приземистая – КӘРЛӘ КАЕН. Зафиксирована была только в долине реки Малый Черемшан в Чувашско - Бродском лесничестве Октябрьского лесхоза. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Берёза пушистая – БӨДРӘ КАЕН. Берёза пушистая очень холодостойкая и достигает на севере тундры.

Бересклет бородавчатый, Сорочьи очки (Бересклетовые) – МАРЖА АЛКАСЫ. Народная медицина отвар цветущих веток рекомендует при головных болях и нервных расстройствах.

Бескильница расставленная (Злаковые) – ВАК САРУТ.

Бессмертник песчаный, Полынь жёлтая, Цмин песчаный – ШИҢМӘС ЧӘЧӘК. Растёт на песчаных почвах. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году. Цветки полыни жёлтой в виде настоя и отвара применяются при различных заболеваниях печени и желчного пузыря, дерматозах, экземах, нейродермитах, как желчегонное, мочегонное, потогонное, отхаркивающее, кровоостанавливающее, обезболивающее, антисептическое, противоглистное и инсектицидное средство. Цветки являются хорошим средством от моли. Из цветков извлекают жёлтый краситель.

Блисмус сжатый (Осоковые) – ЯМЫШЕК БЛИСМУС.

Блошница простёртая (Сложноцветные) – ЯТКЫН БОРЧА ҮЛӘНЕ.

Бодяк (Сложноцветные) – КАТЫ БИЛЧӘН.

Бодяк белойлочный – АК КИЕЗ БИЛЧӘН.

Бодяк болотный – САЗ БИЛЧӘНЕ. Его молодые листья и побеги употребляются в пищу.

Бодяк мелкопильчатый – ВАК ТЕШӘҮЛЕ БИЛЧӘН.

Бодяк обыкновенный – ГАДИ СӨТЛЕ БИЛЧӘН.

Бодяк огородный – БАКЧА БИЛЧӘНЕ. По ручьям и сырым лугам.

Бодяк полевой – КЫР КАКЛАВЫЧЫ. Молодые листья употребляют для заправки щей, салатов, супов.

Бодяк разнолистный – ТӨРЛЕ ЯФРАКЛЫ БИЛЧӘН.

Бодяк серый – СОРЫ БИЛЧӘН.

Бодяк съедобный – АШАМЛЫК БИЛЧӘН.

Болиголов крапчатый, Болиголов пятнистый (Зонтичные) – САСЫКАЙ. Обладает неприятным мышиным запахом, растёт среди кустов в поймах рек. В народной медицине Болгарии припарки из листьев используются при ревматизме. Его алкалоидом кониином травятся лошади, овцы, козы, свиньи. При его силосовании ядовитость не исчезает.

Болотник (Болотниковые) – САЗ ЙОЛДЫЗЫ.

Болотник изменчивый – ҮЗГӘРҮЧӘН САЗ ЙОЛДЫЗЫ.

Болотник обоепольный – ИКЕ ЖЕНЕСЛЕ САЗ ЙОЛДЫЗЫ.

Болотник обыкновенный – ГАДИ САЗ ЙОЛДЫЗЫ.

Болотники встречаются чаще в медленно текущих и стоячих водоёмах.

Болотный мирт обыкновенный (Вересковые) – ГАДИ САЗ КУАГЫ. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Бор развесистый (Злаковые) – СЕБЕРКЕ КЫЯК.

Бородавник обыкновенный (Сложноцветные) – ГАДИ СӨЯЛ ҮЛӘНЕ. Молодые листья идут в пищу. В растении содержится каучук. При поедании животными вызывает понос.

Борщевик сибирский (семейство Зонтичные) – БАЛТЫРГАН. Тюркоязычные тувинцы борщевик рассечённый называют сходно: «балдырган». Молодые побеги и листья борщевика сибирского используются в пищу и в свежем виде, и в супах. Лекарственное растение. Автор Е. Н. Клобукова – Алисова («Дикорастущие полезные и вредные растения Башкирии», в 2 т., Москва, Ленинград, изд. АН СССР, 1958 – 1960, стр. 13 - 14) так описывает использование борщевика сибирского: «Молодые стебли с нераспустившимися цветками обдают кипятком и, обсыпав мукой, жарят в масле. Отвар из листьев имеет вкус грибной и хорош для супов».

Боярышник кроваво-красный (семейство Розоцветные) – КЫЗЫЛ ДҮЛӘНӘ. Тувинцы боярышник кроваво-красный называют сходно: «долаана», алтайцы – «толоно», кыргызы – «базарша», азербайджанцы – «емишан» (В. П. Махлаук, «Лекарственные растения в народной медицине», Москва, «НИВА РОССИИ», 1992, стр. 50). Плоды его богаты каротином, витамином С, яблочной, лимонной, виннокаменной, кратегусовой и другими органическими кислотами. Как утверждает автор В. Л. Черепнин («Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 17), «Съедобны мучнистые, кисловато-сладкие плоды, содержащие сахара, крахмал, органические кислоты, пектиновые вещества, каротин, витамин С и другие вещества и имеющие приятный вкус, особенно после заморозков. Они употребляются в свежем виде. ...Её также можно смешивать с мукой черёмухи, мелкий помол добавляют к муке злаков... Ягоды и листья используются как суррогат чая...»

Бровник одноклубневый (Орхидные) – БЕР БҮЛБЕЛЕ КАШ УТЫ. По лесным полянам, сыроватым лугам, на несколько засоленных почвах. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Брусника (семейство Вересковые) – КЫЗЫЛ КӨРТМӘЛЕК. Алтайцы её называют «тийингат». В состав ягод входят яблочная, лимонная, аскорбиновая, пировиноградная, щавелевая и другие кислоты. Настой листьев рекомендуется при воспалении почек и мочевого пузыря, при желчнокаменной бюлезни. Как утверждает автор В. Л. Черепнин («Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987,

стр. 18), “Вкусные ягоды брусники ... употребляются в свежем и засахаренном виде, в квашёном (с капустой), в мочёном (с яблоками) и маринованном (в уксусе), идут на варенье, джемы, сиропы... Из ягод готовят квас и соки, брусничную воду”. В Карачаево-Черкесии настой ягод брусники с цветочными корзинками ромашки аптечной применяют при болях в печени.

Брюква (Крестоцветные) – БҮКӘН ШАЛКАН.

Бубенчик лилиецветный (Колокольчиковые) – КЫҢҒЫРАУ ГӨЛ.

Будра (Губоцветные) – БУДРА.

Будра жестковолосая – КАТЫ ТӨКЛЕ БУДРА.

Будра плющевидная, Собачья мята (Украина) – ПЛЮШСЫМАН БУДРА. Встречается на Кавказе, на Джунгарском Алатау, в Тарбагатае, на Дальнем Востоке. В европейских странах настой травы пьют при туберкулёзе лёгких, кровохарканье, насморке, кашле, астме, при воспалении мочевого пузыря, болезнях желудочно-кишечного тракта, печени, селезёнки.

Бузина (Жимолостные) – КАРГА МИЛӘШЕ.

Бузина красная – КЫЗЫЛ АЮ БАЛАНЫ. (Листья употребляются в пищу, из них добывают и зелёную краску).

Бузина чёрная, Самбук, Бузок – КАРА АЮ БАЛАНЫ. Настой цветков употребляется при витилиго, угрях, отёках, артритах, фурункулах и для нормализации функции коры надпочечников и обменных процессов в организме. Волосы после мытья отваром из корня приобретают чёрный цвет.

Бузульник сибирский (Сложноцветные) – СЕБЕР БУЗУЛЬНИГЫ.

Букашник горный (Колокольчиковые) – ТАУ БӨЖӘК ЧӨЧӘГЕ. Встречается преимущественно в сосновых борах на сухих песчаных почвах в Верхнеуслонском районе. Редкое. Нуждается в охране.

Буквица преувеличенная (Губоцветные) – АК ШАЛФЕЙ. Применяется при повышенной кислотности, желтухе, новообразованиях. Порошок из сухого растения употребляется для отравления мышей. Дубильное.

Бурачник лекарственный, Огуречная трава (Бурачниковые) – ДАРУЛЫ КЫЯР ҮЛӘНЕ. Трава бурачника используется как жаропонижающее, слабительное, мочегонное и успокаивающее средство. Растение имеет запах огурцов, употребляется в приготовлении салатов и супов. Иногда дичает.

Бурачок (Крестоцветные) – СЫРГАТАШ.

Бурачок Ленский – ЛЕНА СЫРГАТАШЫ.

Бурачок пустынный – ЧҮЛ СЫРГАТАШЫ.

Бурачок разностебельный – КУП САБАКЛЫ СЫРГАТАШ. Встречен на южном обнажённом склоне у аула Уразаево Азнакаевского района. Редкое. Декоративное.

Бурачок чашечный – КАСӘЛЕ СЫРГАТАШ.

Бутень (Зонтичные) – ЙОНЛЫ КӨПШӘ.

Бутень душистый – ХУШ ИСЛЕ ЙОНЛЫ КӨПШӘ.

Бутень клубненосный – БӘРӘҢГЕ КҮШӘСЕ. Молодые стебли и корни употребляются в пищу.

Бутень Прескотта – ПРЕСКОТТ ЙОНЛЫ КӨПШӘСЕ. Молодые побеги после очищения от кожицы употребляются в пищу, для супов и салатов. Корни употребляются в пищу в варёном и жареном виде. В Западной Сибири северная граница ареала вида до 58-59 градусов северной широты; в Красноярском крае произрастает в южных районах.

Бутерлак портулаковый (Дербенниковые) – БАКА ЧИКМӘНЕ.

Валериана лекарственная, Маун, Кошачий корень (Валериановые) – ДАРУЛЫ ПЕСИ ҮЛӘНЕ. Гагаузы её именуют «кеди оту». «В связи с мелиоративными работами ... валериана резко сократила число местообитаний, быстро исчезает». («Словарь-справочник по флоре Татарии», Казань, 1988, стр. 26). Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году. Растение в числе нескольких использовалось с древности при приготовлении лечебного средства терьяк: «Лечебное средство терьяк помогает в защите от смертельных ядов (к числу которых древние причисляли опий, дурман и болиголов), укусов степных и пустынных змей, скорпионов, ядовитых пауков, против желтухи (особенно с отваром копытня), ухудшения зрения, водянки (если приготовлен вместе с винным уксусом), против потери голоса (в этом случае употреблялось вместе с уваренным до одной трети по объёму виноградным соком), несварения желудка, затруднённости дыхания, кровохаркания из лёгких, болях и камнях в почках (с отваром сельдерея одновременно), головокружений, мигрени, падучей, скудных месячных, задержке мочи, поносе, депрессии.

При приготовлении терьяка в качестве ингредиентов используются: валериана, имбирь, аир, шалфей, шафран, пион лекарственный, дикий чеснок, семена дикой моркови, семена дикой репы, сгущённый сок корневища солодки, петрушка, семена фенхеля, белый перец, корица цейлонская чёрная, семена сельдерея, дикий тмин, тимьян, мята горная, полынь цитварная, сумбул благовонный, сумбул индийский, кресс посевной белый, душица, зверобой, белая ромашка, мёд (особенно в который положили тимьян), печатная глина, жжёный купорос, мускусная бобровая струя, плевел опьяняющий, ладан мужской, семена голубого пажитника» (статья «Терьяк: панацея Востока», Айрат Галимзянов, газета «Татарские края», №4, 2007).

Василёк (Сложноцветные) – ТӨЙМӘБАШ (в уйгурском языке – «эмбэ гул»).

Василёк ложнопятнистый – ЯЛГАН ТИМГЕЛЛЕ ТӨЙМӘБАШ.

Василёк ложнофригийский – ЯЛГАН ФРИГИЯ ТӨЙМӘБАШЫ.

Василёк луговой – БОЛЫН ТӨЙМӘБАШЫ. Растение обладает желчегонным, мочегонным, обезболивающим действием. Поедается зайцем-беляком.

Василёк русский – РУС АРЫШ ЧӘЧӘГЕ. Встречался у села Набережные Моркваша Верхнеуслонского района.

Василёк синий – КҮКЧӘЧӘК. Измельчёнными семенами василька присыпают бородавки для их уничтожения, а измельчённые листья прикладывают к ранам для заживления. Применяется также при заболеваниях почек, печени и желчных путей; для примочек при глазных заболеваниях.

Василёк сумский – СУМЫ ТӨЙМӘБАШЫ.

Василёк фригийский – ФРИГИЯ ТӨЙМӘБАШЫ. Поедается гусями.

Василёк шероховатый, Василёк чесотный (Тверская область), Золотуха (Владимирская область) – КЫТЫРШЫ ТӨЙМӘБАШ. На сухих лугах. Настой травы применяется для лечения щитовидной железы, при желтухе, водянке, задержке месячных, а при болях в пояснице – как анальгетик. Свежую траву василька шероховатого прикладывают к ранам, зудящим сыпям.

Василистник (Лютиковые) – ЗӘРДӘ.

Василистник водосборолистный – СУЖЫЯР ЯФРАКЛЫ ЗӘРДӘ. Кормовое для лошадей, оленей и КРС.

Василистник жёлтый, Золотушник – САРЫ ЗӘРДӘ. Настой корней применяется против желтухи, малярии и эпилепсии, настой листьев – при кровохарканье и маточных кровотечениях.

Василистник малый – ВАК ЗӘРДӘ. Весной молодые побеги можно использовать для супов. Надземные части – при эпилепсии, нарушении обмена веществ.

Василистник простой – ГАДИ ЗӘРДӘ. В тибетской медицине используется при отёках, водянке, женских заболеваниях.

Василистник светлый – АКСЫЛ ЗӘРДӘ.

Вахта трёхлистная, Трилистник, Трифоль, Золотушная трава (Пензенская область) (Семейство Вахтовые) – КОНДЫЗ ҮЛӘНЕ. В переводе с татарского “кондыз” – “бобр”. Растение хорошо поедается лосем, а семена – утками и глухарями. Настой листьев применяют как желчегонное, мочегонное, при золотухе, лишаях, подагре, кашле, малокровии, малярии, различных язвах. Применяется в пивоварении. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Вейник (Злаковые) – КҮРӘН.

Вейник Лангсдорфа – ЛАНГСДОРФ КҮРӘНЕ. Было обнаружено в пойме реки Ика, около деревни Тамбовка.

Вейник наземный – КОРЫ ЖИР КҮРӘНЕ. Растёт на песке, выносит значительное засоление.

Вейник незамеченный – БИЛГЕСЕЗ КҮРӘН. Встречается преимущественно на сфагновых болотах.

Вейник сероватый, Вейник ланцетный – ТАЛ ЯФРАКЛЫ КҮРӘН.

Вербейник (Первоцветные) – БОЛЫНЧӘЙ.

Вербейник монетчатый – ТӘҢКӘ ЯФРАКЛЫ БОЛЫНЧӘЙ. Листья и цветы исп. как суррогат чая. Применяется от поноса, грыжи, цинги. Из листьев добывают жёлтую краску. Пепел – инсектицид для мух.

Вербейник обыкновенный – ГАДИ БОЛЫНЧЭЙ. В виде примочек и припарок от ушибов. Вербейник останавливает кровь, откуда бы она ни шла. Внутрь – при желтухе, язвенной болезни и головной боли. В косметике употребляется для окраски волос и изготовления румян.

Верблюдка (Маревые) – ДӨЯ ҮЛӘНЕ.

Верблюдка иссополистная – ИССОП ЯФРАКЛЫ ДӨЯ ҮЛӘНЕ. По берегам рек, у Верхнего Услона.

Верблюдка Маршалла – МАРШАЛЛ ДӨЯ ҮЛӘНЕ. Произрастает на берегах рек, преимущественно Волги и Камы. Пескоукрепитель. Удовлетворительно поедается с.-х. животными.

Верблюдка повислая – САЛЫНКЫ ДӨЯ ҮЛӘНЕ. Встречается по песчаным берегам рек.

Вереск обыкновенный (Вересковые) – ГАДИ АРЧАН.

Вероника (Норичниковые) – ЯУШАН.

Вероника анагалисовидная – АНАГАЛИССЫМАН ЯУШАН. Растёт у воды, на пойменных лугах на ЗАИЛЕННОЙ почве. (Можно использовать при очищении заиленных озёр Кабан!).

Вероника весенняя – ЯЗГЫ ЯУШАН.

Вероника длиннолистная – ОЗЫН ЯФРАКЛЫ ЯУШАН.

Вероника дубравная, Аютины глазки (русские в Архангельской области, повторяясь, называют её так), Грыжная трава (Кировская область) – ИМӘНСӘР ЯУШАНЫ.

Вероника ключевая – ЧИШМӘ ЯУШАНЫ. Листья употребляются для приготовления салатов и супов. Кровоостанавливающее средство.

Вероника колосистая – БАШАКЛЫ ЯУШАН. Поедается только овцами.

Вероника лекарственная – ДАРУ ЯУШАНЫ. В народной медицине веронику лекарственную используют как отхаркивающее при ангине, туберкулёзе лёгких, хронических бронхитах. Обычно одну столовую ложку заливают парой стаканов кипятка, настаивают два часа, процеживают, принимают по полстакана 4 раза в день. Трещины на пятках – один из видов грибковых поражений – успешно лечат ванночки из вероники. (“Детский народный лечебник”, Ужегов Г. Н., Москва, Изд. Дом “Букмэн”, 1997, стр. 205).

Вероника ложно-ключевая – ЯЛГАН ЧИШМӘ ЯУШАНЫ. Распространяется по левому берегу реки Волги.

Вероника пашенная – БАСУ ЯУШАНЫ.

Вероника персидская – ФАРСЫ ЯУШАНЫ.

Вероника поручейная, Водянка (Пермская область) – ИНЕШ БУЕ ЯУШАНЫ. Растёт по ручьям, берегам озёр, болотам. Сок и водный настой травы применяется при гепатите, цинге, суставных болях, кожных сыпях. Поедается лошадьми и КРС.

Вероника простёртая – ЯТКЫН ЯУШАН.

Вероника тимьянолистная – ЧАБЫР ЯФРАКЛЫ ЯУШАН.

Вероника широколистная – КИҢ ЯФРАКЛЫ ЯУШАН.

Вероника щитковая – КАЛКАНЛЫ ЯУШАН. Молодые побеги можно исп. для салатов.

Ветреница (Лютиковые) – ЖИЛДӘК.

Ветреница алтайская – АЛТАЙ ЖИЛДӘГЕ. Цветы и частично листья являются излюбленным кормом рябчика. В связи с вырубкой лесов вид становится редким. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Ветреница лесная – УРМАН ЖИЛДӘГЕ. К настоящему времени вид становится редким. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Ветреница лютиковая – КАЗАЯК ЖИЛДӘГЕ. Развитие ветреницы начинается удивительно рано – в конце зимы, под снегом, когда на конце корневища уже распускается почка (В. В. Петров, «Мир лесных растений», Москва, изд. «НАУКА», 1977, стр. 115). Листья ядовиты, обладают наркотическим свойством. Корни применяются для лечения бородавок. Надземные части – при желтухе, коклюше, водянке, сердцебиении, параличах.

Вех ядовитый (Зонтичные) – СӘРӘТӘ. Нуждается в охране водоёмов, торфяников, болот. Применяется в гомеопатии. Ядовитость при сушке корней и надземных частей не исчезает.

Вечерница (Крестоцветные) – АХШАМ МИЛӘУШӘСЕ.

Вечерница густоволосистая – ТӨКЛЕ МИЛӘУШӘ. Разводится как декоративное растение. Иногда дичает.

Вечерница ночная фиалка – ТӨНГЕ МИЛӘУШӘ.

Вечерница сибирская – СЕБЕР АХШАМ МИЛӘУШӘСЕ. Встречается преимущественно в юго-восточной части Татарстана.

Виноград (Виноградные) – ЙӨЗЕМ. В конце 20-го века сорта чёрного и зелёного винограда начали выращиваться садоводами близ деревни Студенцы Верхнеуслонского района, в садоводческом обществе «Сайяр», в других районах Татарстана. Ягоды усиливают обмен веществ в организме, оказывают мочегонное, потогонное и лёгкое послабляющее действие.

Вишня (Розоцветные) – ЧИЯ. Турки называют её «вишнэ», башкиры – «сейэ», уйгуры – «гилас».

Вишня садовая – БАКЧА ЧИЯСЕ. В тибетской медицине настой сухой измельченной коры вишни используется при фибромиоме. Отвар молодых веток вишни применяется для лечения гипертонии.

Вишня степная – ДАЛА ЧИЯСЕ. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Водокрас обыкновенный (Водокрасовые) – ГАДИ СУ БИЗӘГЕ. Отвар листьев применяют как мочегонное средство. Декоративное растение для аквариумов.

Водосбор обыкновенный (Лютиковые) – ГАДИ СУЖЫЯР. Разводится в садах. Иногда дичает.

Водяника чёрная, Вороника (Водяниковые) – КАРА ШИКША. Встречалась на торфяных болотах около Елабуги.

Волдырник ягодный (Гвоздичные) – ЖИЛЭКЛЕ ШЕШЭНЭК. Молодые растения во Франции едят как овощ.

Володушка золотистая (Зонтичные) – САРЫ ИМ ҮЛЭНЕ.

Волоснец (Злаковые) – ТАРЛАУ.

Волоснец гигантский – ОЗЫН ТАРЛАУ.

Волоснец ситниковый – КУГАСЫМАН ТАРЛАУ. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Волчегодник обыкновенный, Волчье лыко обыкновенное (Волчниковые) – ГАДИ БҮРЕ ЮКӘСЕ. Кора и ягоды очень ядовиты. Кору волчегодника используют как отвлекающее средство при невралгиях. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Воробейник (Бурачниковые) – СӘДӘФ УТЫ.

Воробейник лекарственный, Жемчужная трава – ДАРУЛЫ СӘДӘФ УТЫ. В растении есть вещества, тормозящие функции щитовидной железы. Отвар травы с семенами применяется при мочекаменной болезни, головной и желудочной боли, при простудных заболеваниях. Индейские женщины, не желающие забеременеть, принимают внутрь экстракт из корней воробейника, при прекращении употребления наступает нормальная беременность (С. М. Кит, И. С. Турчин, “Лекарственные растения в эндокринологии”, Киев, “Здоров’я”, 1986, стр. 33).

Воробейник полевой – БАСУ СӘДӘФ УТЫ.

Воронец (Лютиковые) – БҮРЕ БӨРЕСЕ.

Воронец колосистый – БАШАКЛЫ БҮРЕ БӨРЕСЕ.

Воронец красноплодный – КЫЗЫЛ БҮРЕ БӨРЕСЕ.

Вороний глаз четырёхлистный (Лилейные) – ДҮРТ ЯФРАКЛЫ КАРГА КҮЗЕ.

Вьюнок полевой (Вьюнковые) – БӨРМӘКЭЙ. В зелёном состоянии оказывают нередко слабительное действие, особенно у лошадей.

Вязелка гладкая (Крестоцветные) – ШӘРӘ ЯБЫШКАК ҮЛЭН.

Вяз (Вязовые) – КАРАМА. Турки его именуют “караагач”.

Вяз гладкий – ШОМА КАРАМА. Луб может использоваться как веточный корм для скота.

Вяз горный шершавый – ТАУ КАРАМАСЫ.

Вяз полевой, Берест, Карагач – КЫР КАРАМАСЫ. В немецкой народной медицине отвар коры молодых ветвей применяют при воспалении мочевого пузыря,

воспалительных процессах матки, при водянке, поносах, подагре, ревматизме, как наружное средство – для компрессов при кожных сыпях.

Вяз эллиптический, Ильм – ЭЛМӘ АГАЧЫ.

Вязель разноцветный (Бобовые) – ЧУАР КУЯН КЛЕВЕРЫ.

Гакелия поникшая (Бурачниковые) – ИЕНКЕ ГАКЕЛИЯ.

Галинзога мелкоцветная (Сложноцветные) – ВАК ЧӘЧӘКЛЕ ГАЛИНЗОГА.

Гаммарбия болотная (Орхидные) – САЗ ГАММАРБИ ҮЛӘНЕ. Встречалась около Лебяжьего озера Казани. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Гвоздика (Гвоздичные) – КАНӘФЕР. Турки её называют «каранфиль», иранцы – «гэрәнфол», уйгуры – «пилпил гул».

Гвоздика Андржеевского – КҮГӘРЧЕН ТӘПИЕ. Декоративное.

Гвоздика Барбаша – БАРБАШ КАНӘФЕР ЧӘЧӘГЕ. Корни содержат большое количество сапонинов.

Гвоздика луговая – БОЛЫН КАНӘФЕР ЧӘЧӘГЕ. В сене поедается всеми видами животных.

Гвоздика песчаная – СӘГАТЬ ЧӘЧӘК.

Гвоздика пышная – КУПШЫ КАНӘФЕР ЧӘЧӘК.

Гвоздика разноцветная – ЧУАР КАНӘФЕР ЧӘЧӘК. Отвар используется как кровоостанавливающее при маточных кровотечениях, как abortивное, от укусов бешеных животных, как средство против опьянения.

Гвоздика Фишера – ФИШЕР КАНӘФЕРЕ. Встречалось у села Починок-Енаево Апастовского района.

Гвоздика травянка – САНДУГАЧ ТӘПИЕ. Отвар используется как кровоостанавливающее при маточных и геморроидальных кровотечениях.

Герань (Гераниевые) – ЯРАН.

Герань болотная – САЗЛЫК ЯРАНЫ.

Герань кровяно-красная, Костолом, Маточник – КАНСЫЛ КЫЗЫЛ ЯРАН. В корневищах до 17 % дубильных веществ. Применяется для окрашивания тканей в жёлтый и чёрные цвета.

Герань лесная – УРМАН ЯРАНЫ.

Герань луговая, Журавельник – БОЛЫН ЯРАНЫ.

Герань маленькая – ВАК ЯРАН.

Герань сибирская – СЕБЕР ЯРАНЫ.

Герань холмовая – ТАУ ЯРАНЫ.

Настой различных видов герани обладает обезболивающим, противовоспалительным, вяжущим, антисептическим и кровоостанавливающим действием, свойством растворять отложения при подагре и почечно-каменной болезни. Припарками из травы выводят мозоли. В народной медицине Средней Азии отвар корней принимают при поносах, желудочно-кишечных и грудных болях.

Гирча тминнолистная (Зонтичные) – ЭНЕЧ ЯФРАКЛЫ ТӘКЫЯ УТЫ.

Гирчовник влагалищный (Зонтичные) – ЯЛТЫР ЯФРАКЛЫ ТҮНДЕРБАШ.

Гладыш прусский (Зонтичные) – ПРУССИЯ ШОМАЛАГЫ.

Глобулярия Вилькомма (Глобуляриевые) – ВИЛЬКОММ ПОСТАУ ЧӘЧӘГЕ. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Гнездовка настоящая, Детская трава (Орхидные) – ЧЫН ОЯЛАШ УТЫ. Водный настой корней применяют как антигельминтное средство. Измельчённые части растения прикладывают к зубам при зубной боли. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Голокучник (Многоножковые) – ӨЕР АБАГА.

Голокучник Линнея – ЛИННЕЙ ӨЕР АБАГАСЫ. Вырубка лесов привела к тому, что вид стал редким.

Голокучник Роберта – РОБЕРТ ӨЕР АБАГАСЫ. Встречался в Высокогорском районе и у села Семиозёрка близ Казани.

Голубика (семейство Вересковые) – КҮК ЖИЛӘК. Башкиры произносят её название как “күк еләк” и “күк көртмәле”. Тувинцы называют голубику “кок-тат”, а марийцы – “шордымодышудо”. Ягоды употребляются в пищу и в сыром виде, и в виде варенья, начинки пирогов. В летнее время для лечения лямблиоза полезно употребление в пищу в больших количествах свежих ягод голубики. Листья пригодны для дубления кож.

Гониолимон высокий (Свинчатковые) – БИЕК ГОНИОЛИМОН.

Горец (Гречишные) – КЫМЫЗЛЫК.

Горец альпийский, кислец – АЛЬП КЫМЫЗЛЫГЫ. Съедобное. Листья имеют приятный кислый вкус. Сушёные листья – суррогат чая. Отвары из надземных частей используются при туберкулёзе и венерических заболеваниях. Растение годно для дубления кож. Красильное.

Горец вьюнковый – ҮРМӘЛЕ КЫМЫЗЛЫК.

Горец земноводный – ЖИР – СУ КЫРЛАЧЫ. Отвары и настои корней и корневищ применяются при сифилисе и истощении нервной системы. Плоды – корм для птиц. Дубильное. Красильное.

Горец змеиный, Гречишник змеиный, Змеевик, Раковые шейки, Завязный корень, Сердечная трава – ЕЛАН ТАМЫРЫ. Азербайджанцы его называют “кызылджык”. Листья и молодые побеги съедобны. При жидком стуле башкиры применяют отвар из надземной части этого растения. Татары отвар из корневищ змеевика употребляют для полоскания полости рта при воспалении десен. Дубильное. Красильное. “Галловая кислота, содержащаяся в корнях этого растения, обладает антимикробным действием, подавляет развитие кишечной палочки. Отвар горца (1:10) применяют в ветеринарной

практике как вяжущее и кровоостанавливающее средство при воспалительных явлениях и кровотечениях в желудочно-кишечном тракте животных” (И. А. Губанов, В. С. Новиков, “Целебные растения”, Москва. “Изобразительное искусство”, стр. 25). Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Горец кустарниковый, Горец призаборный – КУАК КЫРЛАЧ. Сорняк, оплетающий ягодные кусты. Дубильное.

Горец лежачий – ЯТКЫН КЫМЫЗЛЫК.

Горец малый – ВАК КЫРЛАЧ.

Горец Монспелийский – МОНСПЕЛИЙ КЫРЛАЧЫ. Надземные части используются на Кавказе как ранозаживляющее и закрепляющее средство.

Горец перечный, Водяной перец – БОРЫЧ КЫРЛАЧ. Семена поедаются утками. Препараты травы используются как кровоостанавливающее средство при маточных кровотечениях. Красильное.

Горец почечуйный – БУСЕР КЫРЛАЧЫ. (В русских говорах почечуй – геморрой). Экстракт травы используется как кровоостанавливающее средство при геморрое и маточных кровотечениях. Семена поедаются домашней птицей. Ядовито для скота. Дубильное.

Горец птичий, Спорыш, Гречиха птичья, Травка-муравка, Подорожник, Гусятник, Мурух, Мурыжник – КАЗ ҮЛӘНЕ. Турки его называют “чобан дегънеги”, азербайджанцы – “гиргбугъум”, чуваша – “сысна кураке”, якуты – “алта-тымырдаах”. В Саха-Якутии ареал распространения достигал почти 71 градуса северной широты (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 25). Горец птичий – однолетнее растение с лежачим или слегка приподнимающимся ветвистым стеблем длиной до 60 см. Корень вертикальный, малоразветвлённый. Листья эллиптические или линейно-ланцетные, зелёно-синеватого цвета. Цветки мелкие, пятичленные, зеленовато-белые, сидят в пазухах листьев по 1-5. Плоды – трёхгранные тёмно-бурые орешки. Плоды вызревают в июле-октябре. Съедобное.

Татары водный настой из горца птичьего пили при заболеваниях печени и желудка. Вытяжки из травы – кровоостанавливающее средство при лёгочных, маточных и геморроидальных кровотечениях. Трава применяется при хронических инфекционно-воспалительных заболеваниях, общем упадке сил, туберкулёзе лёгких, кожных заболеваниях, почечно-каменной болезни, гастритах с нормальной и пониженной кислотностью желудочного сока, язве желудка и двенадцатипёрстной кишки. При остром гломерулонефрите надо употреблять с осторожностью(!) (Щадилов Евгений, “Целебные сорняки”).

Спорыш содержит безазотистые экстрактивные вещества, дубильные и горькие вещества, воск, смолы, белок (17, 3%), жир (2, 8%), зольные вещества (8,9%), клетчатку (27%), глюкозид авикулярин, витамины С и К, каротин (провитамин А) до 8 мг %, кремниевую кислоту, которая укрепляет лёгочную ткань, что полезно при туберкулёзе. Корни содержат оксиметилантрахиноны. С лекарственной целью применяется трава спорыша вместе с корнями. Широко применяется при малярии и тропической малярии, отёках различного происхождения, при кашле и коклюше, как противоглистное, вяжущее, кровоостанавливающее общеукрепляющее и тонизирующее средство при нервном истощении, слабости после болезней и слабости в старческом возрасте.

Многие женщины излечились от бесплодия простым способом: пили без нормы чай спорыша. Используют и против маточных кровотечений. Авикулярин – препарат, приготовляемый из спорыша, он употребляется в послеродовой период, при недостаточном обратном развитии матки.

Трава спорыша входит в состав микстуры М. Н. Здренко, разрешённой для лечения папилломатоза мочевого пузыря. Водный отвар применяют при почечно – каменной болезни, заболеваниях печени, геморрое, как противовоспалительное, отваром её моют волосы для лучшего роста.

Помогает при воспалении лёгких, давая свободное дыхание. Листья полезны для магнетического исцеления ран и контузий. Для этого надо подержать листья на ране, а затем зарыть их в сырой земле. Если носить на себе корень спорыша, то это привлечёт благоприятное влияние своей планеты, исцелит глазные болезни. Свежая трава, приложенная к затылку, действует как горчичник. В лечении телят, поросят и других животных спорыш используют против энтерита, гастрита.

Горец разнолистный – ТӨРЛЕ ЯФРАКЛЫ КЫМЫЗЛЫК. Съедобное. Вытяжки из травы – кровоостанавливающее средство. Используется при заболеваниях печени и почек. Красильное.

Горец шероховатый – КЫТЫРШЫ КЫРЛАЧ. Семена употребляются в пищу. Семена – хороший корм для домашней и промысловой птицы. Трава в небольшом количестве поедается лошадьми, овцами и КРС.

Горец щавелелистный – КУЯН КУЗГАЛАГЫ. Листья используются в пищу. Из семян можно варить кашу.

Горечавка (Горечавковые) – ЧЫНТЫЯНА. У уйгуров имеет два названия: «мэмиран» и «хуванлэн».

Горечавка лёгочная – БҮРӘНКӘ ЧӘЧӘК. Растёт в Верхнеуслонском районе. Включена в “Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР” в 1978 году. Красильное.

Горечавка пазушная – ОЯЛЫ ЧЫНТЫЯНА.

Горечавка перекрёстнолистная, Уразная (Кировская область), Казак (Пермская область) – АЧАМАЙ ЯФРАКЛЫ ЧЫНТЫЯНА. Растёт на полянах, лугах и в горах (до альпийского пояса). Растение слабо ядовитое. Отвар корней применяется как желчегонное, противоглистное, при сердечных, желудочных и лёгочных болях, при артритах, ревматизме, подагре, малярии.

Горечавка язычковая – ТЕЛСЫМАН ЯФРАКЛЫ ЧЫНТЫЯНА. Включена в “Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР” в 1978 году.

Горицвет кукушкин (Гвоздичные) – КУКЕ ҮЛӘНЕ.

Горичник (Зонтичные) – АКБАШ.

Горичник болотный - САЗ АКБАШЫ. По информации из Беларуси, поедается бобрами.

Горичник горный – ТАУ АКБАШЫ.

Горичник Любименко – ЛЮБИМЕНКО САЗ КИШЕРЕ. На Кавказе молодые корни и стебли используются в пищу. Помогает от ломоты в костях.

Горлюха ястребинковая (Сложноцветные) – САРЫ АЧЫКЫЙ. Молодые стебли и листья употребляются в пищу.

Горох (Бобовые) – БОРЧАК.

Горох полевой – КЫР БОРЧАГЫ. Является хорошей кормовой травой.

Горох посевной, Горох огородный – ЧӘЧҮ БОРЧАГЫ.

Горошек волосистый – ТӨКЛЕ БОРЧАК.

Горошек заборный – КОЙМА БОРЧАГЫ.

Горошек душистый – ИСЛЕ БОРЧАК.

Горошек кашубский – КАШУБ БОРЧАГЫ.

Горошек лесной – УРМАН БОРЧАГЫ.

Горошек мышинный – ТЫЧКАН БОРЧАГЫ. Плоды поедаются гусями.

Горошек тонколистный – ЮКА ЯФРАКЛЫ ВИКА.

Горошек узколистный – ТАР ЯФРАКЛЫ ВИКА.

Горошек четырёхсемянный – ДҮРТ ОРЛЫКЛЫ БОРЧАК. Хорошо поедается всеми видами сельскохозяйственных животных.

Горчица (Крестоцветные) – ГОРЧИЦА.

Горчица белая – АК ГОРЧИЦА.

Горчица полевая – КЫР ГОРЧИЦАСЫ.

Горчица сарептская – САРЕПТ ГОРЧИЦАСЫ. Тибетская медицина рекомендует “юг-гар”, горчицу сарептскую, использовать особенно при желтухе (Т. А. Асеева, Ц. А. Найдакова, “Пищевые растения в тибетской медицине”, Новосибирск, АН СССР, “НАУКА”, Сибирское отделение, 1991, стр. 40).

Гравилат (Розоцветные) – КЫСЫР ТИГӘНӘК.

Гравилат алеппский – АЛЕПП ГРАВИЛАТЫ. Охотно поедается КРС.

Гравилат городской – ШӘҺӘР ГРАВИЛАТЫ. Листья используются для салатов.

Поедается кроликами, овцами, козами, свиньями.

Гравилат речной, Вывишник, Змеиный корень – ЕЛГА ГРАВИЛАТЫ. Встречается в Восточной и Западной Сибири, в горах Средней Азии, на Кавказе. Отвар корневищ применяется при поносах, маточных и геморроидальных кровотечениях, бессоннице, малярии, головной боли, как общеукрепляющее после тяжёлых заболеваний.

Гречиха (Гречишные) – КАРАБОДАЙ.

Гречиха посевная – ИГҮЛЕ КАРАБОДАЙ. Содержит много пиридоксина. Цветки и листья уменьшают хрупкость и проницаемость капилляров. Гречневая каша полезна при плохом состоянии зубов, при выпадении волос, против нарушения вестибулярного аппарата.

Гречиха татарская – ТАТАР КЫРЛАЧЫ. Казахи её называют “карлык” (В. Л. Черепнин, “Пищевые растения Сибири”, Новосибирск, изд. “НАУКА”, Сибирское отделение, 1987, стр. 29). Растение может быть использовано для получения рутина.

«...тысячеголов пирамидальный, гречиха татарская включены в перечень редких растений республики» («Словарь-справочник по флоре Татарии», Казань, Татарское книжное издательство, 1988, Иванова Р. Г., стр. 7).

Гроздовник (Ужовниковые) – АЧКЫЧ ҮЛЭН.
Гроздовник многораздельный – КИСЕНТЕ ЯФРАКЛЫ АЧКЫЧ ҮЛЭН.
Гроздовник полулунный, Ключ-трава – СЫРГАЛЫ АЧКЫЧ ҮЛЭН.

Груша обыкновенная (Розоцветные) – ГАДИ АРМУТ.

Грушанка (Грушанковые) – КАЕШ ЯФРАК.
Грушанка зеленоцветная – ЯШЕЛ КАЕШ ЯФРАК.
Грушанка круглолистная – ТҮГЭРЭК КАЕШ ЯФРАК. Зимует с зелёными листьями. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.
Грушанка малая – КЕЧКЕНЭ КАЕШ ЯФРАК. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.
Грушанка средняя – УРТА КАЕШ ЯФРАК. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Грыжник (Гвоздичные) – БҮСЕР ҮЛЭНЕ.
Грыжник голый – ШӘРЭ БҮСЕР ҮЛЭНЕ. Трава при растирании с водой используется как моющее средство для белья. Употребляется при желтухе, артритах, гоноррее.
Грыжник многобрачный – КУП ЖЕНЕСЛЕ БҮСЕР ҮЛЭНЕ. Растёт обычно южнее грыжника голого.

Гудайера ползучая (Орхидные) – ШУЫШМА ГУДАЙЕРА.

Гулявник (Крестоцветные) – ЧАЛГЫЧУТ.
Гулявник волжский – ИДЕЛ БУЕ ЧАЛГЫЧУТЫ.
Гулявник высокий – БИЕК ЧАЛГЫЧУТ. Молодые побеги съедобны, их используют вместо салата, кресс-салата и шпината. Листья и цветы – противогинготное средство.
Гулявник изменчивый – ҮЗГЭРҮЧЭН ЧАЛГЫЧУТ.
Гулявник Лозеля – ЛОЗЕЛЬ ЧАЛГЫЧУТЫ. В Азербайджане всё растение используется для лечения сердечно-сосудистых заболеваний.
Гулявник лекарственный – ДАРУ ЧАЛГЫЧУТЫ. Молодые стебли и листья используются в приготовлении супов, приправ, салатов, винегретов, пюре. Противокашлевое. Семена применяются при онкологических заболеваниях. Поедают овцы и козы.
Гулявник прямой – ТУРЫ ЧАЛГЫЧУТ. В 19-м веке Коржинским растение отмечалось в Новошешминском районе, село Урганча.

Гусиный лук (Лилейные) – КАЗ СУГАНЫ.
Гусиный лук зернистый – БӨРТЕКЛЕ КАЗ СУГАНЫ.
Гусиный лук жёлтый – САРЫ ЧЭЧӨКЛЕ КАЗ СУГАНЫ. Сушёные луковицы могут служить суррогатом хлеба. Трава поедается овцами и козами.
Гусиный лук малый – ВАК КАЗ СУГАНЫ. Весной хорошо поедается овцами, козами и КРС.

Двухкосточник тростниковидный (Злаковые) – КОШ ЖИМЕ.

Двухлепестник (Кипрейные) – УРМАН ЧӘЕ.

Двухлепестник альпийский – АЛЫП УРМАН ЧӘЕ.

Двухлепестник парижский – ПАРИЖ УРМАН ЧӘЕ. В связи с уничтожением лесов вид к настоящему времени стал редким.

Девясил (Сложноцветные) – АНДЫЗ.

Девясил британский – БРИТАНИЯ АНДЫЗЫ.

Девясил высокий – БИЕК АНДЫЗ. Азербайджанцы его называют также – «андыз», армяне – «кхмух», а грузины – «мзиура». Настой и отвар из корней и свежий сок из листьев улучшают течение сахарного диабета. После сбора корни и корневища очищают от земли, затем промывают в воде, разрезают на кусочки и высушивают в проветриваемом помещении. В итоге будет получено сырьё, белое на изломе. Сырьё не должно содержать бурых на изломе корневищ. Растение обладает потогонным, мочегонным, отхаркивающим, кровоостанавливающим и глистогонным свойствами. Включено в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Девясил германский – ГЕРМАНИЯ АНДЫЗЫ.

Девясил иволистный – ТАЛ ЯФРАКЛЫ АНДЫЗ.

Девясил шершавый – КЫТЫРШЫ АНДЫЗ.

Дербенник – КАТЫ КУРАЙ.

Дербенник иволистный, или Плакун-трава – ТАЛ ЯФРАКЛЫ КАТЫ КУРАЙ. Молодые листья и стебли употребляются в пищу. В корнях и зелёных частях содержатся дубильные вещества, поэтому настои и отвары имеют сильно вяжущее свойство и употребляются при кровавом поносе и кровотечениях.

Дербенник прутьевидный – ЧЫБЫКСЫМАН КАТЫ КУРАЙ.

Дескурайния Софии (Крестоцветные) – СОФИЯ БҮРЕК СЫПЫРГЫЧЫ.

Дивала однолетняя (Гвоздичные) – КЫРМАВЫЧ. В корейской народной медицине употребляется от рака матки.

Донник (Бобовые) – ЧЕБЕН КУНАКСАСЫ. Чувашаи называют его “илепер”.

Донник белый – АК ЧЕБЕН КУНАКСАСЫ.

Донник волжский – ИДЕЛ БУЕ ЧЕБЕН КУНАКСАСЫ.

Донник зубчатый – ТЕШӘҮЛЕ ТӘКӘ МӨГЕЗЕ.

Донник лекарственный – ДАРУЛЫК ЧЕБЕН КУНАКСАСЫ.

Дрема белая (Гвоздичные) – АК ЧЕРЕМЧЕЛ. В Коми-Пермяцком округе надземные части используются при маточных кровотечениях, пупочной грыже.

Дремлик (Орхидные) – ЙОД ҮЛӘНЕ.

Дремлик болотный – САЗЛЫК ЙОД ҮЛӘНЕ. В 20-м веке встречался вблизи села Набережные Моркваши Верхнеуслонского района. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Дремлик тёмно-красный – КУЕ КЫЗЫЛ ЙОД ҮЛӘНЕ. В 20-м веке встречался вблизи деревни Кзыл-Байрак Верхнеуслонского района. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Дремлик широколистный – КИҢ ЯФРАКЛЫ ЙОД ҮЛӘНЕ. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Дрок (Бобовые) – БУЯУ ЖИЛӘК КУАГЫ.

Дрок германский – ГЕРМАН БУЯУ КУАГЫ.

Дрок красильный – БУЯУ КУАГЫ. Встречается по опушкам сосновых лесов и остепнённым склонам, по всему Татарстану. Используется при заболеваниях щитовидной железы. Оказывает желчегонное, мочегонное, потогонное и слабительное действия, применяется при сердечной водянке, при скрофулёзе, воспалении почек, мочевого пузыря, печени и при геморрое. Красильное. Цветки дают яркую жёлтую окраску.

Дуб обыкновенный, Дуб летний (Буковые) – ГАДИ ИМӘН. Чуваши называют его “юман”. На севере встречается возле Санкт-Петербурга и на юге – в Крыму, на Кавказе. Жёлуди содержат белковые вещества, крахмал, сахара. Из жёлудей делают суррогатный кофе. Из коры получают светоустойчивый долговечный краситель для ковров и гобеленов.

Дубровник чесночный (Губоцветные) – ИМӘН САРЫМСАГЫ. Применяется в народной медицине для заживления ран. Есть указания на ядовитость растения для лошадей.

Дудник лесной (Зонтичные) – КУРАЙ ҮЛӘНЕ. Чай из корней и корневищ употребляется при несварении желудка, удаляет вязкую мокроту из бронхов.

Дурман обыкновенный, Дурман вонючий (Паслёновые) – САСЫ ТИЛЕРТКЕЧ. Листья содержат алкалоиды, каротин, эфирное масло, дубильные вещества.

Дурнишник обыкновенный, Репяшок (Сложноцветные) – ЭТ ТИГӘНӘГЕ. Растение ядовито. Отвар цветков и плодов, травы и листьев, корней применяют при дизентерии, диарее, воспалительных процессах мочевого пузыря. Сок листьев применяют при астме, спазмах гортани. Кровоочистительное растение.

Душистый колосок обыкновенный (Злаковые) – ИСЛЕ БАШАК. Водный настой травы применяют при туберкулёзе лёгких, удушье.

Душица обыкновенная, Душица боровая (Губоцветные) – ГАДИ МӘТРУШКӘ. Марийцы её называют “матрушка” и “чайшудо”. Красильное. Лошади не поедают.

Дымянка лекарственная (Дымянковые) – ЖОФАР ҮЛӘН. Желчегонное, мочегонное и отхаркивающее. Используется при гепатите, туберкулёзе и геморрое. Растение укрепляет организм после инфекционных заболеваний, большой потери крови,

суживает кровеносные сосуды. Растение ядовитое. Охотно поедается КРС, овцами, козами. Лошади и свиньи не едят. Отвары используются для получения жёлтой краски.

Дягиль лекарственный, Дягильник (Зонтичные) – ДАРУЛЫК ФӘРЕШТӘ УТЫ.
Потогонное и отхаркивающее при бронхитах и ларингитах, употребляется для возбуждения сердечно-сосудистой и нервной системы.

Ежа сборная (Злаковые) – БАРМАКЧА.

Ежевика (Розоцветные) – КАРА БӨРЛЕГӘН. Гагаузы ежевику именуют “карамук”, башкиры – “бөрлөгән”. Казахи ежевику сизую называют “болдрген”. (В. Л. Черепнин, “Пищевые растения Сибири”, Новосибирск, изд. “НАУКА”, Сибирское отделение, 1987, стр. 32). Молодые листья употребляют как суррогат чая. Встречается по берегам рек, в пойменных лесах.

Ежеголовник (Ежеголовниковые) – КЕРПЕБАШ ПЕЧӘН.

Ежеголовник малый – ВАК КЕРПЕБАШ ПЕЧӘН.

Ежеголовник простой – ГАДИ КЕРПЕБАШ ПЕЧӘН.

Ежеголовник прямой или ветвистый – ТУРЫ КЕРПЕБАШ ПЕЧӘН.

Все виды ежеголовника являются водными растениями. Листья ошипываются некоторыми видами рыб, а семена поедаются дикими водоплавающими птицами.

Ежовник обыкновенный (Злаковые) – ТАВЫК ТАРЫСЫ. Зерно может быть использовано на корм домашней птицы.

Ель (Сосновые) – ЧЫРШЫ. Башкиры произносят её название как “шыршы”. По-алтайски – “чиби”, по-кумыкски – “телинарат”, по-уйгурски “арча” – и ель, и можжевельник.

Ель обыкновенная – ГАДИ ЧЫРШЫ. Хвоя используется для приготовления витаминных настоек. Отвар молодых побегов или молодых шишек принимают при полипах матки.

Ель сибирская – СЕБЕР ЧЫРШЫСЫ. Смолу используют наружно при фурункулезе.

Жабник полевой (Сложноцветные) – КУЯН ЙОНЫ.

Жабрица однолетняя (Зонтичные) – БАКА КАБЫРЧЫГЫ.

Жгун-корень сомнительный (Зонтичные) – ШИКЛЕ АЧЫ ТАМЫР.

Желтушник (Крестоцветные) – ТИЛЕ ТОРМА.

Желтушник левкойный – ШЕББУЙСЫМАН ТИЛЕ ТОРМА. Сорное. В Бельгии используется при раке молочной железы. Лошади могут отравиться этим растением.

Желтушник прямой – ТӨЗ САРЫБАШ.

Жерушник (Крестоцветные) – БӨЕРГӘН.

Жерушник австрийский – АВСТРИЯ БӨЕРГӘНЕ.

Жерушник земноводный – ЖИР-СУ ЭЦЕР ҮЛӘНЕ. Антигельминтное.

Жерушник исландский или Болотный – САЗ ЭҢЕР ҮЛӘНЕ. В Тибетской медицине используется при трихинозе, головной боли и туберкулёзе лёгких.

Жерушник короткоплодный – КЫСКА ОРЛЫКЛЫ ЭҢЕР ҮЛӘНЕ.

Жерушник лесной – УРМАН БӨЕРГӘНЕ.

Жерушник обоюдоостный – ҮТКЕН ЯФРАКЛЫ ЭҢЕР ҮЛӘНЕ.

Жестер слабительный (Крушиновые) – БҮРЕ ШОМЫРТЫ. Слабительное. Кора и плоды являются красителями и дубителями.

Живокость (Лютиковые) – ИСПӘРӘК.

Живокость высокая – БИЕК ИСПӘРӘК. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Живокость клиновидная – ЧӨЙСЫМАН ЯФРАКЛЫ ИСПӘРӘК. Встречается в Пестречинском районе в пойме реки Меши (аул Нурма), в Азнакаевском районе в 8 километрах от посёлка Актюбинский.

Живокость посевная – ЧӘЧҮЛЕК ИСПӘРӘК. Отвар из травы применяют при желтухе, для примочек при воспалении глаз. Порошок из семян применяют как инсектицид. Ядовито.

Живокость полевая, Шпорник – ИШӘК КОЛАГЫ. Ядовито для овец и КРС.

Живучка (Губоцветные) – ҮРГӘЛӘК.

Живучка женевская – ЙӨНТӘС ҮРГӘЛӘК.

Живучка ползучая – ШУЫШМА БОТАК. Листья и молодые побеги используются для приготовления салатов и супов.

Жимолость (Жимолостные) – ЗЕЛПЕ. Алтайцы называют её “тайа”.

Жимолость лесная – УРМАН ЗЕЛПЕСЕ. Листья поедаются козами и овцами.

Жимолость татарская – ТАТАР ЗЕЛПЕСЕ. Скотом не поедается. Желтовато-красными ягодами иногда травятся дети.

Жирянка обыкновенная (Пузырчатковые) – ГАДИ БУМА ҮЛӘНЕ. Растёт по сфагновым болотам. Насекомоядное растение. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Житняк (Злаковые) – АРЫШБАШ ПЕЧӘН.

Житняк гребенчатый – ТАРАКСЫМАН АРЫШБАШ.

Житняк черепитчатый – ДАЛА АРЫШБАШЫ. Был указан в посевах по дороге Еланкуль-Уразаево (юго-восточный Татарстан).

Заразиха (Заразиховые) – ШОМБИА.

Заразиха бледноцветковая – АКСЫЛ ЧӘЧӘКЛЕ ШОМБИА.

Заразиха порезниковая – КИСӘР ШОМБИА.

Заразиховые – паразитные растения, лишённые зелёной окраски.

Звездчатка (Гвоздичные) – ЙОЛДЫЗАК.

Звездчатка болотная – САЗ ЙОЛДЫЗАГЫ.

Звездчатка Бунге – БУНГЕ ЙОЛДЫЗАГЫ.

Звездчатка дубравная – ИМЭНСЭР ЙОЛДЫЗАГЫ. Трава используется при грибковых заболеваниях кожи. В сухом виде охотно поедается животными и является молокогонным кормом. Ядовито для лошадей.

Звездчатка злаковидная – КЫЯКЛЫ ЙОЛДЫЗАК. Растение в сухом и сыром виде ядовито для лошадей.

Звездчатка ланцетовидная, жестколистная – КАТЫ ЯФРАКЛЫ ЙОЛДЫЗАК. Употребляется как отхаркивающее, при заболеваниях печени, наружно при грибковых заболеваниях кожи, при опухолях различной локализации. Поедается скотом. Ядовито для лошадей.

Звездчатка пушисточашечная – ТӨКЛЕ КАСӘЛЕ ЙОЛДЫЗАК.

Звездчатка средняя, Мокрица (Гвоздичные) – ЮЕШ ЙОЛДЫЗАК. Из-за цветков, похожих на звёздочки, растение получило одно из своих названий. Растёт по берегам рек, в канавах, оврагах. Мокрица считается сорняком, с которым трудно бороться, когда он попадает на садовый участок. Растение обладает способностью предсказывать погоду: если до 9 часов утра венчик цветка не поднялся и не раскрылся, то днём будет дождь. Мокрица содержит витамины С, Е и К, каротин, флавоноиды, высшие непредельные спирты, сапонины, дубильные вещества. Увеличивает приток крови к сердцу, снижая его потребность в кислороде, успокаивает нервную систему, размягчает и рассасывает опухоли. Звездчатка обладает противовоспалительным, желчегонным, мочегонным и снижающим артериальное давление свойствами.

Соком растения промывают воспалённые глаза. Мокрицу используют в сыром виде, в виде отвара и настоя. Отвар пьют при ломоте в костях и кашле. Свежую траву применяют для лечения заболеваний печени, ишемической болезни, желчнокаменной и мочекаменной болезней, при воспалительных заболеваниях лёгких и бронхитах, для профилактики атеросклероза, при экземах, дерматитах, труднозаживающих трофических язвах, вегетососудистой дистонии (по гипертоническому типу), заболеваниях почек.

Повязки из распаренной травы рекомендуются наружно при ревматизме, радикулите, ранах и угрях. Звездчатка средняя способствует рассасыванию узелковых образований и ликвидации лимфатического застоя при проблемах щитовидной железы. В питании используют свежую траву звездчатки, из которой готовят приправы, пюре, салаты, щи и начинки для пирогов. В салатах её можно комбинировать с кресс-салатом, молодым одуванчиком и редисом. Охотно поедается гусями и другими птицами, свиньями. Трава увеличивает надои молока у коз и коров. В качестве красителя растение окрашивает шерсть в синий цвет. Растением отравляются ягнята, овцы и КРС.

Звездчатка толстолистная – КАЛЫН ЯФРАКЛЫ ЙОЛДЫЗАК.

Звездчатка топяная – БАТКАК ЙОЛДЫЗАГЫ.

Зверобой (Зверобойные) – САРЫ МЭТРУШКӘ.

Зверобой волосистый – ТӨКЛЕ ЯРАБАЙ. Встречается по болотистым лугам.

Зверобой изящный – НӘФИС ЯРАБАЙ. Окрашивает ткани в жёлтый и красный цвета.

Зверобой продырявленный – ТИШЕК ЯФРАКЛЫ ЯРАБАЙ. Казахи его называют “жарабай”, а азербайджанцы – “дазы”. Отравляются лошади и овцы. В зверобое “содержатся 2-5 % флавоноидов (в том числе 0,5-0,7 % рутина), до 12,3% дубильных веществ, каротин, витамины Е и С. Трава обладает желчегонным, вяжущим,

противовоспалительным, ранозаживляющим действием. Галеновые препараты зверобоя назначают внутрь при желудочно-кишечных расстройствах, холециститах, хронических гастритах, колитах; в виде полосканий для рта – при гингивитах и стоматитах... В народной медицине из зверобоя получают эффективное ранозаживляющее средство, настаивая свежие цветки в течение двух-трёх недель на подсолнечном ...масле” (И. А. Губанов, В. С. Новиков, “Целебные растения”, Москва. “Изобразительное искусство”, стр. 31). Цветки зверобоя используются для окраски тканей в жёлтый, розовый или красный цвета.

Зверобой пятнистый – ТИМГЕЛЛЕ ЯРАБАЙ.

Земляника (Розоцветные) – КАЕН ЖИЛӘГЕ. При витилиго рекомендуется втирать свежий сок земляники, отвар или настой ряски, сок из листьев и зелёных плодов инжира обыкновенного, красного стручкового перца.

Земляника ананасная, Земляника садовая – БАКЧА КАЕН ЖИЛӘГЕ.

Земляника зелёная, Полуница – ЯШЕЛ КАЕН ЖИЛӘГЕ.

Земляника лесная – УРМАН КАЕН ЖИЛӘГЕ. Казахи её называют “шие”. (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 37). Поедают овцы и свиньи, лошади не едят. Хорошо поедается в летнее время зайцами, рябчиком.

Земляника мускусная, лесная клубника – ХУШИСЛЕ КАЕН ЖИЛӘГЕ.

Зерна (Злаковые) – СҮСӘН.

Зерна безостая, Костер безостый – КЫЛЧЫКСЫЗ СҮСӘН. Хорошо поедается КРС и лошадьми.

Зерна Бенекена, Костер Бенекена – КЫСЫР КЫНДЫРАК.

Зерна береговая, Костер береговой – ЕЛГА БУЕ КЫНДЫРАГЫ.

Зимолюбка зонтичная (Грушанковые) – КЫШ СӨЯР ЧАТЫР ЧӘЧӘК.

Змееголовник (Губоцветные) – ЕЛАНБАШ.

Змееголовник Рюйша – РҮЙШ ЕЛАНБАШЫ.

Змееголовник тимьянолистный – ЧАБЫР ЯФРАКЛЫ ЕЛАНБАШ.

Золотая розга, Золотарник (Сложноцветные) – АЛТЫН КАМЧЫ.

Золотая розга обыкновенная – ГАДИ АЛТЫН КАМЧЫ. Во всех надземных частях золотарника обнаружены алкалоиды. От поедания растения у животных поражается печень. Лошадьми, овцами и КРС на пастбищах почти не поедается, плохо поедается и в сене.

Золотая розга канадская – КАНАДА АЛТЫН КАМЧЫСЫ.

Золототысячник малый (Горечавковые) – КЕЧЕ КЫЗЫЛЧАТЫР. Встречалось в Верхнеуслонском районе, у пристани Рудник. Желчегонное и глистогонное.

Зопник клубненосный (Губоцветные) – БҮЛБЕЛЕ КИЯУ КАМЧЫСЫ. В народной медицине применяется от поноса, грижи, бронхита, при гинекологических заболеваниях.

Зубровка (Злаковые) – ЗУБР КЫЯГЫ.

Зубровка душистая – ХУШИСЛЕ ЗУБР КЫЯГЫ. Чаще на высоких гривах в поймах больших рек. Хороший задержатель склонов. В свежем состоянии плохо поедается скотом. Небольшая примесь в сене способствует повышению удоев, улучшает качество молока и придаёт маслу красивый жёлто-оранжевый цвет.

Зубровка степная – ДАЛА ЗУБР КЫЯГЫ. Обладает теми же свойствами, что и зубровка душистая.

Зубчатка поздняя (Норичниковые) – КӨЗГЕ ТЕШ УТЫ.

Зюзник (Губоцветные) – АРЫСЛАН ТЫРНАГЫ.

Зюзник высокий – БИЕК АРЫСЛАН ТЫРНАГЫ. Становится редким.

Зюзник европейский – ЕВРОПА АРЫСЛАН ТЫРНАГЫ. Растёт по сырым болотистым лугам. В народной медицине применяется против лихорадки.

Ива (Ивовые) – ТАЛ. Ива по-алтайски и по-башкирски – также “тал”.

Ива белая, Ветла – АК ТАЛ. Наружно используется при варикозном расширении вен.

Листья – корм для оленей, овец и коз.

Ива козья, Бредина – КӘЖӘ ТАЛЫ. Ветви заготавливаются на корм для овец и коз.

Ива корзиночная, Ива русская, Чернотал – ЧЫБЫК ТАЛ. Посадки используются для закрепления песком в речных долинах.

Ива лапландская – ЛАПЛАНДИЯ ТАЛЫ.

Ива ломкая, Ракита – МУРТ ТАЛ. Кора является дубителем, даёт пурпуровую краску и служит сырьём для получения салицина.

Ива остролистная, Краснотал – КЫЗЫЛ ТАЛ. Становится редким, так как веточки вербы собираются с целью продажи.

Ива пепельная – КҮК ТАЛ. Кора применяется при остром ревматизме, тифе, туберкулёзе, как жаропонижающее, вяжущее.

Ива пятитычинковая – БИШ СЕРКӘЧЛЕ ТАЛ. Ветви – корм для лошадей и скота. Из коры добывают жёлтую краску для тканей.

Ива розмаринолистная – БАКА ТАЛЫ.

Ива трёхтычинковая – ӨЧ СЕРКӘЧЛЕ ТАЛ.

Ива ушастая – КОЛАКЛЫ ТАЛ.

Ива чернеющая – КАРАЛУЧАН ТАЛ.

Ива черниковидная – НАРАТ ЖИЛӨГЕСЫМАН ТАЛ.

Ива шерстистопобеговая – ТӨКЛӘЧ ТАЛ.

Иван-чай узколистный, Капорский чай (Кипрейные) – КЫРЛЫГАН. Молодые побеги и листья используют в приготовлении салатов, щей.

Икотник серый (Крестоцветные) – ОЧКЫЛЫК ҮЛӘНЕ.

Ирга (Розоцветные) – ИРГА.

Ирга канадская – КАНАДА ИРГАСЫ.

Ирга овальная – ОВАЛ ИРГА.

Истод (Истодовые) – ГАМБЭР ҮЛЭНЕ.

Истод гибридный – ГИБРИД ГАМБЭР ҮЛЭНЕ.

Истод горьковатый – АЧЫ ГАМБЭР ҮЛЭНЕ. Указывалось во флоре средней полосы европейской части СССР (1964) как встречающееся в ТАССР. Исчезающее.

Истод обыкновенный – ГАДИ ГАМБЭР ҮЛЭНЕ.

Истод сибирский – СЕБЕР ГАМБЭР ҮЛЭНЕ.

Истод хохлатый – ЙӨНТЭС ГАМБЭР ҮЛЭНЕ.

Какалия копьевидная (Сложноцветные) – СӨҢГЕСЫМАН КАКАЛИЯ.

Калина обыкновенная (Жимолостные) – ГАДИ БАЛАН. Тувинцы и башкиры называют калину «балан». Кора – кровоостанавливающее средство. Красильное.

Калипсо клубневая (Орхидные) – БҮЛБЕЛЕ КАЛИПСО. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Калистегия заборная (Вьюнковые) – КОЛМАК ҮЛЭН.

Калужница обыкновенная (Лютиковые) – САЗ ТӨНБОЕГЫ.

Камнеломка болотная (Камнеломковые) – САЗ ТАШЪЯРГЫЧЫ.

Камыш (Осоковые) – КАМЫШ.

Камыш лесной – УРМАН КАМЫШЫ. Является излюбленным кормом оленя, поедается КРС.

Камыш озёрный – КУЛ КАМЫШЫ. Во время Великой Отечественной войны партизаны молодые побеги употребляли в свежем виде, а корневища камыша пекли на костре. Поедается КРС, лошадьми, водяной крысой и ондатрой.

Капуста (Крестоцветные) – КЭБЕСТӘ.

Капуста огородная – БАКЧА КЭБЕСТӘСЕ.

Капуста полевая – КЫРГЫЙ КЭБЕСТӘ. Казахи её называют “кша”. (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 41). Молодые растения съедобны и в свежем виде. При поедании коровами молоко и масло обретают редечный вкус.

Караганник (Бобовые) – КУЗАКЛЫ ТАЛ.

Караганник древовидный – АГАЧСЫМАН КУЗАКЛЫ ТАЛ.

Караганник кустарниковый – КУЗАКЛЫ ТӨЛКЕ КУАГЫ.

Кардария крупковая (Крестоцветные) – БОРЫЧ ҮЛЭНЕ. Сорняк встречается в Казани и около села набережные Моркваша Верхнеуслонского района Татарстана. Семена обладают пряными свойствами и могут заменить перец.

Картофель (Паслёновые) – БӘРӘҢГЕ.

Касатик (Касатиковые) – КЫЛЫЧ УТЫ.

Касатик аировидный, Касатик водный – СУ КЫЛЫЧ УТЫ. Корневища заготавливаются осенью и входят в сбор для лечения папилломатоза мочевого пузыря и гастритов. Корневища пригодны для дубления кож. Настоянные на уксусе корневища и цветы окрашивают шерсть в жёлтый цвет. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Касатик безлистный – ЯФРАКСЫЗ КЫЛЫЧ УТЫ.

Касатик германский – ГЕРМАН КЫЛЫЧ УТЫ.

Касатик сибирский – СЕБЕР КЫЛЫЧ УТЫ. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Катран татарский (Крестоцветные) – ТАТАР КАТРАНЫ. Молодые побеги и листья используются вместо салата или спаржи. Корни в отваренном виде применяются как общеукрепляющее средство для детей. Кормовое для мелкого и крупного рогатого скота.

Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году. «Произрастает в степной зоне, в крайних юго-западных районах Западной Сибири. Съедобны все части растения. В Воронежской области (Каменная степь) молодые стебли собирались населением и употреблялись в пищу, как капуста, в сыром и варёном виде. Отвар корневищ используется как укрепляющее для детей» (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 42-43).

Качим (Гвоздичные) – КАЧИМ.

Качим высочайший – БИЕК КАЧИМ.

Качим постенный – ДИВАР КАРЧЫГА ҮЛӘНЕ.

Келерия (Злаковые) – НЕЧКӘ АЯК.

Келерия Делявина – ДЕЛЯВИН КЕЛЕРИЯСЕ.

Келерия жёстколистная – КАТЫ ЯФРАКЛЫ КЕЛЕРИЯ.

Келерия сизая – КҮГЕЛЖЕМ КЕЛЕРИЯ.

Келерия стройная, тонкая – ЗИФА КЕЛЕРИЯ.

Кендырь сарматский – САРМАТ КИНДЕРЕ.

Кермек сарептский (Свинчатковые) – ТАРЫ ЧҮБЕ.

Кизильник черноплодный – КАРА ЖИМЕШЛЕ КЫЗЫЛЧА. Тюркоязычные якуты её называют «чинки». (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 46). Ягоды съедобны, однако низкое вкусовое качество. Распространён и в Западной Сибири, Красноярском крае, Иркутской области, Забайкалье, Саха-Якутии.

Кипрей (Кипрейные) – КЫРЛЫГАН.

Кипрей болотный – САЗ КЫРЛЫГАНЫ. В виде отвара корни растения (1:10) применяют при гонорее и сифилисе, принимая внутрь по одной трети стакана три раза в день до еды.

Кипрей волосистый – ТӨКЛЕ КЫРЛЫГАН.

Кипрей горный – ТАУКЫРЛЫГАН. Листья могут использоваться как салат.

Кипрей жилковатый – ЖЕПСЕЛ ЯФРАКЛЫ КЫРЛЫГАН.

Кипрей мелкоцветный – ВАК ЧЭЧӨКЛЕ КЫРЛЫГАН.

Кипрей розовый – АЛ ЧЭЧӨКЛЕ КЫРЛЫГАН.

Кирказон обыкновенный – ГАДИ АЛМА ҮЛӘНЕ.

Кислица (Кисличные) – КЫМЫЗ УТЫ.

Кислица обыкновенная – ГАДИ КЫМЫЗ УТЫ. В народной медицине применяется для лечения лихорадки.

Кишнец посевной (Зонтичные) – ИГУЛЕ КОРИАНДР.

Клаусия солнцелюбивая (Крестоцветные) – КОЯШ СӨЮЧЕ КЛАУСИЯ.

Клевер (Бобовые) – ТУКРАНБАШ. Гагаузы его именуют “емежек”, “йонжа”.

Клевер альпийский – АЛЫП ТУКРАНБАШЫ.

Клевер гибридный – ГИБРИД ТУКРАНБАШ.

Клевер горный – ТАУ ТУКРАНБАШЫ.

Клевер земляничный – ЖИЛӘК ТУКРАНБАШ.

Клевер изящный – НӘФИС ТУКРАНБАШ.

Клевер луговой – БОЛЫН ТУКРАНБАШЫ. Настой и отвар цветочных головок применяют при гипертонии, заболеваниях верхних дыхательных путей и лёгких, ревматизме, коклюше, малокровии, истощении, болезненных менструациях, маточных кровотечениях, белях.

Клевер ползучий – ШУЫШМА ТУКРАНБАШ.

Клевер пашенный – МАМЫК ТУКРАНБАШ. Хорошо поедается на пастбищах и в сене КРС и овцами, а лошади поедают его только в молодом состоянии. Цесарки едят свежую зелень: клевер, люцерну, лебеду, молодые листья берёзы, листья одуванчика и репейника, крапиву. Гуси охотно поедают силос из клевера, люцерны, кормовой капусты, моркови и картофеля.

Клевер посевной – ИГУЛЕ ТУКРАНБАШ.

Клевер средний – КЫЗЫЛ ТУКРАНБАШ.

Клевер темноцветный – КАРАСУ ЧЭЧӨКЛЕ ТУКРАНБАШ.

Клён (Кленовые) – ӨРӘҢГЕ. Чуваши называют его “верене”.

Клён американский, или ясенелистный – АМЕРИКА ӨРӘҢГЕСЕ.

Клён платановидный, Клён остролистный – ОЧЛЫ ЯФРАКЛЫ ӨРӘҢГЕ. Отвар листьев применяется для улучшения настроения, а также при гепатите, почечно-каменной болезни, цинге, как мочегонное средство. Листья поедаются скотом. Опавшие листья

употребляют для окрашивания ткани в чёрный цвет, а отвар древесины даёт жёлто-коричневый цвет.

Клён равнинный, Неклён – КЫР ӨРӘҢГЕСЕ.

Клён татарский, Черноклён – ТАТАР ӨРӘҢГЕСЕ. Поздней осенью листья поедаются овцами и козами. Кора и древесина являются красильным материалом.

Клоповник (Крестоцветные) – КАНДАЛА ҮЛӘНЕ.

Клоповник густоцветный – КҮК ЧӘЧӘКЛЕ КАНДАЛА ҮЛӘНЕ.

Клоповник посевной, Кресс-салат – ЧӘЧҮЛЕК КАНДАЛА ҮЛӘНЕ.

Клоповник пронзённолиственный, Ласковец – ТИШЕК ЯФРАКЛЫ КАНДАЛА ҮЛӘНЕ.

Имеет слабый неприятный запах. Молодые побеги используются в пищу как салат. Наружно употребляют при злокачественных опухолях. Ядовито. В народной медицине употребляют при головной боли, при заболеваниях органов дыхания, импотенции.

Клоповник сорный – ЧҮПЛЕК КАНДАЛА ҮЛӘНЕ. Семена используются при асците и параличе с потерей речи. Сок и отвар используются в народной медицине при лихорадке, в свежем виде – при женских заболеваниях, импотенции, подагре, бородавках. Кормовое для кроликов. Инсектицид для клопов.

Клоповник широколиственный – КИҢ ЯФРАКЛЫ КАНДАЛА ҮЛӘНЕ. Иногда молодые листья используют как острая приправа к блюдам и как салатное.

Клубнекамыш (Осоковые) – БҮЛБЕ-КАМЫШ.

Клубнекамыш морской – ДИҢГЕЗ БҮЛБЕ-КАМЫШЫ. Растёт по берегам водоёмов, на болотистых местах по всему Татарстану. Мука из высушенных клубней используется иногда как суррогат хлеба, лепёшек. Казахи называют его «буулдк» (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 50). Весной и летом, до колошения, на пастбищах Казахстана удовлетворительно поедается КРС.

Клубнекамыш скученный – ТӨРКЕМЛЕ БҮЛБЕ-КАМЫШ.

Клюква обыкновенная (Брусничные) – ГАДИ МҮК ЖИЛӘГЕ. Очень редкое. Встречалась в Зеленодольском районе у посёлка Раифа, в Актанышском и Мензелинском районах (болото Кулигаш). Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Ковыль (Злаковые) – ЖИБӘЛӘЙ. Чуваши называют его «калкан».

Ковыль волосатик, Тырса – ӘБИ ЧӘЧЕ.

Ковыль Залесского – ЗАЛЕССКИЙ КЫЛГАНЫ.

Ковыль Коржинского – КОРЖИНСКИЙ КЫЛГАНЫ. Встречается на сильно нагреваемых обнажённых склонах водоразделов по реке Волчьей и около аула Гарь Новошешминского района и в юго-восточной части Татарстана. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Ковыль красивейший – МАТУР ЖИБӘЛӘЙ. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Ковыль Лессинга – ЛЕССИНГ КЫЛГАНЫ. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Ковыль опушенный – ТӨКЛЕ КЫЛГАН. В Татарстане известно только одно местообитание ковыля опушенного – северный склон горы Чатыр-тау Азнакаевского района, близ её вершины, среди разреженных кустов. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Ковыль перистый – КАУРЫЙ КЫЛГАН. Встречается на южных склонах и на борových песках. Влияет на щитовидную железу. Его прикладывают к зубу, пьют с молоком. На пастбищах до колошения удовлетворительно поедается животными. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Ковыль сарептский – САРЕПТА КЫЛГАНЫ. До колошения удовлетворительно поедается сельско-хозяйственными животными. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Ковыль узколистный – ТАР ЯФРАКЛЫ КЫЛГАН. Отросшие листья поедаются лошадьми и КРС и хуже – овцами.

Козелец (Сложноцветные) – ТАТЛЫ ТАМЫР.

Козелец австрийский – АВСТРИЯ ТАТЛЫ ТАМЫРЫ.

Козелец испанский – ИСПАН ТАТЛЫ ТАМЫРЫ.

Козелец Маршалла – МАРШАЛЛ ТАТЛЫ ТАМЫРЫ. Растёт на южных обнажённых каменистых известковых склонах, в юго-восточном лесном районе и на склонах по реке Волчьей. Редкое. На пастбище хорошо поедается скотом, особенно овцами.

Козелец пурпуровый – КЫЗЫЛ ТАТЛЫ ТАМЫР.

Козлобородник (Сложноцветные) – КӘЖӘСАКАЛ БАШ.

Козлобородник восточный – КӨНЧЫГЫШ КӘЖӘСАКАЛБАШЫ. Корни и стебли употребляются в пищу. До начала цветения отлично поедается КРС. Очень желательная примесь в сене. Вкусовое и молокогонное. Медонос.

Козлобородник луговой – БОЛЫН КӘЖӘСАКАЛБАШЫ.

Козлобородник сомнительный – ШИКЛЕ КАЗАНКОЛАК. Стебли, очищенные от кожицы, поедают в сыром виде как овощ.

Кокорыш собачья петрушка (Зонтичные) – ШАҺТҮРӘ. Встречается около Казани. Растение ядовитое и сходное с петрушкой, однако отличается отсутствием запаха петрушки.

Кокушник комарниковый (Орхидные) – ЧЕРКИ КУКЕ ҮЛӘНЕ. Встречается по лугам, болотам, лесным полянам близ аула Кзыл-Байрак Верхнеуслонского района Татарстана.

Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Колломия линейная (Синюховые) – СЫЗЫКЛЫ КОЛЛОМИЯ. Сорняк из Северной Америки.

Колокольчик (Колокольчиковые) – КЫҢҒЫРАУ ЧӘЧӘК. Уйгуры его именуют «конгурак гул». Монголоязычные его называют «хонхон цэцэг» и используют при параличах.

Колокольчик болонский – БОЛОНЬЯ КЫҢҒЫРАУ ЧӘЧӘГЕ.

Колокольчик волжский – ИДЕЛ БУЕ КЫҢҒЫРАУ ЧӘЧӘГЕ.

Колокольчик жёстковолосый – КАТЫ ТӨКЛЕ КЫҢҒЫРАУ ЧӘЧӘК. Стимулирует выработку молока у кормящих матерей.

Колокольчик крапиволистный – КЫЧЫТКАН ЯФРАКЛЫ КЫҢҒЫРАУ ЧӘЧӘК. Листья используются для приготовления салатов и щей. Отвары, настои и порошки используются при воспалении горла, охриплости, головной боли.

Колокольчик круглолистный – ТҮГӘРӘК ЯФРАКЛЫ КЫҢҒЫРАУ ЧӘЧӘК.

Колокольчик персиколистный – ШӘФТАЛЫ ЯФРАКЛЫ КЫҢҒЫРАУ ЧӘЧӘК. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Колокольчик рапунцелевидный – СУГАН ТАМЫРЛЫ КЫҢҒЫРАУ ЧӘЧӘК.

Колокольчик раскидистый – ЧУКЛЫ КЫҢҒЫРАУ ЧӘЧӘК.

Колокольчик сибирский – СЕБЕР КЫҢҒЫРАУ ЧӘЧӘГЕ.

Колокольчик скученный, Колокольчик сборный – ОЕШ КЫҢҒЫРАУ ЧӘЧӘК. Якуты его называют “чыллырыыт”. (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 52). Настой травы применяют при лихорадочном состоянии, сифилисе, головной боли, при укусах бешеных животных.

Колокольчик широколистный – КИҢ ЯФРАКЛЫ КЫҢҒЫРАУ ЧӘЧӘК. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Колючник (Сложноцветные) – ЧӘНЧЕК ҮЛӘН.

Колючник длиннолистный – ОЗЫН ЯФРАКЛЫ ЧӘНЧЕК ҮЛӘН.

Колючник средний – ТӘБӘНӘК ЧӘНЧЕК ҮЛӘН.

Конопля посевная (семейство Коноплевые) – ИГУЛЕ КИҢДЕР. Хакасы её называют “кендр”. (В. Л. Черепнин, “Пищевые растения Сибири”, Новосибирск, изд. “НАУКА”, Сибирское отделение, 1987, стр. 53). Хакасы готовили “картофельное пюре на сметане...

Сварив картошку, её разминали вместе с конопляным маслом. Это блюдо называлось “наспах” (“Хакасы”, В. Я. Бутанаев, издательство “ИНСАН”, Москва, 1995, с. 24). При миоме матки болгарская Ванга рекомендовала три раза в день в течение 15 дней пить по кофейной чашке отвара конопляного семени (“Словарь здоровья Ванги: от Астмы до Язвы”, Красимира Стоянова, Москва. Издательство стандартов, 1995, стр. 24).

«При расстройстве лимфатической системы назначаются ...семена акации, конопляное семя» («Секреты тибетской медицины», П. А. Бадмаев, изд. «АНТОН», Санкт-Петербург, 1997, стр. 292). При зобе эндемическом листья конопли, толчёные с её семенами, прикладывают к области щитовидной железы утром и вечером. Конопля применяется при камнях в почках и печени: пропустить через мясорубку стакан семян конопли, смешать с тремя стаканами молока и уварить до стакана, процедить горячим. Пить по стакану в день в течение пяти дней. Через 10 дней лечение повторить. Не есть при этом ничего острого.

Конрингия восточная (Крестоцветные) – КӨНЧЫГЫШ КОНРИНГИЯСЕ. Молодые побеги используются в пищу как салат.

Копеечник (Бобовые) – ТӘҢКӘ ЯФРАК.

Копеечник альпийский – АЛЫП ТӘҢКӘ ЯФРАГЫ.

Копеечник Гмелина – ГМЕЛИН ТӘҢКӘ ЯФРАГЫ. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Копеечник крупноцветковый – ЭРЕ ЧӘЧӘКЛЕ ТӘҢКӘ ЯФРАК. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Копытень европейский (Кирказоновые) – ЕВРОПА ТАЙ ТОЯГЫ. Корневища и листья широко употреблялись в народной медицине как рвотное средство, при болезнях желудка, печени, почек, при алкоголизме, отравлении ядовитыми грибами.

Коровяк (Норичниковые) – СЫЕР КОЙРЫГЫ.

Коровяк медвежье ухо – АЮ КОЛАГЫ. В ветеринарии применяется при лечении шатуна у лошадей и от опоя.

Коровяк метельчатый – СЕБЕРКӘЧЛЕ СЫЕР КОЙРЫГЫ. Иногда поедается овцами, но не поедается КРС и лошадьми.

Коровяк фиолетовый – ШӘМӘХӘ ЧӘЧӘКЛЕ СЫЕР КОЙРЫГЫ.

Коровяк чёрный – КАРА СЕРКӘЧЛЕ СЫЕР КОЙРЫГЫ.

Короставник (Ворсянковые) – КАШКАРЫЙ ҮЛӘНЕ.

Короставник полевой – КЫР КАШКАРЫЙ ҮЛӘНЕ.

Короставник татарский – БИЕК ТУПЫЙБАШ. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Коротконожка (Злаковые) – КЫСКА САБАК.

Коротконожка лесная – УРМАН КЫСКА САБАГЫ.

Коротконожка перистая – КАУРЫЙСЫМАН КЫСКА САБАК. Весной хорошо поедается КРС и лошадьми.

Костер (Злаковые) – КЫНДЫРАК.

Костер мягкий – ЙОМШАК КЫНДЫРАК.

Костер полевой – КЫР КЫНДЫРАГЫ. Семена применяются как суррогат кофе.

Костер ржаной – АРЫШ КЫНДЫРАГЫ.

Костер японский – ЯПОН КЫНДЫРАГЫ. Встречается на залежах и сорных местах, изредка на южных склонах (Куйбышевский затон) и в Закамье, у аула Новые Ургагары Алькеевского района.

Костяника (Розоцветные) – КЫЗЫЛ БӨРЛЕГӘН. (Видимо, древние болгары не обходили её стороной, так как и в чувашском языке название созвучно с “бөрлегән”). По всему Татарстану в лесах, на полянах, на склонах, среди кустарников.

Котовник (Губоцветные) – МӘЧЕ БӨТНЕГЕ.

Котовник венгерский – ВЕНГР МӘЧЕ БӨТНЕГЕ.

Котовник кошачий – МӘЧЕ БӨТНЕГЕ. В народной медицине применяется в виде отвара внутрь при кашле, головной боли, малокровии, как желчегонное средство. Трава обладает инсектицидным действием.

Котовник украинский – УКРАИН МӘЧЕ БӨТНЕГЕ.

Кочедыжник (Многоножковые) – КАШЫКЛЫК.

Кочедыжник городчатый – КАЯУ ЯФРАКЛЫ КАШЫКЛЫК.

Кочедыжник женский – АНА КАШЫКЛЫК. Корневища содержат глистогонные вещества.

Кошачья лапка двудомная (Сложноцветные) – ИКЕ ЖЕНЕСЛЕ ПЕСИ ТӘПИЕ.

Встречается по всему Татарстану в сухих сосновых борах, на лёгких песчаных почвах. В медицине используется как кровоостанавливающее средство. Трава и цветочные корзинки содержат филлохинон, ситостерин, смолистые и дубильные вещества. Трава применяется при зобе, грыже, затвердевании грудной железы, опухолях.

Крапива (Крапивные) – КЫЧЫТКАН. Турки её называют “ысырган”, гагаузы – “куприва”, а алтайцы – “чалкан”.

Крапива двудомная – ИКЕ ӨЙЛЕ КЫЧЫТКАН. Казахи её называют “кшткан”. (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 55). Тибетская медицина рекомендует использовать настой листьев крапивы двудомной при угрях (Т. А. Асеева, Ц. А. Найдакова, “Пищевые растения в тибетской медицине”, Новосибирск, АН СССР, “НАУКА”, Сибирское отделение, 1991, стр. 92). Содержит аскорбиновую и силикатную кислоты.

Желчегонное. Кровоостанавливающее. Крапива, особенно молодая, увеличивает удои коров и повышает жирность молока. От птиц, питающихся кормом, в который добавляется рубленая крапива и отруби, получают крупные яйца. Листья крапивы двудомной применяются при авитаминозах, базедовизме, дисфункции яичников, подагре, ревматизме, болезнях почек и мочевого пузыря, заболеваниях печени, туберкулезе, геморрое, лихорадке. Считается, что препарат обладает сосудосуживающим эффектом, повышает тонус матки и гладкой мускулатуры, усиливает основной обмен, повышает содержание гемоглобина и количество эритроцитов. Все эти эффекты, видимо, связаны с влиянием растения на репродуктивную систему.

Крапива жгучая – ЗӘҺӘР КЫЧЫТКАН. Используется так же, как и крапива двудомная.

Крапива коноплевая – КИНДЕР КЫЧЫТКАНЫ. Сибирский вид. Кормовое.

Крестовник (Сложноцветные) – ТУЗГАКБАШ.

Крестовник весенний – ЯЗГЫ ТУЗГАКБАШ.

Крестовник клейкий – ЯБЫШКАК ТУЗГАКБАШ.

Крестовник киргизский – КЫРГЫЙ ТУЗГАКБАШ. Исчезающее.

Крестовник крупнозубчатый – ЭРЕ ТЕШӘҮЛЕ ШИҢГӘЛӘК. В 1929 году было встречено в районе современного города Лениногорска. Исчезающее.

Крестовник обыкновенный – ГАДИ ТУЗГАКБАШ. Настой влияет на сокращение матки у рожениц. Вызывает и регулирует менструации. Свежая, растёртая с маслом трава применяется при отвердевании молочных желёз, лёгких ранах, геморрое.

Кровоостанавливающее.

Крестовник речной – ЕЛГА БУЕ ТУЗГАКБАШЫ. Встречается около ручьёв и по болотистым кустарникам в Багряжском лесничестве Тукаевского района Татарстана и около села Танайка Елабужского района. Редкое. В связи с усыханием водоёмов угрожает исчезновение крестовника речного.

Крестовник татарский – ТАТАР ӘВЕРНӘ УТЫ.

Крестовник Черняева – ЧЕРНЯЕВ ӘВЕРНӘ УТЫ.

Крестовник Швецова – ШВЕЦОВ ӘВЕРНӘ УТЫ.

Крестовник руколистный – КӨРӘК ЯФРАКЛЫ ӘВЕРНӘ УТЫ.

Крестовник Якова – ЯКОВ ӘВЕРНӘ УТЫ.

Кривоцвет полевой (Бурачниковые) – КЫР КЫҢГЫР ЧӘЧӘГЕ. Молодые листья используются как овощ.

Кровохлёбка лекарственная (семейство Розоцветные) – КАН ТУКТАТКЫЧ ҮЛӘН. Якуты её называют “ымыйах”. Вид широко распространён по всей Сибири, доходя и до тундры. В пищу используются молодые листья кровохлёбки, содержащие каротин и витамин С. Жидкий экстракт применяется при лечении фибромиомы матки, рака молочной железы, эрозии шейки матки. Корневища и корни употребляются как вяжущее и кровоостанавливающее средства при желудочно-кишечных заболеваниях. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Крупка дубравная (Крестоцветные) – ИМӘНСӘР КӨРПӘ ЧӘЧӘГЕ. В тибетской и китайской медицине используется при переломе костей.

Крушина ломкая (Крушиновые) – МУРТ ЭТ ШОМЫРТЫ. Слабительное средство. Ядовитые плоды в народе называют «Волчьими ягодами».

Крыжовник обыкновенный (Крыжовниковые) – ТӨКЛЕ КАРЛЫГАН.

Кубышка жёлтая (Кувшинковые) – САРЫ ТӨНБӨЕК. В народной медицине применяется как средство против импотенции, фригидности и нарушений менструального цикла. Корневища и корни обладают молокогонным действием. В гомеопатической практике эссенция из свежих корневищ используется при опущении матки. Поджаренные семена употребляют как суррогат кофе. Дубильное. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Кувшинка (Кувшинковые) – ТӨНБӨЕК.

Кувшинка белая – АК ТӨНБӨЕК. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Кувшинка чистобелая – АП-АК ТӨНБӨЕК.

Куколь (Гвоздичные) – БАКРА.

Куколь льняной – ЖИТЕН БАКРАСЫ.

Куколь посевной – ЧӨЧҮЛЕК БАКРАСЫ. Засоряет посеы яровых культур.

Кукуруза обыкновенная (семейство Мятликовые, Злаковые) – ГАДИ МЫСЫР. Ценное кормовое, зерновое, лекарственное растение. Водный настой рылец применяется в качестве кровоостанавливающего средства при геморрагических диатезах, воспалительных заболеваниях печени, желчных ходов и желчного пузыря, придатков матки, при камнях в почках, при отёках и ожирении.

Кукушник длиннорогий (Орхидные) – ОЗЫН МӨГЕЗЛЕ КҮКЕ ҮЛӘНЕ. В лесной зоне Татарстана по полянам, лугам, болотам. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Кульбаба (Сложноцветные) – ГӨЛБАБА

Кульбаба осенняя – КӨЗГЕ ГӨЛБАБА

Кульбаба шершавоволосистая – КЫТЫРШЫ ЯФРАКЛЫ ГӨЛБАБА Молодые листья используются в пищу. Удовлетворительно поедается овцами.

Купальница европейская (Лютиковые) – АЛТЫНТУЙ ЧӨЧӨГЕ. Растение ядовито. Водный настой корней в малых дозах применяют при остановке менструации. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Купена (Лилейные) – БҮРЕ БОРЫЧЫ.

Купена лекарственная – ДАРУЛЫ ТӨЙЛӘМӘ. В плодах содержится гликозид, находимый в ландыше.

Купена многоцветковая – КҮП ЧӨЧӨКЛЕ БҮРЕ БОРЫЧЫ.

Купырь лесной (Зонтичные) – ЙОНЛЫ КӨПШӘ. Отвар корней применяется для лечения воспалительных заболеваний женской половой сферы.

Курчавка кустарниковая (Гречишные) – КӨДРӘЧ КУАК.

Лабазник (Розоцветные) – ТУБЫЛГЫ ҮЛӘНЕ. Чуваши его называют «тупалха», турки – «чайыр мәликәси», «әркәч сакалы».

Лабазник вязолистный, Таволга вязолистная – КАРАМА ЯФРАКЛЫ ТУБЫЛГЫ. Растёт на Кавказе, в Средней Азии и Сибири, часто в сырых листовенных лесах, на заливных лугах, у ручьёв. Растение содержит антиоксиданты, салицилаты. Листья и цветы служат заменителем чая. Молодые побеги едят как салат. Трава используется для лечения головной боли, ревматизма, для укрепления волос. Из лабазника в Исландии готовят черную краску. Из растения готовят экстракты для дубления кож. Медонос.

Лабазник обнажённый – ЯЛАНГАЧ ТУБЫЛГЫ. Используется так же, как и лабазник вязолистный.

Лабазник степной – ДАЛА ТУБЫЛГЫ ҮЛӘНЕ.

Лабазник шестилепёстный, Земляные орешки – ЖИР ЧИКЛӘВЕГЕ.

Ладьян трёхнадрезный (Орхидные) – ӨЧКӘ БҮЛЕНГӘН КАЕКЧӘЧӘК. Известно только у посёлка Раифа Зеленодольского района Татарстана. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Лазурник трёхлопастный (Зонтичные) – ӨЧ ЯФРАКЛЫ КҮГЕЛЖЕМ УТ. Приурочен к выходу на поверхность известняков, произрастает у рек Камы, Мёши и по правому берегу Волги.

Ландыш майский (Лилейные) – ЭНЖЕ ЧӘЧӘК. Уйгурами и ландыш, и маргаритка именуется «мэрвайит гул». Цветы собираются на продажу, из-за чего ландыш становится исчезающим видом. Гликозиды ландыша – яды, действующие и на сердце. Наблюдались случаи отравления гусей и уток выброшенными букетами (В. И. Полуянова, “Ядовитые растения Татарской АССР”, Казань, Татарское книжное издательство, 1987, стр. 12). Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Лапчатка (Розоцветные) – КАЗ ҮЛӘНЕ.

Лапчатка белая – АК ЧӘЧӘКЛЕ КАЗ ҮЛӘНЕ. С. И. Коржинским в 19-м веке указана у села Чертушкино Новошешминского района современного Татарстана. Исчезающее. Растёт также в лесостепи и смешанных лесах в Украине. С хорошим эффектом употребляется при гиперфункции щитовидной железы. Лапчатка белая способствует ликвидации диффузных изменений и нормализации функций щитовидной железы. Содержит медь, серебро, цинк, алюминий, железо, никель, кобальт, литий и лантан. Лапчатку выращивают и на плантациях.

Лапчатка Гольдбаха – ГОЛЬДБАХ КАЗ ҮЛӘНЕ.

Лапчатка гусиная – КАЗ ТӘПИЕ. У дорог, по берегам рек, сырым лугам, по всему Татарстану. Молодые побеги употребляются как салат, идут на приготовление различных напитков. В листьях содержится большое количество аскорбиновой кислоты. Якуты и тибетцы употребляют в пищу клубнеобразные утолщения корней. Скотом на пастбищах поедается очень плохо. При поедании вызывает отравление у лошадей.

Лапчатка двувильчатая – ИКЕ АЕРЧАЛЫ ТӘПИЧӘ.

Лапчатка длинночерешковая – ОЗЫН САБАКЛЫ КАЗ ҮЛӘНЕ.

Лапчатка лежачая – ЯТКЫН БӘБКӘ ҮЛӘНЕ. Хорошо поедается козами и овцами.

Лапчатка норвежская – НОРВЕГ ТӘПИЧӘСЕ.

Лапчатка песчаная – КОМЛЫК ТӘПИЧӘСЕ. Поедается овцами.

Лапчатка прямая – ТУРЫ ТӘПИЧӘ.

Лапчатка прямостоячая, Калган дикий – КЫРГЫЙ КЫРЛЫГАН. Марийцы её называют “калган”. Встречается на торфяной почве по лугам, опушкам и полянам. Применяется при дизентерии, воспалительных заболеваниях кишечника, поносах, кровотечениях. Красильное. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Лапчатка распростёртая – ТАРМАКЛЫ ТӘПИЧӘ. По степям и остепнённым склонам Закамья. Хорошо поедается овцами.

Лапчатка серебристая – КӨМЕШСЫМАН ТЭПИЧӘ. По полянам, склонам, краям дорог. По всему Татарстану. До цветения поедается овцами, козами и свиньями. Лошади и КРС поедают плохо. Дубильное.

Лапчатка сероватая – СОРЫ ТЭПИЧӘ.

Лапчатка средняя – КЫСКА КАЗ ТЭПИЕ.

Лапчатка тусклая, или семилисточковая – КОҢГЫРТ ТЭПИЧӘ. Встречается в тех же условиях, как и лапчатка серебристая. Используется так же, как и лапчатка серебристая.

Ластовень (Ластовневые) – ПАХТАБАШ.

Ластовень лекарственный, Эскулапова трава, Змеиный корень, Противоядная трава – ДАРУ ПАХТАБАШЫ. По лесам, кустарникам, берегам озёр и рек. По всему Татарстану.

Ластовень степной – ДАЛА ПАХТАБАШЫ. По остепнённым склонам, кустарникам на песчаной почве. Преимущественно встречается в Закамье.

Ластовень лекарственный и ластовень степной, будучи ядовитыми, скотом на пастбищах не поедаются. В виде сена так же вызывают отравление животных.

Латук (Сложноцветные) – АГУЛЫ БИЛЧӘН.

Латук дикий, Латук компасный – КЫРГЫЙ АГУЛЫ БИЛЧӘН. По сорным местам, пустырям, огородам. Молодые листья используются как салат.

Латук татарский, Молокан татарский – МАРУЛ. По сорным местам, пустырям, огородам. В свежем состоянии имеет горький вкус, в высушенном же горечь почти теряется, что способствует поеданию скотом, в особенности овцами.

Лебеда (Маревые) – АЛАБУТА. Чуваши называют её “маян”, гагаузы – “лобада”.

Лебеда копьелистная – СӨҢГЕ ЯФРАКЛЫ АЛАБУТА. Молодые растения могут быть использованы как овощ. Семена имеют рвотное и слабительное свойства.

Лебеда лоснящаяся – ЯЛТЫРАВЫК АЛАБУТА. Употребляется в пищу в виде салатов и для супов. Используется как мочегонное и желчегонное при гепатите. Семена имеют рвотное и слабительное свойства.

Лебеда прибрежная – ЯР БУЕ АЛАБУТАСЫ. Употребляется вместо шпината для щей. Стебли пригодны для получения синей краски.

Лебеда раскидистая – ЖӘЕНКЕ АЛАБУТА. Молодые растения можно использовать для супов, салатов. Семена имеют рвотное и слабительное свойства. Отвары из листьев применяются при лечении заболеваний лёгких, при истерии, аменорее, гепатите. Поедается всеми видами сельскохозяйственных животных.

Лебеда розовая – АЛСУ АЛАБУТА.

Лебеда садовая – БАКЧА АЛАБУТАСЫ. Казахами именуется «жусак-алабата» (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 66). В пищу употребляются молодые листья и в сыром, и в варёном виде, а именно: в салатах и супах.

Употребляется в качестве овоща. Листья и стебли дают синюю краску.

Лебеда татарская – ГАДИ АЛАБУТА. В двадцатом веке широко распространилась в Казани, особенно около мехового объединения. Листья пригодны для квашения, маринования, щей. Поедается верблюдами, лошадьми и КРС.

Левкой душистый (Крестоцветные) – ХУШ ИСЛЕ ШЕББУЙ.

Леерсия рисовидная (Злаковые) – ДӨГЕ ҮЛӘНЕ. Встречается по берегам водоёмов и топким местам, в частности, в пойме реки Большой Черемшан и около станции 774 км. в Зеленодольском районе.

Лён (Льновые) – ЖИТЕН. По-башкирски – “етен”, по-турецки и по-гагаузски “кетен”.
Лён жёлтый – САРЫ ЖИТЕН. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Лён многолетний – КУПЬЕЛЛЫК ЖИТЕН. По южным известковым склонам Бавлинского, Бугульминского и Лениногорского районов. Редкое. Ядовито. Скотом не поедается. Во всех частях растения содержится гликозид линамарин, при расщеплении дающий синильную кислоту. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Лён обыкновенный, Лён посевной – ГАДИ ЖИТЕН.

Лён слабительный – ЭЧ ЙОМШАРТКЫЧ ЖИТЕН. Водный настой травы применяют при водянке и почечно-каменной болезни. Слабительное. Действующее ядовитое начало – линин.

Ленец (Санталовые) – КОШ ЯСМЫГЫ.

Ленец бесприцветничковый – ЧЫПЧЫК ЧИКЛӘВЕГЕ.

Ленец полевой – КЫР КОШ ЯСМЫГЫ.

Лещина обыкновенная, Орешник (Лещиновые) – УРМАН ЧИКЛӘВЕГЕ. Листья полезно пить как чай. Настой из листьев и коры пьют до еды при варикозном расширении вен, флебитах. Отвар из листьев пьют при аденоме простаты. Против жировиков (липом): настойка из скорлупок зрелых лесных орехов лещина – настоять 100г в одном литре пшеничной водки 21 день; пить по одной столовой ложке три раза в день перед едой до исчезновения жировика. Листья поедаются лошадьми, козами и КРС.

Лилия (Лилейные) – ЛАЛӘ.

Лилия опушенная – КЫРПУЛЫ ЛАЛӘ. Луковицы съедобные: употребляются в сыром, варёном и печёном виде.

Лилия саранка – СУГАНЛЫ ЛАЛӘ. По листовым лесам и кустарникам. Луковицы съедобные: употребляются в сыром, варёном и печёном виде.

Лимонник китайский (Лимонниковые) – Кытай лимоннигы. Лимонник с 20-го века выращивается и в садах Татарстана. Многие охотники Сахалина, Приморского края и Амурской области, отправляясь на охоту, берут с собой высушенные плоды лимонника, и несколько съеденных ягод позволяют им обходиться малой пищей, позволяя быстро восстанавливать силы после марш-бросков.

Линнея северная (Жимолостные) – ТӨНЬЯК ЛИННЕЙ ҮЛӘНЕ. Встречается по мшистым хвойным лесам.

Липа (Липовые) – ЮКӘ. Кумыки называют её “ёге”.

Липа крупнолистная – ЭРЕ ЯФРАКЛЫ ЮКӘ. Листья и почки съедобны.

Липа мелколистная – ВАК ЯФРАКЛЫ ЮКЭ. Листья и почки съедобны. Из древесины делают кадки, посуду, ульи. Отходы древесины размалывают и скормливают скоту, так как в них много крахмала. Луб идёт на различные виды плетений.

Липучка (Бурачниковые) – ЯБЫШКАК ҮЛЭН.

Липучка обыкновенная – ГАДИ СЫРЛАН.

Лисохвост (Злаковые) – ТӨЛКЕКӨЙРҮК

Лисохвост коленчатый – БУЫНЛЫ ТӨЛКЕКӨЙРҮК.

Лисохвост короткоостый – КЫСКА КЫЛЧЫКЛЫ ТӨЛКЕКӨЙРҮК.

Лисохвост луговой – БОЛЫН ТӨЛКЕКӨЙРҮГЫ. На корнях лисохвоста лугового есть много клубеньков, похожих на клубеньки бобовых, которые несут функцию азотопоглощения: растение в качестве дополнительного источника питания использует атмосферный азот.

Лисохвост тростникововидный – КАМЫШСЫМАН ТӨЛКЕКӨЙРҮК. Хорошо поедается лошадьми, КРС и другими видами животных.

Лиственница сибирская (Сосновые) – СЕБЕР КАРАГАЕ. Тувинцы её именуют “дыт”, алтайцы – “тыт”, а якуты – “тиит” (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 70). Якуты раньше вместо хлеба использовали в пищу “лиственничный взвар”, приготовляемый из внутренней части коры лиственницы: белый сочный камбиальный слой после отделения заболони варили в воде и, разбавив кислым молоком, ели.

Лопух (Сложноцветные) – ЭРЕКМЭН.

Лопух большой, Репей – ЗУР ЭРЕКМЭН. Тибетская медицина констатирует: лопуха большого корень разрушает плотные опухоли.

Лопух лесной – УРМАН ЭРЕКМЭНЕ.

Лопух малый – ВАК ЭРЕКМЭН.

Лопух паутинистый, Репейник – ЙӨНТЭС ЭРЕКМЭН.

Поджаренные корни всех лопухов используются как заменитель цикория. Препараты из корней имеют мочегонное действие, наружно применяются при угрях, фурункулезе, экземах. Листья обладают антибактериальным действием. Домашние птицы охотно поедают семена лопухов.

«Хорошим кардиотоническим действием обладает татарник колючий. Его превосходный портрет дан в повести Льва Толстого «Хаджи-Мурат». Растение это, как и льнянка, совершенно не токсично, не вызывает каких-либо побочных явлений. Отвар травы увеличивает силу сердечных сокращений, устраняет сердцебиение, при гипотонии тонизирует организм, помогает при сердечной слабости.

Высушенный татарник толкут в порошок и дают по 1 чайной ложке до еды 3-4 раза в день. Однако приготовление порошка требует много времени, тем более что необходимо удалить колючки, и с этим немало приходится повозиться. Поэтому чаще делают настой из 2 – 3 столовых ложек травы на 2 стакана кипятка. Томят ночь, днем выпивают в 3 приема до еды». (Рим Билалович Ахмедов, «Одолень-трава»).

Лох узколистный (лоховые) – ТАР ЯФРАКЛЫ КЫРГЫЙ ЗЭЙТҮН. Листья и кору используют для дубления кож и для окраски в чёрный и коричневые цвета. Пескоукрепительный кустарник.

Луговик (Злаковые) – БОЛЫН СОЛЫСЫ.

Луговик дернистый, Щучка – КӘСЛЕ БОЛЫН СОЛЫСЫ. Прикорневые листья зимуют в зелёном состоянии. На пастбищах в молодом состоянии хорошо поедается лошадьми, КРС и овцами. Солома луговика используется при плетении шляп, а листья – для набивки матрацев.

Луговик извилистый – БОРМАЛЫ БОЛЫН СОЛЫСЫ. Вид находится на южной границе своего распространения, чаще встречается в тундре.

Лужайник водный (Норичниковые) – СУ ТАКЫР УТЫ. По берегам рек и прудов.

Лук (Лилейные) – СУГАН.

Лук дудчатый, Лук алтайский, Татарка, Лук татарка – УКСЫН. Мочегонное, потогонное, сердечно-сосудистое, бактерицидное, противоглистное, профилактическое средство против раковых заболеваний; его применение эффективно при атеросклерозе, подагре, ревматизме, гриппе. «Тувинцы заготавливают луковицы на зиму и употребляют в пищу чаще в замороженном виде» (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 73).

Лук круглый – ТҮГӘРӘК СУГАН.

Лук линейный – КЫЯКЛЫ СУГАН.

Лук огородный – БАКЧА СУГАНЫ.

Лук прямой – ТУРЫ СУГАН.

Лук репчатый – БАШЛЫ СУГАН. Применяется при цинге, водянке, почечнокаменной болезни, заболеваниях печени, ревматизме, простудных и инфекционных заболеваниях. Применяется как мочегонное, слабительное отхаркивающее и усиливающее половую функцию средство.

Лук скорода, Шнит лук – ИРТӘ СУГАН.

Лук угловатый – КЫР СУГАНЫ.

Лук-чеснок – САРЫМСАК СУГАН.

Лук шаровидный – ТУПСЫМАН СУГАН.

В Татарстане человек возделывает 4 вида луков в садах, огородах и на полях (лук татарка, лук репчатый, лук скорода и лук-чеснок), а другие 6 видов произрастают в природных условиях и их народ называет “дикими”.

“Во многих татарских селениях нашей республики “дикий лук” предпочитают огородному, находя его более вкусным. Дикий лук можно заквашивать как капусту”. (Иванова Р. Г., «Словарь-справочник по флоре Татарии», Казань, Татарское книжное издательство, 1988, с. 121).

«При расстройстве восприятия, уподобления, всасывания, усвоения, удаления-очистения-расходования воздуха...» употребляются лук, черемша («Секреты тибетской медицины», П. А. Бадмаев, издательство «АНТОН», Санкт-Петербург, 1997, стр. 295).

Садоводы – огородники знают, что дикий лук, мальва, молочай, шиповник и звербой привлекают к себе много полезных насекомых, природных врагов вредителей.

Лунник многолетний (Крестоцветные) – КУПЬЕЛЛЫК АЙ ЧЭЧЭГЕ. Применялось при эпилепсии и как диуретическое средство.

Льнянка обыкновенная (Норичниковые) – ГАДИ МАРЖА БАШМАГЫ. Препараты льнянки обладают мочегонным, желчегонным и слабительным действиями.

Льнянка обыкновенная при наружном применении помогает рассасыванию узлов в области щитовидной железы. Свежая трава – инсектицид. Растение ядовито для лошадей, коров.

Любисток лекарственный (Зонтичные) – ДАРУЛЫ ЛЮБИСТОК. В диком виде встречается в горах южного Ирана. Общеукрепляющее средство. Растение особенно популярно и любимо в Украине. Листья, стебли, черешки и корни используются как пряность.

Любка двулистная, Бояк, Ночная фиалка (Орхидные) – ИКЕ ЯФРАКЛЫ ТӨНГЕ МИЛӘУШӘ. Общеукрепляющее, тонизирующее и противовоспалительное средство, применяется при половом бессилии, нервном и физическом истощении. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Люпин многолетний (Бобовые) - КУПЬЕЛЛЫК ЭЧЕ БОРЧАК.

Лютик (Лютиковые) – КАЗАЯК.

Лютик волосистый – ТӨКЛЕ ЯФРАКЛЫ КАЗАЯК. Встречается по реке Ик возле села Муслюмово.

Лютик Гмелина – ГМЕЛИН КАЗАЯГЫ.

Лютик длиннолистный – ОЗЫН ЯФРАКЛЫ КАЗАЯК. Встречается чаще в Мензелинском районе.

Лютик едкий – ЗӘҺӘР КАЗАЯК. Применяется при головных болях, ревматизме, ожогах, фурункулёзе, туберкулёзе кожи, грыжах, глазных болезнях, раке и т. д. “В свежей траве лютика едкого содержится протоанемонин, представляющий собой летучее ядовитое соединение с резким запахом и жгучим вкусом. При высушивании растения протоанемонин теряет свою токсичность... в растении обнаружены флавоноиды, дубильные вещества, сапонины, витамин С, каротин” (“Раны и их лечение в тибетской медицине”, отв. редактор кандидат мед. наук Э. Г. Базарон, Новосибирск, “НАУКА”, Сибирское отделение, 1990, стр. 29).

Лютик жгучий – КАКЛАВЫЧ КАЗАЯК. Поедается лошадьми.

Лютик жёстколистный – КАТЫ ЯФРАКЛЫ КАЗАЯК.

Лютик золотистый – САРЫ КАЗАЯК. Поедается гусями.

Лютик кашубский – КАШУБ КАЗАЯГЫ.

Лютик многолистный – КУП ЯФРАКЛЫ КАЗАЯК.

Лютик многоцветковый – КУП ЧЭЧЭКЛЕ КАЗАЯК. Надземные части применяют при желтухе, грыже. Семена поедаются рябчиками.

Лютик обманчивый – КУЗАЛДАШЛЫ КАЗАЯК.

Лютик однолистный – БЕР ЯФРАКЛЫ КАЗАЯК. Встречается по реке Свяге и около Чистополя.

Лютик ползучий – ШУЫШМА КАЗАЯК. В тибетской медицине применяется при отёках, женских заболеваниях, как кровоостанавливающее средство. В сене скотом поедается хорошо. Придаёт молоку и маслу горький вкус.

Лютик расходящийся – ТАРКАУ КАЗАЯК. Встречается по реке Свияге и около Чистополя. Нуждается в охране водоёмов от высыхания и загрязнения.

Лютик ядовитый, Жабник – АГУЛЫ КАЗАЯК. Плоды – корм для птиц. Растение обладает антибактериальными свойствами.

Люцерна (Бобовые) – ЛЮЦЕРНА.

Люцерна посевная – ИГУЛЕ ЛЮЦЕРНА. Листья используются как шпинат. Богата каротином. Аюрведа рекомендует люцерновый чай перед сном при лечении ревматизма, артрита, колита, ишиаса, язвы и анемии. Водный настой травы в Германии используют при нарушении функций щитовидной железы и при диабете. Трава применяется для получения из морской воды питьевой и для предотвращения накипи на котлах.

Люцерна румынская – РУМЫН ЛЮЦЕРНАСЫ. Листья и молодые побеги используются как шпинат. Засухоустойчивое и пастбищевыносливое.

Люцерна серповидная – УРАКСЫМАН ЛЮЦЕРНА. С конца апреля и до поздней осени можно собирать зелень люцерны для использования в салатах, супах, при приготовлении котлет. Супам люцерна даёт привкус курятины, что даёт возможность использовать её в пищевой промышленности вместо придающих искусственный вкус добавок-химикатов. Настой цветущих верхушек люцерны принимают при астенизации, задержке роста и развития, гипотиреозе пострадиационного типа. Кормовое. Медонос и перганос.

Люцерна хмелевая – КОЛМАКСЫМАН ЛЮЦЕРНА. Поедается всеми видами скота.

Лядвенец рогатый (Бобовые) – МӨГЕЗЛЕ ЧЫПЧЫК БОРЫНЫ. Встречается также в горном Туркменистане и на Кавказе. Молодые бобы употребляются в пищу. Народная медицина использует против водобоязни. Из цветов получают жёлтую краску для тканей.

Майник двулистный (Лилейные) – ИКЕ ЯФРАКЛЫ МАЙ ЧЭЧЭГЕ.

Мак (Маковые) – МӘК. Башкиры его называют также: “мәк”.

Мак-самосейка – КЫРГЫЙ МӘК. Как сорное в посевах, вдоль дорог. В Египте и Японии сок из плодов используется при онкологических заболеваниях органов брюшной полости, кондиломе, бородавках, саркоме. Если всё растение сжечь, просеять и смазать тело, то это удалит волосы и они больше не вырастут. Порошок из семян, смешанный с мёдом, помогает при болезни седалищного нерва и болях в пояснице. (“Советы целителя. Современные народные рецепты лечения женских болезней”, Николай Илларионович Даников, Москва, “РИПОЛ КЛАССИК”, 1997, стр. 56). Растение ядовито.

Мак снотворный – ЙОКЛАТКЫЧ МӘК. Ядовито.

Малина обыкновенная (Розоцветные) – ГАДИ КУРА ЖИЛӘГЕ. Настойка из цветов малины является противоядием от змеиных укусов. Плоды малины вместе с мёдом

используются при производстве домашнего вишневого вина. Плоды малины являются кормовыми для рябчиков и медведей.

- Манжетка (Розоцветные) – ТЭҢКЭ ЯФРАК.
- Манжетка балтийская – БАЛТЫЙК ТЭҢКЭ ЯФРАГЫ.
- Манжетка близкая – ЕШ ЯФРАКЛЫ ТЭҢКЭ ЯФРАК.
- Манжетка волнистолистная – БӨДРЭ ТЭҢКЭ ЯФРАК.
- Манжетка грациозная – НӘФИС ТЭҢКЭ ЯФРАК.
- Манжетка голостебельная – ШӘРЭ САБАКЛЫ ТЭҢКЭ ЯФРАК.
- Манжетка горная – ТАУ ТЭҢКЭ ЯФРАГЫ.
- Манжетка Линдберга – ЛИНДБЕРГ ТЭҢКЭ ЯФРАГЫ.
- Манжетка Литвинов – ЛИТВИНОВ ТЭҢКЭ ЯФРАГЫ.
- Манжетка остролопастная – ҮТКЕН ТЭҢКЭ ЯФРАК.
- Манжетка расщеплённолистная – ЯРГАЛАНГАН ТЭҢКЭ ЯФРАК.
- Манжетка сарматская – САРМАТ ТЭҢКЭ ЯФРАГЫ.
- Манжетка сизоватая – КҮГЕЛЖЕМ ТЭҢКЭ ЯФРАК.
- Манжетка шаровидноскученная – ТУПСЫМАН ТЭҢКЭ ЯФРАК.
- Манжетка шершавостебельная – КЫТЫРШЫ САБАКЛЫ ТЭҢКЭ ЯФРАК.
- Манжетка ярко-зелёная – АЧЫК ЯШЕЛ ТЭҢКЭ ЯФРАК.

Все манжетки могут применяться как ранне-весенний дикорастущий овощ. Листья и молодые побеги используются для заправки супов, при приготовлении салатов. Отвары и настои из травы используются при плохом пищеварении, при заболеваниях дыхательных путей. Настой из листьев способствует удалению угрей на лице. В смеси с другими травами в сене поедается всеми видами животных. Красильное.

- Манник (Злаковые) – КОМАЙ ҮЛӘНЕ.
- Манник большой – ОЗЫН КОМАЙ ҮЛӘНЕ.
- Манник литовский – ЛИТВА КОМАЙ ҮЛӘНЕ.
- Манник наплывающий – СУ КОМАЕ. Из семян варят каши.
- Манник складчатый – ЖЫЕРЧАЛЫ КОМАЙ. По берегам водоёмов с более жёсткой водой. Семена этого растения содержат до 9,7 % белков и 75% крахмала и сахаров. Употребляются для приготовления муки, крупы. Водоплавающие птицы поедают семена и листья. Трава поедается всеми видами скота.
- Манник тростниковый – КАМЫШ КОМАЕ.

Маргаритка многолетняя (Сложноцветные) – ИШӘК МИЛӘУШӘСЕ. Молодые листья используют для приготовления салатов и супов.

Марена татарская (Мареновые) – БУЯУ ҮЛӘНЕ. Встречается на берегу Камы у села Берсут Мамадышского района Татарстана

- Марь (Маревые) – ОНЛЫЧА.
- Марь белая, Лебеда – АК АЛАБУТА. Казахи её называют “алабата”. (В. Л. Черепнин, “Пищевые растения Сибири”, Новосибирск, изд. “НАУКА”, Сибирское отделение, 1987, стр. 78). Растение в народе называют и “лебедой”. Молодые листья съедобны даже в сыром виде. “Лебеда помогает от запоров, связанных с нашим обычным хлебно-

углеводистым рационом. Вообще очень полезно увеличить количество растительной пищи в нашем рационе, как это делают американцы. В день они съедают целый килограмм растительных продуктов, ограничивая хлеб (150 г) и избегая животных жиров и сахара. Вполне возможно, что именно поэтому болеют они почти в три раза меньше, а продолжительность жизни в Америке на 15 лет больше” (“Детский народный лечебник”, книга 2, Ужегов Г. Н., Москва, Изд. Дом “Букмэн”, 1997, стр. 207). В США молодые листья, богатые провитамином А и аскорбиновой кислотой, употребляют варёными. Саратовские учёные К. Бендер, Г. Гомелев и С. Фрейдман рекомендовали лебеду от кашля, при полиартритах, болезни Боткина. Лебеда способствует и снижению сосудистых спазмов. Сок применяется при тепловом ударе.

Марь гибридная – ГИБРИД ОНЛЫЧА.

Марь городская – ШӘҺӘР АЛАБУТАСЫ. Молодые мясистые листья варят и растирают в пюре. В засуху является одним из основных кормовых растений суслика.

Марь красная – КЫЗЫЛ АЛАБУТА. В пищу употребляют и сырые, и варёные молодые листья.

Марь многолистная, Жминда – КҮП ЯФРАКЛЫ АЛАБУТА. В Узбекистане применяется при головной боли, астме, роже. Инсектицид. Краситель.

Марь многосеменная – КҮП ОРЛЫКЛЫ АЛАБУТА. Встречается в Саха-Якутии и на Кавказе, где листья и побеги используются в питании как овощ. Молодые побеги употребляются вместо спаржи и шпината. Применяется рыбаками для приманки рыбы.

Марь остистая – КЫЛЧЫКЛЫ АЛАБУТА. В тибетской медицине употребляется при кашле, туберкулёзе лёгких, маточных кровотечениях.

Марь сизая – КҮКСЕЛ АЛАБУТА.

Марьянник (Норичниковые) – КҮГӘРЧЕН БҮРЕГЕ.

Марьянник гребенчатый, или Петушиный гребешок – ӘТӘЧ КИКРИГЕ.

Марьянник дубравный, Иван-да-Марья, Золотушная трава – АЛА МИЛӘҮШӘ. Растение обладает противовоспалительным, ранозаживляющим и инсектицидным действием.

Настой травы применяют внутрь при золотухе, чесотке и сыпях.

Марьянник луговой – КЫРМЫСКА ОРЛЫГЫ.

Вышеперечисленные марьянники являются полупаразитными растениями, корневая система их неглубокая. Скотом поедаются.

Мать-и-мачеха обыкновенная, Конское копыто, Камчужная трава (Сложноцветные) – ҮГИ АНА ЯФРАГЫ. Листья и цветы используются как отхаркивающее средство. Используется при выпадении волос и обильной перхоти. Однако «...по откосам и обочинам автомобильных дорог рвать листья нельзя ни в коем случае: выхлопные газы машин отравляют не только воздух, но и растения, поселяющиеся на обочинах дорог, а мать-и-мачеха накапливает всякие вредные вещества особенно интенсивно» (Л. С. Соболева, И. Л. Крылова, “Зелёная аптека Татарии”, Казань, Татарское книжное издательство, стр. 73)

Мачок рогатый (Маковые) – МӨГЕЗЛЕ МӘК ҮЛӘНЕ. Спиртовые вытяжки применяются против золотистого стафилококка. В Узбекистане отвар и настой применяют как противодиабетическое и снотворное средство.

Медуница (Бурачниковые) – КҮКЕБАШ.

Медуница мягкая – ЙОМШАК КҮКЕБАШ. В Сибири используется как кровоостанавливающее, антисептическое средство.

Медуница неясная – АНЫКСЫЗ КҮКЕБАШ. Молодые листья используются для винегретов, пюре, салатов. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Медуница узколистная – ТАР ЯФРАКЛЫ КҮКЕБАШ.

Мелколепестник (Сложноцветные) – ДӘРВИШ ҮЛӘНЕ.

Мелколепестник едкий, Глоточная трава, Костолом (в Костромской области) – ЗӘҺӘР ДӘРВИШ ҮЛӘНЕ. Ускоряет созревание нарывов, обладает антисептическим, противовоспалительным, обезболивающим и инсектицидным свойствами. Водным настоем травы полощут горло при ангинах.

Мелколепестник канадский, Почечуйная трава – КАНАДА ВАКБАШЫ. Встречается в Средней Азии, Украине, России, на Кавказе. Настой травы обладает кровоостанавливающим и противовоспалительным действием, применяется при простатите, цистите, поносах, маточных, лёгочных, послеродовых, зубных, кишечных кровотечениях. Усиливает рост волос.

Мерингия (Гвоздичные) – МЕРИНГИЯ.

Мерингия бокоцветная – ЯН ЧӘЧӘКЛЕ МЕРИНГИЯ. В тибетской медицине используется при заболеваниях костей и костного мозга.

Мерингия трёхжилковая – ӨЧ СЕҢЕРЛЕ МЕРИНГИЯ. Трава поедается лошадьми и овцами, иногда – и КРС.

Метлица полевая (Злаковые) – СҮСӘН ПЕЧӘН.

Меч-трава обыкновенная (Осоковые) – ГАДИ КЫЛЫЧ ҮЛӘН. Растение – ценное для науки. Была найдена в районе железно-дорожной станции Обсерватория Зеленодольского района Татарстана. В настоящее время местообитания растения исчезли вследствие затопления.

Миндаль низкий (Розоцветные), Миндаль степной – ТӘБӘНӘК БАДӘМ. Казахи его называют “ишек-сабак” (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 82). Встречается и в южных районах Западной Сибири. Молодые веточки и листья поедаются овцами, козами. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Многокоренник обыкновенный (Рясковые) – ГАДИ КҮПТАМЫР.

Можжевельник обыкновенный, Верес (семейство Кипарисовые) – ГАДИ АРТЫШ. Алтайцы его называют «арчын», а якуты – «кытыан».(В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 83). Отвар шишкоягод пьют при ревматизме и болезнях печени (Л. С. Соболева, И. Л. Крылова, «Зелёная аптека Татарии», Казань, Татарское книжное изд-во, стр. 42). Плоды

его во французской кухне добавляют для аромата в блюда из мяса и домашней птицы. Молодые веточки в перемолотом виде идут на корм скоту. Краситель, придающий тканям жёлтый или жёлто-зелёный цвет. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Молния голубая (Злаковые) – АЛА КАМЫШ.

Молочай (Молочайные) – СӨТЛЕГЭН.

Молочай болотный – САЗ СӨТЛЕГЭНЕ. Млечным соком сводят бородавки и мозоли. Поедается водяной крысой. Лошади, свиньи и КРС не поедают его.

Молочай острый – УТКЕН ТЕШӘҮЛЕ СӨТЛЕГЭН. Каучуконосное. Окрашивает ткани в жёлтый цвет.

Молочай полумохнатый – ЯРЫМ ЙӨНТЭС СӨТЛЕГЭН.

Молочай полусердцевидный – ЯРЫМ ЙӨРӘКСЫМАН СӨТЛЕГЭН. В народной медицине используется как диуретическое, противосудорожное средство, при бешенстве.

Молочай прутьевидный – ЧЫБЫКСЫМАН СӨТЛЕГЭН. Окрашивает ткани в тёмно-жёлтый цвет.

Молочай Сегье – ЯБАЛАК СӨТЛЕГЭНЕ. Казахи отвар из надземных частей используют при туберкулёзе лёгких.

Молочай солнцегляд – КОЯШБАГЫШ СӨТЛЕГЭН. Млечным соком выводят бородавки.

Монция ручейная (Портулаковые) – ИНЕШ МОНЦИЯСЕ. Водное растение. Встречается в реке Шайтанке Бугульминского района Татарстана.

Мордовник (Сложноцветные) – ДЕГЭНӘК.

Мордовник круглоголовый – ЙОМРЫ БАШЛЫ ДЕГЭНӘК. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Мордовник обыкновенный, Крутай – ГАДИ ДЕГЭНӘК.

Морковник обыкновенный (Зонтичные) – ГАДИ КИШЕРЧӘ ҮЛӘН. Встречается в степи на несколько засоленных землях Мензелинского района и Предволжья.

Морковь (Зонтичные) – КИШЕР.

Морковь дикая – КЫРГЫЙ КИШЕР. Листья и соцветия с верхушками стеблей поедаются всеми видами животных удовлетворительно.

Морковь посевная – ИГҮЛЕ КИШЕР.

Мортук пшеничный (Злаковые) – БОДАЙ МОРТУГЫ.

Мшанка лежачая (Гвоздичные) – ЯТКЫН МУК ҮЛӘНЕ. Семена являются кормом для птиц.

Мыльнянка лекарственная (Гвоздичные) – НУГАЙ САБЫНЫ. Каюм Насыри именовал как “татар сабыны” (К. Насыри «Хэвасе нэбатат» («Шифалы үләннәр»), Казань, изд. «Раннур», 1999, стр. 181).

. Корневища с корнями содержат сапонины. Отвар корней является отхаркивающим, желчегонным и мочегонным средством. В ветеринарии используется как противоглистное. Применяется при мытье шёлка, шерсти. Ядовито для лошадей, свиней. КРС.

Мытник (Норичниковые) – КӘККҮК ТУБАЛАГЫ.

Мытник болотный – САЗ ТУБАЛАГЫ. Встречается на торфяных болотистых мес тах. Был найден около Казани и в Мензелинском районе в пойме реки Ик. Отвары используются для предохранения скота от оводов и для выведения вшей у животных. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Мытник Кауфмана – КАУФМАН ТУБАЛАГЫ. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Мышехвостик малый (Лютиковые) – КЕЧЕ ТЫЧКАН КОЙРЫК.

Мягковолосник водный (Гвоздичные) – ЙОМШАК ТӨКЛЕ ҮЛӘН. Употребляется в пищу как шпинат. В Грузии трава используется при гнойных воспалениях горла и поражениях кожи.

Мякотница однолистная (Орхидные) – БЕР ЯФРАКЛЫ ЙОМШАГУТ.

Мята (Губоцветные) – БӨТНЕК. По-башкирски – “бөтнөк”.

Мята длиннолистная – ОЗЫН ЯФРАКЛЫ БӨТНЕК.

Мята перечная – БОРЫЧ БӨТНЕК.

Мята полевая – КЫР БӨТНЕГЕ.

Мяты очень популярны в качестве суповой приправы у населения аула Тау Иле (Татарское Ходяшево, Тат.Ходяш) Пестречинского района Татарстана.

Мятлик (Злаковые) – АТ ҮЛӘНЕ.

Мятлик болотный – САЗ ЙОНЧАСЫ.

Мятлик дубравный – ИМӘНЛЕК ЙОНЧАСЫ.

Мятлик луговой – БОЛЫН ЙОНЧАСЫ.

Мятлик луковичный – СУГАНЧАЛЫ ЙОНЧА.

Мятлик обыкновенный – ГАДИ АТ ҮЛӘНЕ.

Мятлик однолетний – БЕРЬЕЛЛЫК ЙОНЧА.

Мятлик расставленный – СИРӘК ЙОНЧА. В 20-м веке встречался возле аула Чурабатыр Октябрьского района Татарстана.

Мятлик плюснутый – ЯМЬШЕК ЙОНЧА.

Мятлик узколистный – ТАР ЯФРАКЛЫ ЙОНЧА.

Наголоватка (Сложноцветные) – МУЛЛАБАШ.

Наголоватка васильковая – ТИМЕР ТИГЭНЭКСЫМАН МУЛЛАБАШ. Включено в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Наголоватка паутинистая – ПӘРӘВЕЗЛЕ МУЛЛАБАШ. Весной удовлетворительно поедается овцами и козами. Включено в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Наголоватка Эверсмана – ЭВЕРСМАН МУЛЛАБАШЫ.

Надбородник безлистный (Орхидные) – ЯФРАКСЫЗ ИРЕНЛӘЧ. В связи с вырубкой лесов и деятельностью ведомства мелиорации надбородник стал в Республике Татарстан исчезающим видом. Включён в «Красную книгу СССР» в 1978 году. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Наперстянка крупноцветковая (Норичниковые) – ЭРЕ УЙМАК ЧӘЧӘК. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Наумбургия кистецветная (Первоцветные) – ТӘЛГӘШЛЕ НАУМБУРГИЯ. Молодые побеги съедобны.

Наяда (Наядовые) – НАЯДА.

Наяда малая – КЕЧЕ НАЯДА. Известно только в озёрах Мензелинского района в пойме реки Ик. Очень редкое.

Наяда морская – ДИҢГЕЗ НАЯДАСЫ. Встречается по озёрам, речкам и болотам в пойме реки Большой Черемшан Октябрьского района Татарстана. Очень редкое.

Недотрога (Бальзаминовые) – КЫР КЫНАСЫ.

Недотрога мелкоцветковая – ВАК ЧӘЧӘКЛЕ КЫНА. Заносное, из Монголии.

Недотрога обыкновенная – ЖЫЙДЫРМАС.

Незабудка (Бурачниковые) – КҮГӘРЧЕН КҮЗ.

Незабудка болотная – СЫЕРЧЫК КҮЗ. По сырым лугам, болотам, по берегам рек.

Незабудка дернистая – ЧИРӘМЛЕ КҮГӘРЧЕН КҮЗ.

Незабудка лесная – УРМАН КҮГӘРЧЕН КҮЗЕ.

Незабудка мелкоцветковая – ВАК ЧӘЧӘКЛЕ КҮГӘРЧЕН КҮЗ.

Незабудка полевая – КЫР КҮГӘРЧЕН КҮЗЕ.

Незабудка редкоцветковая – СИРӘК ЧӘЧӘКЛЕ КҮГӘРЧЕН КҮЗ.

Неоттианта клобучковая (Орхидные) – КАЛПАКСЫМАН НЕОТТИАНТА. Раньше встречалась возле Лебяжьего озера, около Казани. Нуждается в охране местообитаний, в запрете сбора на букеты и гербарии. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Неслия метельчатая (Крестоцветные) – ЧЫПЧЫК ОРЛЫГЫ. Растолчённые листья прикладывают к ранам, фурункулам, опухолям. Используется для получения синей краски.

Нивяник обыкновенный (Сложноцветные) – АЙЛЫ ЧЭЧЭК. Нивяник хорошо поедается зайцами. Утки поедают нивяник в фазе цветения. Красильное.

Нимфейник щитколистный (Вахтовые) – КАЛКАН ЯФРАКЛЫ СУ ЧЭЧЭГЕ. Растение произрастало до затопления местообитания в водоёме бывшей поймы Волги близ станции Обсерватория Зеленодольского района Татарстана. Уже в конце 20-го столетия растение являлось исчезающим и в центре европейской части России. Им питаются утки, гуси, рыбы, нутрии и ондатры.

Ноготки лекарственные (Сложноцветные) – ТЫРНАК ГӨЛ. Листья и цветочные корзинки употребляются в пищу.

Ноня тёмно-бурая (Бурачниковые) – КАРА-КӨРЭН НОНЕЯ. Растёт среди типчаково-ковыльных степей, особенно в юго-восточных районах Татарстана.

Норичник (Норичниковые) – СЫРАЖ.

Норичник крылатый – КАНАТЛЫ СЫРАЖ. Скотом не поедается. Ядовит.

Норичник шишковатый – ТӨЕРЛЕ СЫРАЖ.

Облепиха крушиновидная (Лоховые) – ЭТ ШОМЫРТСЫМАН СЫРГАНАК. Тувинцы её называют «чижиргана» (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 85). Заготавливают ягоды после заморозков. Тибетская медицина рекомендовала использование “дар-бу”, облепихи крушиновидной: “Сердцевина дерева обладает свойством свёртывать кровь, снимать колющие боли и жар. Зола применяется при болях в тонкой кишке”. (Т. А. Асеева, Ц. А. Найдакова, “Пищевые растения в тибетской медицине”, Новосибирск, АН СССР, “НАУКА”, Сибирское отделение, 1991, стр. 32). В плодах облепихи есть каротин, токоферол, фолиевая кислота, а в коре – серотонин, являющийся противоопухолевым средством.

Овёс (Злаковые) – СОЛЫ. Татарское слово, обозначающее “овёс” – “солы”, сходно и с чувашским, и с хакасским, и с уйгурским, и с туркменским, и с казахским, и с узбекским, и с башкирским и т.д., так как в десятках странах мира существует около сорока близкородственных тюркских языков и диалектов. Турки и гагаузы именуют его “йулаф”. Монголоязычные калмыки-ойраты называют его сходно с кыпчаками: “суль”. Кони любят овёс, а тюрки-кочевники, как и древние гунны, были исстари неразлучны с конями.

Овёс подражающий – ОХШАШ СОЛЫЧА.

Овёс посевной – ИГУЛЕ СОЛЫ. Для лечения витилиго, тонзиллита и болезней печени употребляли до еды отвар овса посевного на молоке (В. С. Ягодка, “Фитотерапия в дерматологии и косметике”, Киев, “Здоров’я”, 1987, стр. 93). Полезен при воздержании от курения. Сбор против радиации содержит: зёрна овса посевного, зелёные стебли

овса посевного, цветущие верхушки гречихи посевной, плоды и корни аниса обыкновенного, трава пустырника, хвоя можжевельника обыкновенного, трава синеголовника плосколистного, трава дягиля лекарственного, веточки омелы белой, трава пырея ползучего, трава полыни обыкновенной, трава тысячелистника, трава чистотела, листья берёзы, цветки календулы, листья брусники, трава земляники лесной, плоды шиповника коричневого, листья барбариса обыкновенного, цветки бузины чёрной, листья чёрной смородины, цветки ромашки лекарственной, корневище аира, корень лопуха большого, листья тополя чёрного. Две столовых ложки смеси залить двумя стаканами воды, кипятить минуту, настаивать час. Пить по пол-стакана три раза в день до еды. (“Татарские края”, №558, статья “Очистить организм”)

Овёс пустой – СОЛЫЧЫК. Семена его могут служить суррогатом хлеба.

Овсец (Злаковые) – КАРА СОЛЫ.

Овсец заячий – КУЯН СОЛЫСЫ.

Овсец пустынный – ЧҮЛ СОЛЫСЫ.

Овсяница (Злаковые) – СОЛЫЧА.

Овсяница восточная – КӨНЧЫГЫШ СОЛЫЧАСЫ. Поедают лошади, овцы, КРС, кролики.

Овсяница гигантская – БИЕК СОЛЫЧА. Содержит относительно мало кальция и много фосфора. Хорошее кормовое растение. Рябчики поедают семена.

Овсяница желобчатая, Типчак – ТИПЧАК.

Овсяница красная – КЫЗЫЛ СОЛЫЧА.

Овсяница лесная – УРМАН СОЛЫЧАСЫ. Мензелинское и Елабужское лесничества, по правому берегу Свияги.

Овсяница луговая – БОЛЫН СОЛЫЧАСЫ. Отлично поедается как на пастбище, так и в сене.

Овсяница овечья – САРЫК СОЛЫЧАСЫ.

Овсяница полесская – ПОЛЕСЬЕ СОЛЫЧАСЫ. Около села Уразаево Азнакаевского района и на открытых борových песках в северных районах Татарстана. Хорошо закрепляет пески.

Огурец посевной (Тыквенные) – БАКЧА КЫЯРЫ.

Одноцветка крупноцветная (Грушанковые) – ЭРЕ СЫҢАР ЧӘЧӘК. Отвар применяется для промывания глаз при воспалительных явлениях.

Одуванчик (Сложноцветные) – ТУЗГАНАК.

Одуванчик красноплодный – КЫЗЫЛ ОРЛЫКЛЫ ТУЗГАНАК.

Одуванчик лекарственный – ДАРУЛЫ ТУЗГАНАК. Казахи его называют “пия”(В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 86). Гурманы едят листья сырыми с уксусом, маслом, солью и перцем. Во Франции из его отваренных листьев делают пюре. Сок из листьев используется при желтухе. Тибетская медицина констатирует, что «кхур-манг», одуванчик, «используется как противовоспалительное и жаропонижающее...Млечный сок из сломанного стебля заживляет раны» (Т. А. Асеева, Ц. А. Найдакова, “Пищевые растения в тибетской медицине”, Новосибирск, АН СССР, “НАУКА”, Сибирское

отделение, 1991, стр. 25). Индийская аюрведа использует корень одуванчика среди компонентов слабительного средства, в состав которого входят и шелуха льняного семени, александрийский лист, манговый сок, изюм, чернослив, коровье молоко и касторовое масло (“Аюрведа: наука самооздоровления”, СПб, изд. ОВК, 1993, стр. 64). В корнях содержится каучук.

Одуванчик поздний – КӨЗГЕ ТУЗГАНАК.

Ожика (Ситниковые) – КУЯН ЙОНЫ УЛӘНЕ.

Ожика бледная – АКСЫЛ КУЯН ЙОНЫ.

Ожика волосистая – ТӨКЛЕ ЯЛТЫРАКБАШ.

Ожика многоцветковая – КҮП ЧӘЧӘКЛЕ КУЯН ЙОНЫ.

Ожика равнинная – КЫР ЯЛТЫРАКБАШЫ. Ожики летом поедаются лисами.

Окопник лекарственный (Бурачниковые) – ИШӘККОЛАК. Произрастает в европейской части России, Западной Сибири, в Украине и Беларуси. Листья употребляют в пищу в салатах, винегретах, супах. Отвар корней – против гипертонии. Корни заготавливают весной или осенью. Окопник лекарственный применяется при туберкулезе, фурункулезе, язвах, болезнях почек, простатите, геморрое, вывихах и переломах костей. Из корневищ добывается красная краска.

Ольха (Берёзовые) – ЗИРЕК АГАЧЫ.

Ольха клейкая – ЖИЛЕМЛЕ ЗИРЕК. Берегоукрепляющее дерево, пригодно для облесения топких мест. Кора и шишки применяются для крашения и дубления кож.

Ольха серая – АКСЫЛ ЗИРЕК. Кора и шишки применяются для крашения и дубления кож.

Омежник водный (Зонтичные) – СУ БАЛТЫРГАНЫ. Встречается в воде по берегам водоёмов по всему татарстану. Все части растения содержат эфирное масло, которое на 80% состоит из ядовитого терпена. Им могут отравиться лошади, коровы.

Омфалодес завитой (Бурачниковые) – БӨДРӘ ОМФАЛОДЕС.

Оносма простейшая (Бурачниковые) – САДӘ ОНОСМА. Его могут поедать овцы.

Орляк обыкновенный (Многоножковые) – ГАДИ КАРА АБАГА. Молодые побеги раньше употреблялись в пищу. Корневища применяются для заживления ран. Корневища обладают глистогонным свойством и могут заменять мыло. Листья, обладающие противогнилостными свойствами, использовались для заворачивания овощей и плодов (В. В. Петров, “Мир лесных растений”, Москва, издательство “НАУКА”, 1977, стр. 130). Орляково-дубильная кислота растения ядовита для лошадей и КРС.

Ортилия однобокая (Грушанковые) – БЕР ЯКЛЫ ОРТИЛИЯ. Из-за вырубki лесов становится редкой. Листья используются как заменитель чая. Отвары и настои применяют при циститах, эпилепсии, заболеваниях почек; наружно – при гинекологических заболеваниях.

Осина (Ивовые) – УСАК АГАЧЫ. Отвары и настои коры применяются внутрь при зобе, подагре, циститах, сифилисе, раке простаты и аденоме простаты, ревматизме, диарее. Кора используется и для крашения и дубления кож. Для лося осина – один из основных видов корма.

Ослинник двулетний, Энотера (Кипрейные) – ИКЕ ЕЛЛЫК ИШӘК ҮЛӘНЕ. В Пруссии корень считался овощем, а листья использовались как салатные. Отвар корней полезен при туберкулёзе лёгких.

Осока (Осоковые) – КҮРӘН.

Осока Арнелля – АРНЕЛЛЬ КҮРӘНЕ. Встречен в широколиственных лесах близ Казани. В Уссурийской тайге поедается лошадьми, свиньями и КРС.

Осока богемская – БОГЕМИЯ КҮРӘНЕ.

Осока береговая – СУ БУЕ КҮРӘНЕ.

Осока бледноватая – АКСЫЛ КҮРӘН.

Осока большехвостая – ЗУР КОЙРЫКЛЫ КҮРӘН.

Осока Буксбаума – БУКСБАУМ КҮРӘНЕ.

Осока буроватая – КОҢГЫРТ КҮРӘН.

Осока весенняя – ЯЗГЫ КҮРӘН.

Осока верещатниковая – АРЧАНЛЫК КҮРӘНЕ.

Осока вздутая – ШЕШЕКЛЕ КҮРӘН.

Осока вздутоносная – КАБАРЧЫК ЯФРАКЛЫ КҮРӘН.

Осока влагищная – ЖИҢСӘЛЕ КҮРӘН.

Осока водяная – СУ КҮРӘНЕ.

Осока войлочная – КИЕЗЛЕ КҮРӘН.

Осока волосистая – ТӨКЛЕ КҮРӘН.

Осока волосовидная – ЧӘЧСЫМАН КҮРӘН. Поедается КРС и овцами.

Осока волосистоплодная – ТӨКЛӘЧ ОРЛЫКЛЫ КҮРӘН.

Осока горная – ТАУ КҮРӘНЕ. Поедается КРС и овцами.

Осока двудомная – ИКЕ ЖЕҢЕСЛЕ КҮРӘН.

Осока двурядная – ИКЕ РӘТЛЕ КҮРӘН. Поедается КРС, лошадьми.

Осока двусеменная – ИКЕ ОРЛЫКЛЫ КҮРӘН.

Осока двутычинковая – ИКЕ СЕРКӘЧЛЕ КҮРӘН.

Осока дернистая – ЧИРӘМ КҮРӘН.

Осока ежевидная – КЕРПЕ КҮРӘН. Поедается КРС и овцами.

Осока жёлтая – САРЫ КҮРӘН.

Осока заливная – КУЛТЫК КҮРӘНЕ.

Осока заострённая – ОЧЛЫ КҮРӘН.

Осока заячья – КУЯН КҮРӘНЕ. Поедается КРС и овцами.

Осока колючковатая, Осока шиповатая – ЧӘНЕЧКЕЛЕ КҮРӘН.

Осока колхидская – КОЛХИДА КҮРӘНЕ.

Осока корневищная – ТАМЫР САБАКЛЫ КҮРӘН.

Осока коротковолосистая – КЫСКА ТӨКЛЕ КҮРӘН.

Осока лесная – УРМАН КҮРӘНЕ.

Осока лисья – ТӨЛКЕ КҮРӘНЕ. Поедается в малом количестве лошадьми, КРС, козами.

Осока ложносытевидная – КАМЫШ КҮРӘН.

Осока острая – ҮТКЕН КҮРЭН.

Осока пальчатая – БАРМАКСЫМАН КҮРЭН.

Осока плевельная – ТИЛЕ КҮРЭН.

Осока плетевидная – КАМЧЫ КҮРЭН. Кормовое для водоплавающей птицы.

Осока приземистая – ТЭБЭНЭК КҮРЭН. Поедается лошадьми, КРС, овцами и козами.

Осока просяная – ТАРЫ КҮРЭН. Встречается в Лениногорском, Елабужском и Тукаевском районах.

Осока прямоколюсовая – ТУРЫ БАШАКЛЫ КҮРЭН.

Осока пузырчатая – КУЫКЛЫ КҮРЭН. Весной поедается в малом количестве лошадьми, КРС, овцами и козами.

Осока ранняя – ИРТӘ КҮРЭН. Ценное кормовое растение.

Осока сближенная – ЕЛЫШ БАШАКЛЫ КҮРЭН.

Осока светлая – АК КҮРЭН. Поедается удовлетворительно лошадьми, КРС и овцами.

Осока сероватая – КҮГЕЛЖЕМ КҮРЭН. Поедается КРС и овцами, но не поедается лошадьми.

Осока соседняя – КҮРШЕ КҮРЭН.

Осока стоповидная – АЯКСЫМАН КҮРЭН. Поедается всеми видами домашних животных.

Осока топяная – БАТКАК КҮРЭН. Поедается КРС и овцами.

Осока удлиненная – ОЗЫН КҮРЭН.

Осока чёрная – КАРА КҮРЭН.

Осока шаровидная – ТУПСЫМАН КҮРЭН. Поедается козами и овцами, но не лошадьми.

Осот (Сложноцветные) – БИЛЧӘН.

Осот болотный – САЗ БИЛЧӘНЕ.

Осот огородный – КАЗ БИЛЧӘНЕ. Трава растения применяется при цинге, нарушениях менструального цикла, сахарном диабете, простатите, бесплодии, почечнокаменной болезни, заболеваниях печени, подагре, снижении аппетита, рахите, кариесе и пародонтозе. Молодые листья, содержащие флавоноиды, холин, каротин, аскорбиновую кислоту и витамин Е, употребляются в приготовлении салатов, варёных блюд. Для снятия горечи листья вымачивают в тёплой подсоленной воде 30 минут. Поедается хорошо гусями, утками, бобрами, зайцами. Свиньи дают на нём хороший привес. Листья осота огородного соержат также дубильные вещества и каучук.

Осот полевой – КЫР БИЛЧӘНЕ. Корни содержат большое количество инулина, углеводов. Кролики хорошо поедают и летом, и осенью.

Осот шероховатый – КЫТЫРШЫ БИЛЧӘН. Молодые листья употребляются в салате. Лошадьми хорошо поедается.

Остерикум болотный (Зонтичные) – САЗ БАБУНӘЖЕ.

Острица лежачая (Бурачниковые) – ЯТКЫН ТАРАН ҮЛӘН.

Остролодочник (Бобовые) – КАЕККУЗАК.

Остролодочник волосистый – ТӨКЛЕ КАЕККУЗАК. В растении найдены следы алкалоидов. Скотом не поедается.

Остролодочник джунгарский – ЖҮҢГАР КАЕККУЗАГЫ. На известковых и мергелистых склонах. В 19-м веке встречался на склонах у села Новошешминск. Исчезающее.

Остролодочник Ипполита – ИППОЛИТ КАЕККУЗАГЫ. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году. Встречался у села Танайка Елабужского района

Остролодочник колосистый – БАШАКЛЫ КАЕККУЗАК. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Остролодочник яркоцветный – АЧЫК ТӨСЛЕ КАЕККУЗАК. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году. Известно было лишь одно местообитание – село Михайловка Лениногорского района Татарстана.

Очанка лекарственная (Норичниковые) – КУЗ УТЫ.

Очанка коротковолосистая – ВАК ТӨКЛЕ КУЗ УТЫ.

Очанка короткоцветковая – КЫСКА ЧЭЧӨКЛЕ КУЗ УТЫ. В северо-западной части Татарстана по пастбищам, кустарникам, на залежах.

Очанка почти голая – ШӘРӘ КУЗ УТЫ.

Очанка финская – ФИН КУЗ УТЫ.

Очанка татарская – ТАТАР ОЧЫНКАСЫ. В степях, на степных склонах и среди кустарников.

Очанки – полупаразитные растения, присасывающиеся к корням злаков, осок и т.п. Применяются наружно и внутрь при заболеваниях глаз, при бронхитах, хриплом голосе, повышенной кислотности желудка и желтухе.

Очеретник белый (Осоковые) – АК ТОМШЫКЛЫ ОРЛЫК. Был указан во «Флоре средней полосы Европейской части СССР» от 1964 года как встречающийся в Татарии вид.

Очиток (Толстянковые) – ДӨЯ БОРЫЧЫ.

Очиток едкий, Грыжная трава – АЧЫ ДӨЯ БОРЫЧЫ. По суховатым песчаным склонам, в сосновых лесах. В зелёных частях растения содержится едкий сок, которым выводят бородавки, мозоли. Растение ядовитое. Настой и сок очитка едкого применяют при импотенции. Препараты травы обладают мочегонным, слабительным эффектом. Поедается только козами.

Очиток заячья капуста – КУЯН КӘБЕСТӘСЕ. Молодые побеги и верхние листья используют в приготовлении салатов, щей. Тонизирующее.

Очиток пурпуровый – КЫЗЫЛ КӘРЛӘЧ. Молодые побеги и верхние сочные листья используют в приготовлении салатов, щей. В Кыргызстане настоем растения употребляется при туберкулёзе лёгких. Тонизирующее. Трава содержит флавоноиды. Настоем травы женщины употребляют при бесплодии и в качестве средства, возбуждающего половое влечение.

Паслён (Паслёновые) – ЭТ ЖИЛӘГЕ.

Паслён сладко-горький – ӘЧКЕЛТЕМ САЕСКАН ЖИЛӘГЕ. Лиановидный полукустарник. Мочегонное и антигельминтное.

Паслён чёрный – КАРА ЭТ ЖИЛӘГЕ. Сорное растение, встречающееся по всему Татарстану. В Сибири из ягод, обваренных кипятком, делают начинку для пирогов, варенье. Отхаркивающее, мочегонное и от ревматизма. Ягоды – антигельминтное средство. Ягоды – краситель. Ядовитое.

Пастернак лесной (Зонтичные) – КУЯН ТУБЫГЫ. Молодые перезимовавшие корни использовались для заправки супов вместо моркови, особенно в суровое военное время.

(Интересный филолого-исторический казус, совпадение: в военное время в 1941 году в татарстанском Чистополе из интеллигенции осели Пастернак Б. Л. и другие российские писатели. См. книгу «Чистопольские страницы», Казань, Таткнигоиздат, 1987, с.5)

Пастернак полевой – КЫРЛЫ КУРАЙ.

Пастушья сумка, Сумочник пастуший (Крестоцветные) – “КӨТҮЧЕ СУМКАСЫ”. Чуваши её называют “шатра кураке”, а казахи – “тимуршак”. (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 92). Сорное растение, растущее во всех обжитых районах Сибири, за исключением Арктики. Листья содержат каротин, витамин С, К и рибофлавин. Китайцы специально разводили пастушью сумку с другими овощами.

Пахучка обыкновенная (Губоцветные) – ГАДИ ЯЛАН РӘЙХАНЫ. Немного поедается овцами и козами.

Первоцвет (Первоцветные) – НӘҮРҮЗГӨЛ.

Первоцвет весенний – ЯЗГЫ НӘҮРҮЗГӨЛ. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Первоцвет крупночашечный – ЭРЕ КАСӘЛЕ НӘҮРҮЗГӨЛ. “В народной медицине якутов трава растения используется при лечении дерматитов” (“Раны и их лечение в тибетской медицине”, отв. редактор кандидат мед. наук Э. Г. Базарон, Новосибирск, “НАУКА”, Сибирское отделение, 1990, стр. 45). Из свежих листьев обоих первоцветов, богатых аскорбиновой кислотой, готовят салаты. Цветоножки первоцветов едят в сыром виде. Корни – отхаркивающее средство. Краситель.

Перекасти - поле: см. Поташник.

Переступень белый (Тыквенные) – ШАЛКАНТАМЫР. Вьющееся декоративное растение. Кровоостанавливающее. Все части растения ядовиты, особенно корень. Ягоды – краситель.

Перловник (Злаковые) – ЯРМАЛЫ КЫЯК.

Перловник высокий – БИЕК ЯРМАБАШ ПЕЧӘН.

Перловник поникший – ИЕНКЕ ЯРМАБАШ. До фазы плодоношения всё растение, содержащее цианистую кислоту, ядовито.

Перловник трансильванский – ТРАНСИЛЬВАНИЯ ЯРМАБАШЫ. Хорошо поедается лошадьми.

Песчанка (Гвоздичные) – ТУРГАЙ ТАРЫСЫ.

Песчанка высокая – БИЕК ТУРГАЙ ТАРЫСЫ. В корнях содержатся сапонины.

Песчанка длиннолистная – ОЗЫН ЯФРАКЛЫ ТУРГАЙ ТАРЫСЫ. Скотом поедается удовлетворительно.

Песчанка тимьянолистная – ЧАБЫР ЯФРАКЛЫ ТУРГАЙ ТАРЫСЫ. При поедании скотом в свежем и сухом виде вызывает обильное слюнотечение у лошадей и коров, не приводящее к вредным последствиям. Для верблюдов и овец – кормовое растение.

Песчанка украинская – УКРАИН ТУРГАЙ ТАРЫСЫ.

Петров крест чешуйчатый (Норичниковые) – БӨЖӘКАШАР. Растение лишено хлорофилла, паразитирует на корнях деревьев и кустарников лиственных пород, в особенности осины и орешника.

Петрушка курчавая, Петрушка огородная (Зонтичные) – КӨДРӘ МАЙДАНУС. Овощное растение, разводимое в огородах, иногда дичает. Восстанавливает силы, улучшает аппетит, пищеварение, способствует образованию крови, успокаивает кровотечение из дёсен. Семена петрушки используются при камнях в почках, нарушениях менструального цикла, простатите.

Пижма (Сложноцветные) – ГӨЛБӘДРӘН.

Пижма обыкновенная, Дикая рябинка – ГАДИ ГӨЛБӘДРӘН. Измельчённые сухие цветочные корзинки используются для ароматизации блюд, особенно из дичи. Используется и в пивоварении. Изгоняет круглых червей. Цветы и листья отпугивают моль, мух, клопов, тараканов.

Пижма тысячелистниковая – МЕНҖ ЯФРАКЛЫСЫМАН ГӨЛБӘДРӘН. Встречалось в Новошешминском районе Татарстана близ села Ленино.

Пижма тысячелистная, Ромашник тысячелистный – МЕНҖ ЯФРАКЛЫ ГӨЛБӘДРӘН. Скотом поедается удовлетворительно.

Пикульник (Губоцветные) – КҮЗЛУТ.

Пикульник красивый – МАТУР КҮЗЛУТ. Гуси поедают вегетативные части растения. У молодых лошадей вызывает болезнь под названием “трясучка”.

Пикульник ладанниковый – ЛАДАН КҮЗЛУТЫ. Ядовит для лошадей: вызывает болезнь “трясучка”.

Пикульник обыкновенный – ГАДИ КҮЗЛУТ. Применяется в тибетской медицине. Лошади не поедают это растение.

Пиретрум щитковидный (Сложноцветные) – ЧУПАН ЯСТЫГЫ.

Пихта сибирская (Сосновые) – СЕБЕР АК ЧЫРШЫСЫ. Хвоя содержит много аскорбиновой кислоты.

Плаун, Ликоподий (Плауновые) – БҮРЕ АЯГЫ.

Плаун булавовидный – ЧУКМАРСЫМАН ПЛАУН. Чаще встречается в хвойных лесах. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Плаун годичный – СӨРЭЛМӘ МҮК. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Плаун сплюснутый – ЯССЫ ПЛАУН. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году. Стебли используются для окрашивания шерсти в синий, зелёный и жёлтый цвета.

Плаун топяной – БАТКАК ПЛАУНЫ.

Плевел (Злаковые) – КУЛЧӘ.

Плевел многолетний, Рейграс английский – КУПЬЕЛЛЫК ТИЛЕ БОДАЙ. В городских парках ТАССР это растение можно было встретить в виде газонообразующего растения.

Плевел опьяняющий – ИСЕРТКЕЧ ТИЛЕ БОДАЙ. Растение встречается в посевах яровых хлебов. Лошади и КРС поедают листья и стебли до колошения. Примесь плевела в хлебе делает его ядовитым для человека, вызывает головокружение, паралич ЦНС, нарушение зрения и смерть.

Плевел расставленный, или Плевел льняной – ЖИТЕН КУЛЧӘСЕ.

Плоскоплодник льнолистный (Крестоцветные) – ЖИТЕН ЯФРАКЛЫ ЯССЫ ЖИМЕШЛЕК. Встречается на каменистых южных обнажённых склонах Закамья.

Повилика (Повиликовые) – КЫЧЫТКАН ЕФӘГЕ. По-турецки повилика – “джинсачы”, “игъилич”.

Повилика европейская – ЕВРОПА ЧОРМАВЫГЫ. Поражает картофель, коноплю, табак, ягодные кустарники, крапиву и другие растения. Ядовита для животных.

Повилика льняная – ЖИТЕН ЧОРМАВЫГЫ. Паразитирует на культурном льне, переходя на рыжик. Встречается в Мензелинском районе Татарстана. Ядовито.

Повилика хмелевидная – КОЛМАКСЫМАН ЧОРМАВЫК. В приречных зарослях кустарников, на ивах, черёмухе, иногда и на травянистых растениях. Ядовито.

Повилики – паразитные растения, лишённые зелёной окраски, без корней и листьев, с нитевидными стеблями.

Повойничек (Повойничковые) – ҮРГӘЛӘК.

Повойничек водяной перец – СУ БОРЫЧЫ. В водоёмах, по иловатым берегам. Коржинским (1898) указано близ Казани для озера Лебяжьего. Исчезающее.

Повойничек мокричный – ДЫМЫК ЖИР ҮРГӘЛӘГЕ. По водоёмам, болотам и иловатым местам. Встречалось у села Мещеряково Буинского района Татарстана. В народной медицине употребляется как противогеморрагическое средство. Нуждается в охране водоёмов.

Погремок, Звонец (Норичниковые) – ШЫЛДЫРУТ.

Погремок весенний – ЯЗГЫ ШЫЛДЫРУТ.

Погремок летний – ЖӘЙГЕ ШЫЛДЫРУТ.

Погремок петуший гребешок – КИКРИКЛЕ ШЫЛДЫРУТ. Встречается в северо-западной части республики.

Погремок поздний – КӨЗГЕ ШЫЛДЫРУТ.

Погремки – полупаразитные растения, имеющие зелёные листья.

Подбел многолистный (Вересковые) – БАЛАВЫЗ ЯФРАКЛЫ САЗ КУАГЫ. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году. Настои и отвары действуют как болеутоляющее при женских болезнях, как противокашлевое – при туберкулёзе лёгких. Краситель. Ядовит для овец и коз.

Подмаренник (Мареновые) – СЫРЛАН.

Подмаренник болотный – КӘККҮК ЖИТЕНЕ.

Подмаренник волжский – ИДЕЛ БУЕ ЙОГЫРТЫ. Корни используются для окраски тканей.

Подмаренник мягкий – ЙОМШАК АЛАНЧЫ. Летом поедается зайцами. Краситель.

Подмаренник настоящий – КУРКӘ КОЙРЫГЫ. Свежие цветы обладают способностью быстро свёртывать молоко, потому и используются в сыроварении. Листья содержат каучук. Краситель.

Подмаренник русский – РУС ЙОГЫРТЫ. На пастбищах удовлетворительно поедается всеми видами животных.

Подмаренник северный – ТӨНЬЯК ЙОГЫРТЫ. Настой травы используется при заболеваниях печени, зобе, в качестве мочегонного средства. Корни – источник красной краски.

Подмаренник топяной – БАТКАК ЙОГЫРТЫ.

Подмаренник трёхцветковый – ӨЧ ЧӘЧӘКЛЕ ЙОГЫРТ.

Подмаренник цепкий – ЯБЫШКАК ЙОГЫРТ. Корни содержат хиноны и следы алкалоидов, корни и трава – флавоноиды. Настой травы используется при болезнях печени, цинге, зобе и как мочегонное.

Подорожник (Подорожниковые) – БАКА ЯФРАГЫ. Кумыки называют растение “бакъа-япырак”.

Подорожник большой – ЗУР БАКА ЯФРАГЫ. Листья подорожника содержат витамины С и К, каротин, дубильные вещества, соли калия. Листья съедобны, их добавляют к салатам, омлетам, кашам, супам. Настой листьев – отхаркивающее средство. Содержащие белки и жиры семена подорожника – любимый корм птиц.

Подорожник индийский – ҺИНДСТАН БАКА ЯФРАГЫ.

Подорожник ланцетолистный – ОЗЫНЧА БАКА ЯФРАГЫ. Используется при глазных заболеваниях и как кровоостанавливающее.

Подорожник наибольший – ЭРЕ БАКА ЯФРАГЫ. В пойме Волги часто встречается ниже устья реки Казанки. Скотом поедается удовлетворительно в сене.

Подорожник средний – УРТАЧА БАКА ЯФРАГЫ. В сене поедается всеми видами скота.

Подорожник степной – ДАЛА БАКА ЯФРАГЫ. В сене поедается всеми видами скота.

Подсолнечник (Сложноцветные) – КӨНБАГЫШ.

Подсолнечник клубненосный, Топинамбур, Груша земляная – БҮЛБЕЛЕ КӨНБАГЫШ. Кормовая культура, которая иногда дичает.

Подсолнечник однолетний – БЕРЬЕЛЛЫК КӨНБАГЫШ.

Подъельник обыкновенный (Вертялицевые) – ГАДИ ЧЫРШЫЛЫК ҮЛӘНЕ. Встречается в хвойных и берёзовых лесах.

Полевица (Злаковые) – КЫРЧЫЛ.

Полевица белая – АК КЫРЧЫЛ.

Полевица побегообразующая – ҮРЕНТЕЛЕ КЫРЧЫЛ.

Полевица собачья – ЭТ КЫРЧЫЛЫ.

Полевица Сырейщикова – СЫРЕЙЩИКОВ КЫРЧЫЛЫ. Встречается на некоторой высоте в поймах Волги, Камы и Агидель. Пастбищное растение, поедаемое скотом.

Полевица тонкая – НЭЗЕК КЫРЧЫЛ.

Полевичка (Злаковые) – КЫРЛАК.

Полевичка волосистая – ТӨКЛЕ КЫРЛАК. Встречается чаще в долинах Волги и Камы. Лошадьми и КРС поедается хорошо.

Полевичка душистая – ХУШ ИСЛЕ КЫРЛАК.

Полевичка Коссинской – КОССИНСКАЯ КЫРЛАГЫ. На прибрежных песках и поймах больших рек, например, около станции Аракчино. Очень редкое растение.

Поллопестник зелёный (Орхидные) – ЯШЕЛ КУЫШ ТАЖ ЯФРАКЛЫ ҮЛӘН. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Полушник озёрный (Полушниковые) – СУ АСТЫ КЫЯГЫ. В 1914 году было обнаружено А. П. Пономарёвым и В. И. Барановым по песчаному дну олиготрофных озёр у посёлка Раифа Зеленодольского района Татарстана. Исчезающее.

Полынь (Сложноцветные) – ӘРЕМ. Полынь по-хакасски “чыстыг от”, по-алтайски – “баргаа”, по-гагаузски – “пелин”, по-кумыкски – “ювшан”, по-марийски – “арым”. Констатация о растущей в степи полыни, именуемой БҮЗ ЮШАН, соответствующей, по Нигъмәту Хәкиму, растению АК ӘРЕМ, КҮК ӘРЕМ, встречается в варианте текста “Идегәй дастаны”, записанном в Тобольской губернии и опубликованном в журнале “Казан утлары” (№9, 2003, стр. 119). Полыней существует свыше четырёхсот видов. «Старинная легенда о пучке полыни, вразумившем беглеца, рассказана ещё на страницах Волынской летописи. Но только после вдохновенного переложения Аполлоном Майковым она стала поистине знаменитой. Вспомним майковский «Емшан».

Половецкие орды Отрока и Сырчана наголову разбиты войсками Мономаха. Сырчан «в донских залёг мелях, Отрок в горах кавказских скрылся». Но вот Мономаха не стало, на Руси водворились «туга и горе». Сырчан шлёт за певцом, а когда тот приходит – наказывает: иди за Отроком. Пусть бросает владычество в чужом краю и возвращается в половецкие степи: путь открыт. А коли песнь не отзовется, дай ему пучок полыни – емшана. И он вернётся! ... евшаном ... величают лишь два вида – балханскую и развесистую полыни» («Травы вокруг нас», Стрижев А. Н., Москва, «Колос», 1983, с. 26).

Полынь австрийская, Полынок – АВСТРИЯ ӘРЕМЕ. Водный настой растения употребляют при болезнях печени и селезёнки.

Полынь армянская – ӘРМӘН ӘРЕМЕ. Встречается в селе Спиридоновка Лениногорского района, селе Малая Бугульма Бугульминского района, на склонах реки Кичуй близ села утяшкино Заинского района. Редкое.

Полынь веничная – СЕБЕРКЕ ӘРЕМЕ. Встречается по реке Шешме напротив села Старый Куак Лениногорского района и около аула Шуганга Муслюмовского района. Отмечалась в 30-х годах двадцатого столетия.

Полынь высокая – БИЕК ӘРЕМ. Из неё производятся веники.

Полынь горькая – ӘЧЕ ӘРЕМ. Называлась в Европе и римлянами, и греками в древности *Artemisia absinthium*: происхождение слова *Artemisia* связывают с именем греческой богини Артемиды, а видовое название *absinthium* происходит от слов *a* - «не» и *psinthos* - «наслаждение», «удовольствие», что дословно обозначает «растение, не доставляющее удовольствия», то есть «горькое». В народной медицине Карачаево-Черкесии настой травы пьют при гипертонии, малярии, язве желудка, а в народной медицине Германии – при гастритах, болезнях печени и малокровии. Блохи и тараканы избегают запаха веников из полыни горькой. Полынь горькая идёт на ароматизацию «абсента и вермута... она вся как бы серебрится – покрыта короткими, прилегающими волосками». («Травы вокруг нас», Стрижев А. Н., Москва, «Колос», 1983, с. 28-29)

Полынь крупноцветная – ЭРЕ ЧӘЧӘКЛЕ ӘРЕМ. Встречается в деревне Павловка Азнакаевского района, аула Карадуван Балтасинского района, близ села Спиридоновка Лениногорского района, на Макаровой горе Бугульминского района. На пастбищах немного поедается КРС и овцами.

Полынь Маршалла – МАРШАЛЛ ӘРЕМЕ.

Полынь обыкновенная, Чернобыльник – КАРА ӘРЕМ. Семена полыни обыкновенной применяют при импотенции. Отвар корней применяется при туберкулёзе лёгких. Спиртовой экстракт применяется против рака матки, желудка и прямой кишки.

Полынь понтийская – ПОНТИЯ ӘРЕМЕ. Встречается среди кустарников на остепнённых склонах и в разрежённых лесах Азнакаевского, Лениногорского и Бугульминского районов.

Полынь равнинная – ДАЛА ӘРЕМЕ. Поедается домашними животными.

Полынь солянковидная – ТОЗЛАК ҮЛӘНЕ СЫМАН ӘРЕМ. Встречается в Лениногорском и Бавлинском районах Татарстана.

Полынь шелковистая – ЕФӘК ӘРЕМ. Коржинский в 19-м веке указывал на встречаемость полыни шёлковистой близ села Набережные Моркваши Верхнеуслонского района Татарстана.

Полынь широколистная – КИҢ ЯФРАКЛЫ ӘРЕМ. Встречается близ села Набережные Моркваши Верхнеуслонского района Татарстана.

Полынь эстрагон – ИССЕЗ ӘРЕМ. Встречается в Лениногорском районе, близ Чистополя и Елабуги.

«Великолепное глистогонное средство даёт цитварная полынь, произрастающая на засоленных почвах южного Казахстана» («Травы вокруг нас», Стрижев А. Н., Москва, «Колос», 1983, с. 31).

Помидор съедобный (Паслёновые) – АШАМЛЫК ПОМИДОР. Родина – Латинская Америка.

Порезник промежуточный (Зонтичные) – КИСӘР ҮЛӘН. Сорняк. Рост начинается с очень ранней весны.

Поручейник широколистный (Зонтичные) – СУ БУЕ ЧАТЫР УТЫ. Плоды поедаются водоплавающей птицей.

Поручейница водная (Злаковые) – СУ БУЕ КЫЯГЫ. Поедается лошадьми и КРС. Однако в растении найден гликозид, дающий синильную кислоту.

Посконь конопляный, Конопля водяная (Сложноцветные) – КИНДЕР БАСАСЫ. В немецкой народной медицине применяется настой как мочегонное при водянке и отёках ног. Поедается козами. Красильное.

Поташник, Курай, Солянка чумная, Солянка русская, Солёная трава, Перекасти-поле, Качим, Кермек, Зольник (Маревые) – КУРАЙ КОМЖАК. Противораковое, слабительное, противоглистное, потогонное действие. Является источником для получения поташа.

Прозанник крапчатый (Сложноцветные) – ТИМГЕЛЛЕ ДУҢГЫЗ УТЫ. Вследствие вырубки лесов этот вид становится редким.

Пролесник многолетний (Молочайные) – ЗИБЫК УТЫ. Отвар и настой растения используют в качестве отхаркивающего и слабительного средства. Наружно используют для выведения бородавок. Пролесник многолетний содержит алкалоид меркуриалин, который вызывает отравление животного, а молоку придаёт синий оттенок. Ткани также окрашиваются им в синий цвет. Растение теряет ядовитые свойства при высушивании.

Проломник (Первоцветные) – ТИШМЭН УТ.

Проломник нитевидный – ЖЕПСЫМАН ТИШМЭН УТ. Используется при грыже, эпилепсии, туберкулёзе, диарее.

Проломник северный – ТӨНЬЯК ТИШМЭН УТЫ. Используется при нарушениях функций щитовидной железы, эпилепсии, гонорее.

Проломник Турчанинова – ТУРЧАНИНОВ ТИШМЭН УТЫ. Используется при гонорее.

Проломник удлинённый – ОЗЫНЧА ТИШМЭН УТ.

Просвирник, Мальва, Калачики (Мальвовые) – МЭЧЕ БОРЧАГЫ.

Просвирник курчавый – КӨДРЭ МЭЧЕ БОРЧАГЫ. Листья используются в пищу вместо салата.

Просвирник лесной, Дикая мальва – УРМАН МЭЧЕ БОРЧАГЫ. Растение содержит много слизистых веществ, каротин и витамин С. Цветы используются для окраски тканей.

Просвирник мавританский – МАВРИТАН МЭЧЕ БОРЧАГЫ. Листья используются в пищу вместо салата.

Просвирник пренебрежительный – ЭБИ КҮМЭЧЕ. Молодые листья и зелёные плоды используются в пищу.

Просвирник приземистый – ЯТКЫН МЭЧЕ БОРЧАГЫ. Молодые листья и зелёные плоды используются в пищу.

Просо посевное (Злаковые) – ЧӘЧҮЛЕК ТАРЫ. Башкиры также именуют просо словом «тары», гагаузы – «дары», а чувашаи – «вир». Как известно, из проса готовится пшённая каша.

Историк и путешественник средневековья Сигизмунд Герберштейн констатировал, что татарин «носит с собой толчёное просо ... медный чан ... бросает в него полную ложку проса, добавляет соли и варит; довольствуясь такой пищей, живут и господин, и рабы. Вожди войска и другие военные начальники время от времени приглашают к себе других, что победнее, и, хорошо пообедав, эти последние воздерживаются потом от пищи иногда два – три дня. Если же у них есть плоды, чеснок или лук, то они легко обходятся без всего остального» (Сигизмунд Герберштейн, «Записки о Московии», Издательство Московского университета, 1988, с. 117).

Прострел раскрытый (Лютиковые) – ЙОКЫ ҮЛӘНЕ. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году. Прострел обладает бактерицидными свойствами, используется при внутренних кровотечениях, алкоголизме, туберкулёзе, венерических и женских заболеваниях. Овцы поедают цветы прострела. Лошади и КРС на пастбищах не поедают. Считается ядовитым, вызывает аборт у животных.

Прутняк (Маревые) – ЧЫБЫК ҮЛӘН.

Прутняк веничный – СЕБЕРКЕЛЕК ЧЫБЫК ҮЛӘН. Культивируется как декоративное растение, иногда дичает.

Прутняк простёртый – ЯТКЫН ЧЫБЫК ҮЛӘН. Охотно поедается всеми видами сельско-хозяйственных животных.

Пузыреплодник калинолистный (Розоцветные) – БАЛАН ЯФРАКЛЫ КАБАРЧЫК ОРЛЫК. Родина растения – Северная Америка, в Татарстане разводится в садах как декоративный кустарник.

Пузырник (Многоножковые) – КУЫК АБАГА.

Пузырник ломкий – МУРТ КУЫК АБАГА. Содержит синильную кислоту. Скотом не поедается.

Пузырник судетский – СУДЕТ КУЫК АБАГАСЫ. По лесистым склонам, в карстовых воронках, в Сабинском районе около села Богатые Сабы.

Пузырчатка (Пузырчатковые) – КУЫК ЯФРАК.

Пузырчатка малая – ВАК КУЫК ЯФРАК. В начале 20-го века встречалась под Казанью и у посёлка Раифа Зеленодольского района.

Пузырчатка обыкновенная – ГАДИ КУЫК ЯФРАК. В стоячих и медленно текущих водах.

Пузырчатка средняя – УРТАЧА КУЫК ЯФРАК.

Все пузырчатки – насекомоядные растения, поедающие дафний, циклопов, рачков, личинок комаров.

Пулавка (Сложноцветные) – ЗИМЧӘЧӘК.

Пупавка красильная, Жёлтая ромашка, Полевые ноготки (данный синоним употребляется в Киевской области) – БУЯУ ЧЭЧЭГЕ.

Пупавка русская – РУС ЗИМЧЭЧЭГЕ.

Пупавка светло-жёлтая – АЧЫК САРЫ ЗИМЧЭЧЭК. В растении найдены гликозиды и эфирное масло. Порошок из высушенных соцветий – слабый инсектицид.

Пупавка собачья – САСЫ ЗИМЧЭЧЭК. В изобилии встречается в посёлке Высокая Гора. Противоглистное, нарывное. Растение имеет неприятный запах, поэтому пчеловоды натирают им руки, дабы избежать пчелиных укусов. Растение подкладывают под скруды во избежание порчи мышами.

Пусторебришник Фишера (Зонтичные) – ПУСТОРЕБРЫШНИК.

Пустырник (Губоцветные) – СУКЫР КЫЧЫТКАН. Гагаузы его называют “кааз оту”.

Пустырник пятилопастной – БИШ БУЛЕМ ЯФРАКЛЫ СУКЫР КЫЧЫТКАН. В медицине Дальнего Востока семена используются против глаукомы и как мочегонное.

Пустырник сердечный – ДАРУЛЫ СУКЫР КЫЧЫТКАН.

Пушица (Осоковые) – МАМЫКБАШ.

Пушица влагилищная – ЖИНСЭЛЕ МАМЫКБАШ. Встречается на торфяных болотах и по реке Малый Черемшан (село Чувашский брод, посёлок Татарское Ахметьево Алькеевского района); в Мензелинском районе на болоте Кулигаш. Поедается лосем.

Пушица многоколосковая – КУП БАШАКЛЫ МАМЫКБАШ. Гуси поедают молодые побеги.

Пушица тонкая – НЕЧКЭ МАМЫКБАШ. Встречается на торфяных, моховых и осоковых болотах; по реке Малый Черемшан; в Мензелинском районе на болоте Кулигаш.

Пушица широколистная, Заячья пушка, Белоголовник – КИҢ ЯФРАКЛЫ МАМЫКБАШ. Встречается на болотах и берегах водоёмов. Растёт на Кавказе, в Западной и Восточной Сибири, на Дальнем Востоке. Водный настой этого и других видов пушицы употребляют как мочегонное и слабительное. Гуси поедают молодые побеги.

Пшеница (Злаковые) – БОДАЙ. Пшеница по-кумыкски, по-карачаевски и по-балкарски «будай», по-уйгурски – «бугдай», по-алтайски – «буудай», по-казахски – «бдай», по-чувашски – «тула».

Как дополнение к скотоводческому хозяйству, татары занимались и кочевым земледелием: «распахивали в степи определенные участки земли, обычно связанные с местами их зимовок, сеяли там хлеб и возвращались для уборки урожая» (А.Л.Якобсон, АН СССР, «Крым в средние века», Москва, изд. «Наука», 1973, стр. 140). О факте занятия татар земледелием сообщали современники 15, 16 и 17 веков. Впрочем, занимались этим и предшествовавшие им кочевые половцы-кипчаки.

Пшеница двузернянка, Полба волжская – БОРАЙ. Полба считается засухоустойчивым, но низкоурожайным видом пшеницы.

Пшеница мягкая – ЙОМШАК БОДАЙ. Отвар пшеничных отрубей с добавлением мёда употребляют как противокашлевое средство.

Пшеница твёрдая – КАТЫ БОДАЙ. В ТАССР не культивировалась, однако могла встречаться на опытных станциях. В зёрнах твёрдой пшеницы накапливается больше протеинов, нежели в мягкой, однако её урожай обходится дороже.

Пыльцеголовник красный (Орхидные) – КЫЗЫЛ СЕРКЭБАШ. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Пырей (Злаковые) – АКТАМЫР. Гагаузы его называют “айырык”.

Пырей ползучий, Ржань, Оржанец (данный синоним – в Московской области) – ШУЫШМА САРУТ. Казахи его называют “бидаек”. (В. Л. Черепнин, “Пищевые растения Сибири”, Новосибирск, изд. “НАУКА”, Сибирское отделение, 1987, стр. 97). Отвары и настои используются при фурункулёзе. Пырей отлично поедается и на пастбищах, и в сене. Из свежих корневищ готовят салаты, варят супы. В корм животным можно давать даже корневище, в котором содержится каротин и аскорбиновая кислота.

Пырей промежуточный – АРАДАШ САРУТ. Встречался на южных карбонатных склонах близ села Новошешминск.

Ракитник (Бобовые) – ТАЛ ТИРЭК.

Ракитник русский, Железняк, Мышьяк, Степная чилига – РУС РАКИТНИГЫ. Кыргызы его называют “буз-караган”. Водный настой раkitника пьют при гепатите, туберкулёзе лёгких, головной и поясничной боли. Лошади им часто травятся, а КРС, свиньи и куры – реже.

Ракитник Цингера – ЦИНГЕР ТАЛЫ. Встречается в Мензелинском районе.

Рдест (Рдестовые) – СУ КЭБЕСТӘСЕ. Чуваши именуется “шив тунн”.

Рдест альпийский – АЛЬП СУ КЭБЕСТӘСЕ. Был отмечен в Казани, в посёлке Раифа и селе Бишня Зеленодольского района, селе Кулаево Пестречинского района Татарстана. В связи с плановым осушением болот рдест к настоящему времени является редким растением. Рекомендуются для разведения в рыбных прудах.

Рдест Берхтольда – БЕРХТОЛЬД СУ КЭБЕСТӘСЕ. Может служить утиным кормом и использоваться как удобрение.

Рдест блестящий – ЯЛТЫРАВЫК СУ КЭБЕСТӘСЕ. В рыбном хозяйстве имеет большое значение. Употребляется в качестве удобрения.

Рдест волосовидный – ЧЭЧСЫМАН СУ КЭБЕСТӘСЕ. В поймах Ика и Волги, около железнодорожных станций Аракчино и 774 км. Кормовое для уток.

Рдест гребенчатый – СЫРЛЫ СУ КЭБЕСТӘСЕ. Встречается в проточных и стоячих водах. Клубни прекрасно поедаются утками. Утки и рыбы хорошо поедают и семена, и зимние почки растения.

Рдест длиннейший – ОЗЫН СУ КЭБЕСТӘСЕ.

Рдест курчавый – БӨДРЭ СУ КЭБЕСТӘСЕ. Хорошо поедается утками и другой водоплавающей птицей.

Рдест остролистный – ОЧЛЫ ЯФРАКЛЫ СУ КЭБЕСТӘСЕ. Было известно лишь одно местонахождение – у села Комаровка Тетюшского района Татарстана – однако оно в настоящее время затоплено.

Рдест плавающий, Жолга плавучая – ЙӨЗГЭЛӘК СУ КЭБЕСТӘСЕ. Свиньи хорошо поедают листья.

Рдест пронзеннолистный – ТИШЕК ЯФРАКЛЫ СУ КЭБЕСТӘСЕ.

Рдест разнолистный – ТӨРЛЕ ЯФРАКЛЫ СУ КЭБЕСТӘСЕ. Может служить утиным кормом и использоваться как удобрение.

Рдест сплюснутый – ЯМЫШЕК СУ КЭБЕСТӘСЕ.

Рдест Фриса – ФРИС СУ КЭБЕСТӘСЕ. Встречается по рекам Малый Черемшан и Ик.

Реброплодник уральский (Зонтичные) – УРАЛ КЫРЛЫ ЖИМЕШЛЕГЕ. Встречается чаще в берёзово-дубовых лесах.

Редька (семейство Капустные, Крестоцветные) – ТОРМА.

Редька дикая – КЫРГЫЙ ТОРМА. В период плодоношения ядовито, особенно для ягнят.

Редька полевая, Редис – ТӨЧЕ ТОРМА. Разводится на огородах, иногда дичает. Сок редьки пьют утром натощак по 30 мл от камней в желчном пузыре.

Резак обыкновенный (Зонтичные) – КИСКЕЧ ҮЛӘН. Зелёные части растения на Кавказе употребляются в пищу в варёном виде. Семена применяются вместо тмина при печении хлеба. Во время выгорания злаков в степи резак обыкновенный остаётся зелёным.

Резеда жёлтая (Резедовые) – САРЫ РЕЗЕДА. В Средней Азии настой корней используется в качестве антигельминтного средства. Овцами поедается. Краситель (жёлтый цвет).

Резуха (Крестоцветные) – ГАРӘП УТЫ.

Резуха Жерарда – ЖЕРАРД ЧҮЛ УТЫ. Встречалась около города Казани и у села Татарское Ахметьево в Алькеевском районе.

Резуха песчаная – ЧҮЛ УТЫ.

Резуха повислая – ИЕНКЕ ЧҮЛ УТЫ. Молодые листья на Дальнем Востоке употребляются при варке супов.

Резуха шершавая – КЫТЫРШЫ ЧҮЛ УТЫ.

Резуховидка Таля (Крестоцветные) – ТАЛЬ ЧҮЛ УТЫ. Лошади не едят, однако поедается КРС и свиньями.

Рейграс высокий (Злаковые) – БИЕК КӨТҮЧЕ БОДАЕ.

Репа (Крестоцветные) – ШАЛКАН. Лист репы содержит много натрия, железа и кальция, поэтому его сок – прекрасная пища и для детей, и для спортсменов, и для страдающих остеопорозом.

Репешок (Розоцветные) – ЭТ ТИГӘНӘГЕ.

Репешок волосистый – ТӨКЛЕ ТИГӘНӘКЧЕК. Плоды поедаются рябчиками.

Репешок обыкновенный, Лепильник, Репейник, Репей – ГАДИ ТИГӘНӘКЧЕК.

Встречается и на Дальнем Востоке. В народной медицине применяется при геморрое, ревматизме, желудочных заболеваниях. В Карачаево-Черкесии отвар травы с мёдом пьют при болезнях печени, почек, сердца.

Рогач песчаный, Эбелек (Маревые) – КОМЛЫК МӨГЕЗЛӘЧЕ. Настойку рогача песчаного в Средней Азии пьют при дисменоррее. Овцы поедают это растение.

Рогачка хреновидная (Крестоцветные) – КЫРГЫЙ КЕРӘН. Семена содержат полувывсыхающее масло, пригодное для употребления в пищу.

Рогоплодник серповидный (Лютиковые) – УРАКСЫМАН МӨГЕЗЛЕ ОРЛЫК. Овцы отравляются этим растением. При чешуйчатом лишае и экземе растолчённая масса прикладывается к поражённым участкам кожи.

Рогоз (Рогозовые) – ЖИКӘНБАШ.

Рогоз узколистный – ТАР ЯФРАКЛЫ ЖИКӘНБАШ. Распространён по болотистым берегам рек по всему Татарстану. Из молодых побегов готовят салаты. Свежие корневища едят печёными. Из муки пекут хлеб. Пыльца из мужских соцветий рогоза добавляется к муке как питательное вещество.

Рогоз широколистный, Чакан – КИҢ ЯФРАКЛЫ ЖИКӘНБАШ. Якуты называют его “кубаахылыга”, а казахи – “кога” (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 100). Распространён по болотистым берегам рек по всему Татарстану. Из молодых побегов готовят салаты. В корневищах около 9-11 процентов сахара. Измельчённые листья как наружное средство применяли для остановки кровотечений и заживления свежих ран. В Германии из рогоза мололи муку, из которой при добавлении муки ржаной пекли хлеб. Свежие корневища едят печёными. Из муки пекут хлеб. Пыльца из мужских соцветий рогоза добавляется к муке как питательное вещество.

Роголистник тёмно-зелёный (Роголистниковые) – КУЕ ЯШЕЛ МӨГЕЗЬЯФРАК. В озёрах и речках. Является кормовым для рыб и водоплавающей птицы.

Рожь посевная (Злаковые) – ЧӘЧҮ АРЫШЫ. По-тувински и по-башкирски рожь называется так же: “арыш”, по-казахски – “арыс” и “кара быдай”, по-кумыкски – “арыш будай”, по-кыргызски – “кара будай”, по-уйгурски – “кара бу(г)дай”, по-туркменски – “гара бу(г)дай”, по-чувашски – “ыраш”, по-гагаузски – “сакара”. Древние персы рожь называли “чоудар”, и этим фарсизмом растение также именуют кыргызы, узбеки и турки (“чавдар”), туркмены и азербайджанцы (“човдар”). Чем севернее посева, тем пшеница растёт хуже, а рожь становится более урожайной. Рост подавляет рост осота и других сорных трав. Отвар ржаных отрубей пьют при поносах и употребляют как отхаркивающее. При добавлении глины солома используется как материал для крыш, кирпича. В степных районах с навозом даёт “кизяк”, топливо.

Роза (Розоцветные) – ГӨЛЧӘЧӘК.

Роза коричная, Шиповник – ГӨЛЖИМЕШ. Тибетская медицина констатирует, что “сэ-ргод”, шиповник, “способствует росту зубов, связывает яды...” (Т. А. Асеева, Ц. А. Найдакова, “Пищевые растения в тибетской медицине”, Новосибирск, АН СССР, “НАУКА”, Сибирское отделение, 1991, стр. 43). Используется при воспалении печени и желчного пузыря, при гинекологических заболеваниях, пониженном содержании

гемоглобина, геморрагических диатезах, гемофилии. Кавказские народы молодые побеги используют как салатную зелень. В плодах шиповника много витаминов: Р и К, никотиновая кислота, тиамин, рибофлавин.

Роза морщинистая – ВАК ГӨЛЖИМЕШ. В природных условиях растёт на Сахалине, Курильских островах. Из лепестков и плодов делают варенье.

Роза собачья – ЭТ БОРЫНЫ.

Ромашка (Сложноцветные) – АК ЧӨЧӨК.

Ромашка лекарственная – АЛТЫН ЧӨЧӨК. Исследователь Р. Г. Иванова констатирует – дару май чөчөгө; в книге Каюма Насыри (К. Насыри «Хэвасе нэбатат» («Шифалы үләннәр»), Казань, изд. «Раннур», 1999, стр. 38 и 175) – алтын чөчөк, бабунэж, акхуан. Цветочные корзинки – противовоспалительное средство. «... у татар лечение отварами из этого растения известно давно. От простуды тарские татары в заваренной ромашке парят ноги. Барабинские иногда принимали ванну ... из неё. Для этого в 10-литровом ведре воды кипятили сушеное растение (4-5 горстей). После обмывания или принятия ванны в тёплой бане больной укутывался и ложился в постель, чтобы пропотеть. Тобольские татары в ромашковом отваре парят ноги при простуде. Ялutorовские, как и барабинские татары, применяют ромашку для лечения ревматизма в бане. Для этого из сушёной травы в течение 10-15 минут готовят отвар, ...процеживают, поливают им раскалённые камни в печке-каменке... и парятся» (Л. И. Никонова, «Традиционная медицина тюркских народов Поволжья и Приуралья как часть системы их жизнеобеспечения», Рузаевка, 2000).

Ромашка пахучая – АЛМА ҮЛӘНЕ. Растение родом из Северной Америки.

Росичка кровоостанавливающая, Росичка обыкновенная (Злаковые) – КАН ТУКТАТКЫЧ ПЕЧӘН. Закрепителъ песков. Охотно поедается скотом.

Росьянка (Росьянковые) – ЧЫКЛЫ ҮЛӘН.

Росьянка английская – ИНГЛИЗ ЧЫКЛЫ ҮЛӘН. Встречалась около посёлка Дербышки, посёлка Высокая Гора и вблизи Лебяжьего озера.

Росьянка круглолистная, Росичка, Роса солнечная – ТҮГӘРӘК ЧЫКЛЫ ҮЛӘН. Листья и цветы росьянки содержат аскорбиновую, лимонную и яблочную кислоты, протеолитический фермент, до 15% танина. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Росьянки питаются попавшими на их слизистые листья мухами и муравьями.

Русские бобы (Бобовые) – АТ НОГЫТЫ. Известны в культуре за несколько тысячелетий до нашей эры.

Рыжик (Крестоцветные) – ШЕПКӘН.

Рыжик мелкоплодный – ВАК ОРЛЫКЛЫ ШЕПКӘН. В сене поедается лучше, нежели на пастбищах.

Рыжик посевной – ЧӨЧҮЛЕ ШЕПКӘН. Культивировалось в СССР для последующего получения олифы. Гуси охотно ели жмых от растения.

Рэгнерия (Злаковые) – ТӨКЛЕ САРУТ.

Рэгнерия собачья – ЭТ САРУТЫ. На пастбищах и в сене поедается всеми видами животных.

Рэгнерия уральская – УРАЛ САРУТЫ. Встречалась близ Бугульмы.

Рябина обыкновенная (Розоцветные) – КЫЗЫЛ МИЛЭШ. Тувинцы называют её «беле», а башкиры – «милэш». Чуваши рябину именуют «пилеш», а пижму – «пилеш кураке». Свежие ягоды рябины используются в качестве желчегонного средства: их надо съедать за 30 минут до еды три раза в день по 100 грамм. От лямблиоза помогает следующий отвар: одну столовую ложку измельченной сухой коры рябины - на стакан воды, кипятить 10 минут, настаивать 20 минут, процедить и выпить в один прием натощак, с последующим лежанием 15-30 минут на левом боку. (Повторять два раза в день, 15 – 45 дней). Плоды рябины обыкновенной используются в народной медицине как противозачаточное средство. Из молодых ветвей готовят и краситель чёрного цвета.

Рябинник рябинолистный (Розоцветные) – МИЛЭШ ЯФРАКЛЫ КУАК. Северо-восточная Азия – родина этого растения.

Рябчик (Лилейные) – БОЖЫР УТЫ.

Рябчик русский – РУС БОЖЫР УТЫ. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году. Встречался около села Поповка Бавлинского района Татарстана. Истребляется по причине сбора на букеты. Очень редкое.

Рябчик шахматовидный – ШАХМАТСЫМАН ШАДРА УЛЭН. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году. Встречалось около села Куланга Апастовского района и в пойме реки Ик. Клубни, содержащие крахмал, употреблялись в пищу вместо хлеба.

Ряска (Рясковые) – БАКА ТЭҢКӘСЕ.

Ряска горбатая – КАБЫРЧЫКЛЫ БАКА ТЭҢКӘСЕ. В стоячих водах и по реке Кама.

Ряска малая – ВАК БАКА ТЭҢКӘСЕ. Повсеместно в стоячих водах.

Ряска трёхдольная – ӨЧ ӨЛЕШЛЕ БАКА ТЭҢКӘСЕ. В стоячих и текущих водах.

Высокопитательное растение. Ряска содержит цинк, йод, марганец, фосфор, кальций. В сухом веществе ряски содержится 38% белков и 5% жиров. Спиртовой настой применяется при желтухе, витилиго, глаукоме, аллергии. Из ряски готовят и салаты (с картофелем), и варят супы, щи. Ряску сачками собирают только в чистых водоёмах, сушат в печах. Ряска - прекрасный корм для водоплавающей птицы.

Сабельник болотный, Рябинник луговой, Суставка (Розоцветные) – САЗ БИШЬЯФРАГЫ. Растёт по болотам, в заболоченных лесах и тундре. Измельчённую траву прикладывают к ранам для заживления и различным опухолям, опухолям желёз и геморроидальным шишкам. Корень даёт красный краситель.

Сальвиния плавающая (Сальвиниевые) – ЙӨЗГЭЛЭК ТЭҢКӘЯФРАК. Нуждается в охране водоёмов.

Свёкла обыкновенная (Маревые) – ГАДИ ЧӨГЕНДЕР.

Свербига восточная (Крестоцветные) – ӘЧЕ КАКЫ. Весной надземные части растения едят в сыром виде, маринуют, сушат. Противоцинготное и противоглистное средство.

Свидина (Кизилловые) – КҮГӘН КУАГЫ.

Свидина белая – АК КҮГӘН КУАГЫ.

Свидина отпрысковая – ТАМЫРЛАНУЧАН КҮГӘН КУАГЫ.

Седмичник европейский (Первоцветные) – ЕВРОПА ЖИДЕГӘН УТЫ.

Селезёночник очереднолистный (Камнеломковые) – АЛМАШ ЯФРАКЛЫ ТАЛАК ҮЛӘНЕ. В народной медицине отвар растения используется при кашле, гриже, лихорадке. Рябчик весной поедает листья растения.

Сельдерей пахучий (Зонтичные) – КЕРФЕ. Сок свежего сельдерея применяется против алкогольной зависимости. Настой корней, содержащих холин, витамины С и РР, К, Е, тиамин, рибофлавин, пиридоксин, каротин и т.д., пьют до еды при подагре, аллергической крапивнице, дерматите и как мочегонное средство.

Сердечник (Крестоцветные) – КАРДАМИН.

Сердечник горький – АЧЫ КАРДАМИН. Встречался около села Набережные Моркваши Верхнеуслонского района Татарстана, Казани, Елабуги. Редкое. Молодые надземные части и листья используются при приготовлении салатов.

Сердечник луговой – БОЛЫН КАРДАМИНЫ.

Сердечник мелкоцветковый – ВАК ЧӘЧӘКЛЕ КАРДАМИН. Молодые надземные части и листья используются при приготовлении салатов.

Сердечник недотрога – ТИДЕРМӘС КАРДАМИН. Молодые надземные части и листья используются при приготовлении салатов.

Серпуха (Сложноцветные) – САРЫ БУЯК.

Серпуха венценосная – ТАЖЛЫ САРЫ БУЯК. В народной медицине употреблялась при болезнях горла, желудка, желтухе, лихорадке, рвоте.

Серпуха Гмелина – ГМЕЛИН САРЫ БУЯГЫ.

Серпуха лучистая – ТАРМАКЛЫ САРЫ БУЯК.

Серпуха неколючая – ЧӘНЕЧКЕСЕЗ САРЫ БУЯК. В конце 19-го века произрастала возле села Карамалы Алькеевского района, Чистополя и Буинска.

Сивец луговой (Ворсянковые) – ЗӘҢГӘР ТУПЫЙБАШ. В 19-м веке встречалось около Казани и Дербышек.

Синеголовник (Зонтичные) – ЧӘНЧӘВЕК.

Синеголовник плосколистный – ЯССЫ ЯФРАКЛЫ ЧӘНЧӘВЕК. У народов Северного Кавказа находит применение при бессоннице, кашле, ломоте. Это колючее растение не поедается скотом. “В немецкой народной медицине настой принимают при водянке, задержке мочи, почечных камнях и камнях в мочевом пузыре, судорогах,

подёргивании век, кашле и при коклюше” (В. П. Махлаюк, “Лекарственные растения в народной медицине”, Москва, “НИВА РОССИИ”, 1992, стр. 320).

Синеголовник равнинный – ТИГЕЗЛЕК ЧӘНЧӘВЕГЕ.

Синюха голубая (Синюховые) – ЙОНЧА ГӨЛ. Синюха чувашами именуется как “сенкер чечек”. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

«...сбор гербария студентами и сбор букетов могут привести к полному исчезновению растения из флоры Татарии» (Иванова Р. Г., «Словарь-справочник по флоре Татарии», Казань, Татарское книжное издательство, 1988, с. 208).

Синяк обыкновенный (Бурачниковые) – ӘҢҖЕРӘК УТЫ. Все части растения считаются в некоторой мере ядовитыми, однако молодые листья используются для заправки первых блюд, салатов. “Настой травы применяют при падучей болезни (эпилепсии) и при укусах ядовитых змей... как отхаркивающее и успокаивающее средство при кашле, и особенно при коклюше” (В. П. Махлаюк, “Лекарственные растения в народной медицине”, Москва, “НИВА РОССИИ”, 1992, стр. 322).

Сирения (Крестоцветные) – КУЗАКЛЫ ҮЛӘН.

Сирения седая – ЧАЛ СИРЕНИЯ.

Сирения сидячецветковая – УТЫРМА ЧӘЧӘКЛЕ СИРЕНИЯ. Было обнаружено исследователями около села Казанка Черемшанского района. Уже в конце 20-го века стало редким.

Сирень (Маслинные) – КАНӘФЕР КУАГЫ.

Сирень венгерская – МАҖАР КАНӘФЕР КУАГЫ.

Сирень обыкновенная – ГАДИ КАНӘФЕР КУАГЫ. Иногда дичает.

Ситник (Ситниковые) – ЯЛТЫРАК.

Ситник буро-чёрный – КОҢҖЫРТ-КАРА ЯЛТЫРАК. К северу от Камы, по реке Черемшан, болото Кулигаш в Мензелинском районе.

Ситник Жерарда – ЖЕРАРД ЯЛТЫРАГЫ. По влажным солончаковым лугам. В сене поедается всеми видами животных.

Ситник лягушачий – БАКА ЯЛТЫРАГЫ. Поедается всеми видами домашних животных.

Ситник нитевидный – ЖЕПСЫМАН ЯЛТЫРАК.

Ситник скученноцветковый – ОЕШМА ЧӘЧӘКЛЕ КУГА. Поедается всеми видами домашних животных.

Ситник скученный – ОЕШКАН КУГА.

Ситник сплюснутый – ЯМЬШЕК КУГА.

Ситник развесистый – САЛЫНКЫ КУГА. Был найден у села Старое Байсарово Актанышского района. Поедается всеми видами животных, за исключением овец.

Ситник членистый – БУЫНТЫКЛЫ КУГА.

Ситник чёрный – КАРУ КУГА.

Ситняг (Осоковые) – ТҮГӘРӘК БАШАКЛЫ САЗЛАВЫК УТЫ.

Ситняг болотный – САЗЛАВЫК УТЫ. Во влажных местах, иногда в воде. Выносит значительное засоление почвы. Его немного поедают верблюды, овцы и козы, лучше – КРС.

Ситняг игольчатый – ИНӘЛЕ САЗЛАВЫК УТЫ.

Ситняг одночешуйчатый – БЕР КАБЫРЧЫКЛЫ САЗЛАВЫК УТЫ. Часто на солончаковых лугах.

Ситняг промежуточный – АРАДАШ САЗЛАВЫК УТЫ. В северо-западной части Татарстана.

Ситняг пятицветковый – БИШ ЧӘЧӘКЛЕ САЗЛАВЫК УТЫ.

Ситняг сосочковый – ИМЧӘКЛЕ САЗЛАВЫК УТЫ. В северо-западной части Татарстана.

Ситняг тучный – КУЕ ЯШЕЛ САЗЛАВЫК УТЫ.

Ситняг яйцевидный – ЙОМРЫ БАШАКЛЫ САЗЛАВЫК УТЫ. В поймах рек, во влажных лесах.

Скабиоза (Ворсянковые) – ЯЛМАЧА.

Скабиоза жёлтая – САРЫ ЯЛМАЧА. Часто на остепнённых известковых склонах. Особенно широко распространена по правому берегу Волги.

Скабиоза исетская – ИСЕТ ЯЛМАЧАСЫ. Встречалась в Чистопольском районе. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Скерда (Сложноцветные) – ТАЙ УТЫ.

Скерда кровельная – ЕЛКЫ УТЫ. Удовлетворительно поедается лошадьми и КРС.

Скерда обгрызанная – ЧӘЙНӘЛГӘН КАКЫЧА.

Скерда сибирская – СЕБЕР КАКЫЧАСЫ. Поедается удовлетворительно в сене.

Слива (Розоцветные) – СЛИВА АГАЧЫ.

Слива домашняя – ӨЙ КҮГӘНЕ. Из косточек добывается пищевое масло, а жмых идёт в корм лошадям и КРС.

Слива степная, Тёрн – КҮГӘН. Тёрн чувашами именуется «кукен». Из плодов варят варенье, компоты. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Смолёвка (Гвоздичные) – ШАРТЛАВЫК ЧӘЧӘК.

Смолёвка башкирская – БАШКОРТ ШАРТЛАВЫК ЧӘЧӘГЕ.

Смолёвка вильчатая – АЕРЧАЛЫ ШАРТЛАВЫК ЧӘЧӘК. Встречалась в посевах клевера, донника, у дорог по склонам близ села Богатые Сабы Сабинского района и посёлка Зай-Каратай Лениногорского района Татарстана.

Смолёвка волжская – ИДЕЛ БУЕ ШАРТЛАВЫК ЧӘЧӘГЕ. На известковых травянистых склонах.

Смолёвка зеленоцветная – ЯШЕЛ ШАРТЛАВЫК ЧӘЧӘК. На сухих лугах, кустарниках, известковых травянистых склонах.

Смолёвка лежачая – ЯТКЫН ШАРТЛАВЫК ЧӘЧӘК. По песчаным берегам рек, изредка в посевах, в основном в поймах рек Волги, Камы и Ика.

Смолёвка мелкоцветная – ВАК ШАРТЛАВЫК ЧӘЧӘК. На известковых травянистых склонах.

Смолёвка многоцветковая – КҮП ЧЭЧӘКЛЕ ШАРТЛАВЫК ЧЭЧӘК.

Смолёвка обыкновенная, Хлопушка – КӘЖӘ ЧЭЧӘГЕ. Молодые проростки могут использоваться как салат. Встречается также в Туве и на юге Красноярской области.

Смолёвка ползучая – ҮРМӘЛЕ ШАРТЛАВЫК ЧЭЧӘК. При гинекологических заболеваниях используется как кровоостанавливающее средство. В тибетской медицине используется при различных заболеваниях уха. Оленям служит кормовым растением.

Смолёвка поникшая – ИЕНКЕ ШАРТЛАВЫК ЧЭЧӘК. В пищу для салата используют молодые проростки. Отвар надземной части используется при зубной боли.

Смолёвка сибирская – СЕБЕР ШАРТЛАВЫК ЧЭЧӘГЕ. На известковых травянистых склонах юго-восточного Татарстана.

Смолёвка татарская – ТАТАР ШАРТЛАВЫК ЧЭЧӘГЕ. По песчаным берегам рек, лугам, опушкам лесов.

Смолка обыкновенная (Гвоздичные) – САҒЫЗЛЫ ЧЭЧӘК. Настой травы – отхаркивающее, спотворное средство.

Смородина (Крыжовниковые) – КАРЛЫҒАН. Чуваши называют её “хурлахан”.

Смородина альпийская – ТАУ КАРЛЫҒАНЫ.

Смородина золотистая – САРЫ КАРЛЫҒАН.

Смородина пушистая – ЙӨНТӘС КАРЛЫҒАН.

Смородина садовая – БАКЧАКАРЛЫҒАНЫ.

Смородина чёрная – КАРА КАРЛЫҒАН. Плоды смородины обладают кортизоноподобным свойством. Листья обладают мочегонным действием, освобождают организм от пуриновых веществ и избытка мочевой кислоты, служа особенно хорошим средством при подагре и ревматизме. Листья применяют как заварку чая, как содержащую фитонциды пряность - при мариновании грибов, огурцов.

Смородина щетинистая – ЧӘНЕЧКЕЛЕ КАРЛЫҒАН.

(В Сибири смородина высочайшая называется также “кызырган”; казаками смородина чёрная называется “карагат”, якутами смородина дикуша именуется “бэллэнэнэ”, смородина красная – “хайтагас”, смородина печальная – “хайтагас сурех-от”, смородина душистая – “мойоньогон”, а смородина малоцветковая – “хара мойоньогон”, алтайцами смородина красная – “кызылгат”).

Снежнаягодник белый (Жимолостные) – КАР ЖИЛӘГЕ.

Сныть обыкновенная (Зонтичные) – ГАДИ СӘРДӘ. В юго-восточном Татарстане её называют “зэрзә”. “Сныть обыкновенная – излюбленное растение башкирцев, татар, чувашей, мордвин... В листьях содержится витамин С» (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 117). Растение улучшает деятельность желудка и кишечника, обладает противогрибковым, мочегонным, мягчительным, противовоспалительным, обезболивающим и ранозаживляющим действием... Молодые листья применяют для лечения и профилактики цинги и употребляют в пищу в борщах и супах” (В. П. Махлаук, “Лекарственные растения в народной медицине”, Москва, “НИВА РОССИИ”, 1992, стр. 327).

Солодка голая, Лакрица железистая (Бобовые) – ТӨЧЕ ТАМЫР. Казахи называют её “мия”, “кызыл мия”, турки – “мейан”. В Татарстане встречалась около посёлка Красный Бор Агрызского района. На юге Западной Сибири произрастает в степных районах. Препараты растения применяются при болезнях дыхательных путей, артритах, ревматизме, адиссоновой болезни. Медицине Тибета и Японии издавна известны противоядные свойства солодкового корня, который содержит в себе глицирризин, помогающий печени в её благородной миссии (Гдаль Иосифович Оксенгендлер, “Яды и противоядия”, Ленинград, “Наука”, 1982, стр. 24). Солодка применяется при злокачественных и доброкачественных опухолях, проявляет противолейкемическую направленность, тормозит развитие миеломы.

Солонечник (Сложноцветные) – КЫРЫК БУЫН.

Солонечник мохнатый – ЙӨНТЭС КЫРЫК БУЫН. Встречается на южных мергелистых склонах водоразделов, преимущественно в юго-восточных степных районах.

Солонечник русский – РУС КЫРЫК БУЫНЫ. В юго-восточном степном районе встречается на опушках лиственных лесов. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Солонечник узколистный – ТАР ЯФРАКЛЫ КЫРЫК БУЫН. Встречается на южных мергелистых склонах водоразделов. В сене скотом поедается удовлетворительно. Включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Солянка (Маревые) – ТОЗЛАК.

Солянка холмовая – КАЛКУЛЫК ТОЗЛАГЫ. Настой травы в тибетской медицине используется при болезнях печени, почек, сердца.

Сосна (Сосновые) – НАРАТ. Алтайцы её называют “карагай”, кумыки – “нарат”.

Сосна кедровая, Кедр сибирский – ЭРБЕТ НАРАТЫ. В республике встречается только в культуре в Казани, посёлке Раифа.

Сосна обыкновенная, Сосна лесная – ГАДИ НАРАТ. Казахи называют её “карагай”, а якуты – “бас”. (В. Л. Черепнин, «Пищевые растения Сибири», Новосибирск, изд. «НАУКА», Сибирское отделение, 1987, стр. 119). Спиртовая настойка почек в виде капель с водой употребляется против туберкулёза лёгких. Для приготовления витаминного напитка берут 50 г. молодой хвои и настаивают в двух стаканах кипячёной воды два часа в темноте в прохладном месте, затем пьют от авитаминоза. Воздух сосновых боров очень полезен для человека, именно там специалисты рекомендуют заниматься тай чи.

Сочевичник (Бобовые) – ТОРНА БОРЧАГЫ.

Сочевичник весенний – ЯЗГЫ ТОРНА КУЗАГЫ. Весной очень рано начинает рост. Поедается всеми сельскохозяйственными животными.

Сочевичник сероватый – КҮГЕЛЖЕМ ТОРНА БОРЧАГЫ. Растение среднего кормового качества.

Спаржа лекарственная, Ягоды волчьей, Бирюшник (Астраханская и Саратовская области), Конская грива (Урал), Мухомор (Башкортостан) (семейство Лилейные) – ЭСПЕ. Из семян готовят кофе, напоминающий запахом шоколад. В средние века спаржа широко культивировалась в арабских странах. “В народной медицине Грузии настой спаржи употребляют при сердечных заболеваниях, сопровождающихся водянкой, болезнях печени, камнях в почках, при золотухе и как слабительное и мочегонное средство. Плоды и водный настой плодов принимают при половом бессилии” (В. П. Махлаюк, “Лекарственные растения в народной медицине”, Москва, “НИВА РОССИИ”, 1992, стр. 333). В народной медицине Украины настой плодов применяется при лечении сахарного диабета, импотенции, при упадке сил. На Кавказе она в массе заготавливается весной и продаётся на рынках. До второй мировой войны спаржа культивировалась в Казани как овощное растение и продавалась на колхозном рынке.

Спирея (Розоцветные) – ТУБЫЛГЫ КУАГЫ.

Спирея городчатая – КАЯУ ЯФРАКЛЫ ТУБЫЛГЫ. Листья поедаются овцами и козами. Закрепителъ песков.

Спирея дубравколистная – ТУЙРА ЯФРАКЛЫ ТУБЫЛГЫ КУАГЫ. В природных условиях встречается в Средней Азии и Сибири.

Спирея зверобоелистная – САРЫ МЭТРУШКЭ ЯФРАКЛЫ ТУБЫЛГЫ. Встречается по правому берегу реки Волги. Листья поедаются овцами и козами.

Спирея средняя – УРТАЧА ТУБЫЛГЫ.

Стальник (Бобовые) – КАЕШКЫРАН.

Стальник полевой – КЫР КАЕШКЫРАНЫ. Произрастает по правому берегу Волги, между аулом Кзыл-Байрак и селом Шеланга.

Стальник промежуточный – АРАДАШ КАЕШКЫРАН. Встречается на юге Татарстана около города Нурлат.

Страусник обыкновенный (Многоножковые) – ГАДИ ТЭВЭ КАУРЫЕ.

Стрелолист обыкновенный (Частуховые) – ГАДИ УКЪЯФРАК. Чуваши называют «уха кураке». Поджаренные клубни растения идут на приготовление кофе.

Сурепица (Крестоцветные) – ЭТ КАКЫСЫ.

Сурепица обыкновенная – ГАДИ ЭТ КАКЫСЫ. Листья используются для начинки пирогов, в приготовлении салатов, супов. Отвар корней применяется при импотенции. Из цветов сурепицы обыкновенной получают жёлтую краску для шёлка. Растение ядовито для лошадей, свиней и кур.

Сурепица прямая – ТӨЗ ЭТ КАКЫСЫ. Листья немного горьковаты на вкус и являются хорошим противогинготным средством, их используют вместо кресс-салата. Из цветов сурепицы прямой получают жёлтую краску для шёлка. В сене скотом поедается.

Сусак зонтичный, Хлебница, Волчья трава, Красноцвет болотный (Сусаковые) – ЧАТЫРЛЫ СУСАК. Якуты его называют «анагахын» или «унньуула», чуваши – «кашкар хуххи». Встречается и в Средней Азии, и на Дальнем Востоке. Обитают часто в зарослях камыша и тростника. Якуты из муки сушёных корневищ сусака в древности выпекали

пресные лепёшки, варили каши. Корневища сусака заготавливают поздней осенью или весной до цветения, когда они содержат большое количество крахмала. Калмыки и народы Кавказа едят корневища в печёном виде. Отвар корневищ принимают как смягчительное, противохорадочное средство и усиливающее, стимулирующее менструации. Измельчённые корневища наружно применяют как смягчительное средство при твёрдых припухлостях, образовавшихся в результате воспалительных процессов. Свежий сок из листьев применяется при витилиго, лишаях.

Сушеница (Сложноцветные) – КИПКЭР.

Сушеница лесная – УРМАН КИПКЭРЕ. Чаще в лесных районах, реже в лесостепи.

Сушеница топяная, Сушеница болотная, Порезная трава, Червивая трава – САЗ КИПКЭРЕ. Препараты сушеницы топяной улучшают иммунитет, понижают давление, лечат язву желудка, простатит, ускоряют свёртываемость крови, проявляют эффективность при сахарном диабете, туберкулёзе, злокачественных опухолях, аденоме простаты. Трава используется при спонтанной гангрене. Сушеницу с успехом используют при эрозиях и язвах шейки матки.

Схизахна мозолистая (Злаковые) – СӨЯЛЛЕ СХИЗАХНА.

Сыть бурая (Осоковые) – КОҢҒЫРТ СЫТЬ. Неохотно поедается лошадьми и КРС.

Табак (Паслёновые) – ТӘМӘКЕ.

Табак махорка – МАХОРКА ТӘМӘКЕ. Содержит алкалоид никотин, быстро всасывающийся в кровь даже через кожу человека, животного. Увядающие листья – самые ядовитые.

Табак настоящий – ЧЫН ТӘМӘКЕ. Содержит алкалоид никотин, быстро всасывающийся в кровь даже через кожу человека, животного. Увядающие листья – самые ядовитые. Вследствие поражения табаком изменяются ткани печени и тормозится образование половых клеток (С. М. Кит, И. С. Турчин, “Лекарственные растения в эндокринологии”, Киев, “Здоров’я”, 1986, стр. 49). Отвар листьев используется против чесотки и зудящих дерматозов.

Тайник яйцевидный (Орхидные) – КҮКӘЙСЫМАН ЛИСТЕРА. Включена в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Татарник колючий, Чертополох, Бодяк (Сложноцветные) – ШАЙТАН ТАЯҒЫ. Марийцы его называют “аярпелчан”, “ирпелчан”. Очень колючее растение, широко распространённое в Казани. Листовые черешки и цветоложа употребляются в пищу. “Препараты татарника тонизируют деятельность сердца...повышают артериальное давление...Считают, что татарник влияет на угнетённое самочувствие больных, придаёт им бодрость” (В. П. Махлаюк, “Лекарственные растения в народной медицине”, Москва, “НИВА РОССИИ”, 1992, стр. 341). Татарник усиливает диурез, обладает кровоостанавливающим и бактерицидным действием.

Татарское мыло, Зорька (Гвоздичные) – КЫР САБЫНЫ. Корни содержат сапонины и употребляются вместо мыла. В лесах и кустарниках чернозёмной и степной полосы Предволжья и Закамья. Высокодекоративное растение, редкое, сокращает свой ареал в связи с освоением его местообитаний. Издавна разводится в садах, легко размножается семенами.

Телиптерис (Многоножковые) – ТАТЛЫ АБАГА.

Телиптерис болотный – САЗ ТАТЛЫ АБАГАСЫ. На торфяных болотах и болотистых лугах.

Телиптерис буковый – БУК АГАЧЫ АБАГАСЫ.

Телорез алоэвидный, Телорез обыкновенный (Водокрасовые) – ТЭНКИСКЕЧ. Хорошо поедается свиньями. Применяется как удобрение.

Телунгиелла солончаковая (Крестоцветные) – ТОЗЛАК ТЕЛУНГИЕЛЛАСЫ. Встречается на несколько засоленных местах, в Татарстане – близ деревни Русские Кищаки, Буинский район.

Терескен серый (Маревые) – СОРЫ ТЕРЕСКЕН.

Тимофеевка (Злаковые) – АРЫШБАШ.

Тимофеевка луговая – БОЛЫН АРЫШБАШЫ. В качестве кормового культивируется вместе с люцерной. Особенно охотно её поедают лошади.

Тимофеевка степная – ДАЛА АРЫШБАШЫ. Отлично поедается лошадьми, КРС.

Тимьян (Губоцветные) – ЧАБЫР ҮЛӘНЕ.

Тимьян обыкновенный, Чабрец – ГАДИ ЧАБЫР ҮЛӘНЕ.

Тимьян Маршалла – МАРШАЛЛ ЧАБЫР ҮЛӘНЕ. Может быть применён для закрепления крутых щебнистых склонов.

Тладианта сомнительная (Тыквенные) – ШИКЛЕ ТЛАДИАНТА. В Казани встречается как декоративное растение. В природных условиях распространена в Хабаровском крае.

Толокнянка обыкновенная (Вересковые) – ГАДИ АЮ ЖИЛӘГЕ. Якуты её называют «отон уга». Обитает в сосновых сухих борах, в берёзово-лиственничных редколесьях, в сухой песчаной тундре. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году. В народной медицине Карачаево-Черкесии отвар листьев применяют при женских заболеваниях и малярии. В Норвегии мучнистые ягоды после размола используются иногда как примесь к хлебу. Ягоды поедаются медведями, птицами. Трава используется для дубления и окрашивания сафьяна, мягких кож.

Тополь (Ивовые) – ТИРӘК АГАЧЫ. Тополь по-башкирски – “тирәк”, по-чувашски – “тирек”, по-алтайски – “терек”, а по-турецки и по-гагаузски – “кавак”.

Тополь бальзамический – БӘЛЗӘМЛЕ ТИРӘК. В Татарстане разводится как декоративное. Его родина – Северная Америка.

Тополь белый, Тополь серебристый – АК ТИРӘК. В ветеринарии используется против аскарид. Листья удовлетворительно поедаются лошадьми, овцами и козами – отлично.

Тополь лавролистный – ЛАВР ЯФРАКЛЫ ТИРӘК. Кора применяется для дубления кож.

Тополь чёрный, Осокорь – КАРА ТИРӘК. Тополевые почки содержат много эфирного масла, воск, камедь, органические кислоты, гликозиды салицин и популин, минеральные соли и красящие вещества. Жидкий экстракт из почек и листьев принимают при сперматорее и для регулирования менструального цикла.

Торилис японский (Зонтичные) – ЯПОН ТОРИЛИСЫ.

Торица (Гвоздичные) – КЫРЛЫК.

Торица крупная – ЭРЕ КЫРЛЫК. Поедается скотом.

Торица льняная – ЖИТЕН КЫРЛЫГЫ.

Торица полевая – БАСУ КЫРЛЫГЫ.

Торица посевная – ЧӘЧҮ КЫРЛЫГЫ. Истощённые лошади набирают вес, поедая это растение.

Торичник красный (Гвоздичные) – КЫЗЫЛ КЫРЛЫК. Кормовое для лошадей, КРС.

Трёхрёберник непахучий, Ромашка непахучая (Сложноцветные) – ИССЕЗ ӨЧКЫРЛЫК. В народной медицине используется как ромашка аптечная.

Триния шершавая (Зонтичные) – КЫТЫРШЫ ТРИНИЯ. На остепнённых склонах юго-восточного Татарстана.

Триостренник (Ситниковидные) – КУГАЛЫП ҮЛӘН.

Триостренник болотный – САЗ КУГАЛЫБЫ. На торфяных лугах, на несколько засоленной почве. Плоды – кормовое для уток, гусей.

Триостренник – ДИҢГЕЗ КУГАЛЫБЫ. Встречается по реке Малый Черемшан; на болоте Кулигаш Мензелинского и Актанышского районов. Охотно поедается скотом. Плоды употребляются как заменитель кофе.

Трищети́нник сибирский (Злаковые) – СЕБЕР ШЫЛДЫРАВЫК СОЛЫСЫ. Лошадьми и КРС поедается охотно.

Тростник обыкновенный, Тростник южный, Камыш (Злаковые) – ЧИТӘН КАМЫШЫ. По-якутски – “ХОМУС”, по-казахски “КАМЫС”, “КУРАК”. Настой из листьев обладает мочегонным и потогонным свойством. Из молодых побегов готовят салаты, винегреты, супы, пюре. Высота стебля достигает пяти метров, а корневища тростника достигают 2,5 метра длины. Заготавливают корневища осенью или весной (до летнего цветения), используя при этом грабли, багры, кошки. Корневища едят сырыми, печёными и варёными. Но из-за избытка клетчатки люди опухают, отрастают отвислые животы. Хлеб из таких корневищ был популярен в первую мировую войну.

Тростянка овсяницеvidная (Злаковые) – СОЛЫЧАСЫМАН КАМЫШ. Встречалось на берегу озера в Раифском участке Волго-Камского заповедника и в пойме реки Ик.

Трясунка средняя (Злаковые) – КАЛТЫРАВЫК БАШАК. Скотом поедается хорошо, овцами – отлично.

Турнефорция сибирская (Бурачниковые) – СЕБЕР ТУРНЕФОРЦИЯСЕ. Встречалось у села Набережные Моркваша на известняковых, песчаных и иловато-чернозёмных местах Верхне-Услонского района Татарстана.

Тыква обыкновенная (Тыквенные) – ГАДИ КАБАК. Около пяти тысяч лет назад была введена в культуру в Мексике.

Тысячеголов пирамидальный (Гвоздичные) – МЕҢБАШ УЛӘН.

Тысячелистник (Сложноцветные) – МЕҢЬЯФРАК.

Тысячелистник благородный – АСЫЛ МЕҢЬЯФРАК. Используется подобно тысячелистнику обыкновенному.

Тысячелистник иволистный – ТАЛ ЯФРАКЛЫ МЕҢЬЯФРАК. Встречается в Мензелинском районе в пойме реки Ик.

Тысячелистник обыкновенный, Кровавик, Порезник, Рябинка, Греча дикая, Носочистка – ГАДИ МЕҢЬЯФРАК. Трава тысячелистника содержит провитамин А, витамины С и К, алколоид ахиллеин. Настоем травы промывают кустарники и деревья, заражённые тлём, паутинистым клещиком, трипсом, щитовкой и др.

Тысячелистник северный – ТӨНЬЯК МЕҢЬЯФРАК. Встречается изредка севернее реки Камы.

Тысячелистник хрящеватый – КИМЕРЧӘКЛЕ МЕҢЬЯФРАК.

Тысячелистник щетинистый – ЧӘНЕЧКЕЛЕ МЕҢЬЯФРАК.

Тюльпан дубравный (Лилейные) – УРМАН КЫЗАЛАГЫ. По опушкам и степям.

Ужовник обыкновенный (Ужовниковые) – ГАДИ ЧАЯН КОЙРЫГЫ. На сырых лесных полянах.

Укроп пахучий, Укроп огородный (Зонтичные) – ТУРАН УТЫ. Арабы его называют “рәшад”. В диком виде произрастает в Иране, Пакистане, Индии, Северной Африке, Малой Азии. Семена иногда добавляют в тесто. Настой из травы применяется против гипертонии.

Уруть (Сланоягодниковые) – СУ ЧЫРШЫСЫ.

Уруть колосистая – БАШАКЛЫ СУ ЧЫРШЫСЫ. Листья имеют свойство очищать гнойные раны.

Уруть мутовчатая – БОЖРАЛЫ СУ ЧЫРШЫСЫ. Листья имеют свойство очищать гнойные раны.

Фасоль (Бобовые) – ФАСОЛЬ.

Фасоль обыкновенная – ГАДИ ФАСОЛЬ.
Фасоль огненно-красная – УТ-КЫЗЫЛ ФАСОЛЬ.

Фацелия пижмолистная (Водолистниковые) – ГӨЛБАДРАН ЯФРАКЛЫ ФАЦЕЛИЯ.

Фиалка (Фиалковые) – МИЛӘУШӘ.

Фиалка болотная – САЗЛЫК МИЛӘУШӘСЕ. Встречается по реке Малый Черемшан и в северо-западной части Татарстана.

Фиалка высокая – БИЕК МИЛӘУШӘ. По лесам и травянистым склонам всего Татарстана.

Фиалка горная – ТАУ МИЛӘУШӘСЕ. Имеет противовоспалительный и диуретический эффект.

Фиалка душистая, Фиалка пахучая, маткина душка, Конские копыта – ХУШИСЛЕ МИЛӘУШӘ. В фиалке душистой много гликозидов, витамина А и С, эфирного масла, горьких веществ, слизи, сахаров, в корнях много сапонинов. Препараты фиалки душистой применяются как отхаркивающее, противовоспалительное, диуретическое и желчегонное средство, при мочекаменной болезни, ревматизме и недержании мочи.

Фиалка малорослая – ТӘБӘНӘК МИЛӘУШӘ. Считается ядовитой.

Фиалка опушенная, Грыжная трава – ТӨКЛЕ МИЛӘУШӘ. Отвары из надземных частей применяются при грыже, геморрое, желтухе, скрофулёзе, туберкулёзе, простудах и сердечных заболеваниях.

Фиалка песчаная – КОМ МИЛӘУШӘСЕ.

Фиалка полевая: см. Аютины глазки.

Фиалка прудовая – БУА МИЛӘУШӘСЕ. Применяется при скрофулёзе.

Фиалка сверху голая – ТӨКСЕЗ МИЛӘУШӘ. Встречается в Зеленодольском районе около посёлка Раифа.

Фиалка Селькирка – КҮЛӘГӘ МИЛӘУШӘСЕ. Обитает на болотистых лугах. Встречается в Зеленодольском районе около посёлка Раифа.

Фиалка собачья – ЭТ МИЛӘУШӘСЕ. Водный настой травы применяется при ларинго-трахеитах, болезнях сердца.

Фиалка трёхцветная, Иван-да-Марья, Аютины глазки, Братики – ЕЛАН КҮЗЕ. Марийцы её называют “кишкышинча”. Растёт на полянах смешанных и хвойных лесов, по лугам, среди кустарников. Трава содержит гликозиды рутин и виоланин, провитамин А, витамин С, сапонины, сахара, слизь. Настой – отхаркивающее, мочегонное, противоревматическое средство.

Фиалка удивительная – ГАЖӘЕП МИЛӘУШӘ. Корни используются как рвотное и слабительное средство.

Фиалка холмовая – КАЛКУЛЫК МИЛӘУШӘСЕ. Корни – отхаркивающее и нормализующее обмен веществ средство.

Хатьма тюрингенская, Хатьма обыкновенная (Мальвовые) – ГАДИ ХАТЬМА. Обычна в южных районах Татарстана. В Азербайджане отвар цветков пьют от болей в животе. Из стеблей получают волокна для изготовления шпагата, канатов.

Хвостник обыкновенный (Хвостниковые) – ПЕСИ КОЙРЫГЫ.

Хвощ (Хвощовые) – НАРАТБАШ.

Хвощ болотный – САЗ НАРАТБАШЫ.

Хвощ ветвистый – ТАРМАКЛЫ МӘЧЕ ЧЫРШЫСЫ. Хорошо поедается скотом.

Хвощ зимующий – КЫШЛАУЧЫ НАРАТБАШ. Растение, содержащее большое количество кремнекислоты, используется для полировки мебели и даже очистки металлических изделий.

Хвощ лесной – УРМАН МӘЧЕ ЧЫРШЫСЫ. В Западной Сибири в пищу употребляют молодые спороносные побеги. Мочегонное и вяжущее средство.

Хвощ луговой – БОЛЫН НАРАТБАШЫ. Хвощ лесной можно различить по разветвлённым веточкам, луговой – по рёбрышкам стебля, покрытым шипиковидными сосочками, а болотный – по поперечно-морщинистой поверхности веточек и неспаянным зубцам листовых колец стебля.

Хвощ полевой, Пестик, Пестушки, Пестовник, Ёлка – АТ КОЙРЫГЫ. Казахи называют его “ирк-будун”. “Весной население собирает богатые сахаром молодые спороносные стебли. Их едят сырыми, готовят из них начинку для пирогов, варят супы и используют в запеканку. Заготавливают впрок в солёном виде”(В. Л. Черепнин, “Пищевые растения Сибири”, Новосибирск, изд. “НАУКА”, Сибирское отделение, 1987, стр. 130). Сбор пестов производят вскоре после того как растает снег. Клубневидные утолщения корневищ едят варёными. Хвощ обладает уникальной способностью извлекать из почвы кремний в виде анионов кремниевой кислоты, которая, в отличие от кремнезёма, может усваиваться организмом человека. Кремний увеличивает количество и активность лейкоцитов.

Трава хвоща содержит 25% кремниевой кислоты, каротин и витамин С, яблочную и щавелевую кислоту, алкалоиды никотин и эквизетин. Весной можно использовать генеративные побеги хвоща полевого. У хвоща можно есть и колоски, и клубеньки, которые сладковаты, и их можно есть и сырыми, и запечёнными.

В немецкой народной медицине настой травы применяют наружно для промывания долго не заживающих гнойных ран, язв и для полосканий при воспалительных процессах полости рта и глотки. В ветеринарии порошком хвоща присыпают раны домашних животных.

Хвощ приречный – ШОГАЙ. В сене ядовито для лошадей, у которых может произойти паралич задних конечностей, “шатун”, заканчивающийся иногда смертельным исходом.

Хенориум клейкий (Норичниковые) – ЯБЫШКАК ХЕНОРИУМ. Растёт по известковым склонам Закамья: в Черемшанском, Бавлинском районах.

Хмель вьющийся (Коноплёвые) – УРМӘЛЕ КОЛМАК. По-казахски – “колмак”, по-тувински – “куманак”. Встречается в 21-м веке в Верхнеуслонском районе Татарстана, около деревни Студенцы. Соплодия и листья содержат витамин С.

Хондрилла ситниковая (Сложноцветные) – КУГА СЫМАН ХОНДРИЛЛА. Поедается овцами.

Хориоспора нежная (Крестоцветные) – НӘФИС ХОРИОСПОРА.

Хохлатка (Маковые) – КАЛФАК ЧӘЧӘК.

Хохлатка – ТЫГЫЗ СЭРДЭНЭ.

Хохлатка – УРТА СЭРДЭНЭ.

Хрен обыкновенный (Крестоцветные) – ГАДИ КЕРЭН. Башкиры также именуют его “керэн”, а якуты называют его “кириэн”. Молодые свежие листья применяются в качестве приправы к салатам. Хрен употребляют при прекращении месячных, малокровии, кашле, цинге, затруднённом мочеиспускании и образовании камней в мочевом пузыре; спиртовую настойку в виде капель – при малярии.

Цикорий обыкновенный, Татарский цвет (видимо, вследствие зелёно-синего цвета растения – цвета, в который татары выкрашивают свои дома в аулах) (Сложноцветные) – ГАДИ ҺИНДЫБА. Высотой доходит до 120 см. Стержневой корень доходит до полутора метров. Венчик голубой. Соцветия цикория успокаивают нервную систему и усиливают сердечную деятельность. Корни цикория применяются и для возбуждения аппетита, как успокаивающее и общеукрепляющее средство. В Германии настоем травы применяется при запоре, недержании мочи, болезнях селезёнки, печени, почек, геморрое, при фурункулах и угрях. Молодые прикорневые листья используются для приготовления салатов.

Цинанхум острый (Ластовневые) – ОЧЛЫ ЦИНАНХУМ. Встречен у речки Карла близ аула Энтуган Буинского района.

Цинна широколистная (Злаковые) – ЯРЫС ҮЛӘНЕ. Встречен у села Богатые Сабы.

Цицербита уральская (Сложноцветные) – УРАЛ ТӨЙМӘЧӘЧӘГЕ.

Чабер садовый (Губоцветные) – БАКЧА РӘЙХАНЫ. Встречался около Казани.

Чага, Трутовик скошенный, Берёзовый гриб (Гименохетовые) – ЧАГА.

Частуха (Частуховые) – КӨТҮЧЕ КУБЫЗЫ.

Частуха ланцетная – ЛАНЦЕТ ЯФРАКЛЫ КӨТҮЧЕ КУБЫЗЫ.

Частуха подорожниковая – БАКА ЯФРАГЫСЫМАН КӘЖӘ КУЗГАЛАГЫ. Всё растение ядовито. При поедании животным вызывает воспалительный процесс в желудке, иногда с летальным исходом. Вызывает кровавую мочу у рогатого скота. Растение, будучи высушенным, теряет свои ядовитые свойства. Для коз оно не опасно.

Чемерица Лобеля (Лилейные) – ЛОБЕЛЬ АКСЫРГАГЫ. Употребляется наружно при чесотке и вшах.

Черда (Сложноцветные) – ЭТ ТИГӘНӘГЕ.

Черда лучистая – БОТАКЛЫ ЭТ ТИГӘНӘГЕ.

Черда поникшая – ИЕНКЕ ЭТ ТИГӘНӘГЕ.

Черда трёхраздельная – ӨЧ ЖӘЙМӘЛЕ ЭТ ТИГӘНӘГЕ. Обитает по берегам озёр и рек. Трава содержит каротин, аскорбиновую кислоту, горечи. Большое количество ионов марганца, который оказывает влияние на процессы кроветворения,

свёртываемости крови. Водоплавающая птица поедает плоды. Источник ярко-жёлтого красителя для шерсти.

Черёмуха (Розоцветные) – ШОМЫРТ.

Черёмуха виргинская – ВИРГИН ШОМЫРТЫ.

Черёмуха обыкновенная – ГАДИ ШОМЫРТ. Съедобные плоды содержат яблочную и лимонные кислоты. Листья обладают фитонцидным и инсектицидным свойством. Настой цветов используется для промывания глаз. Цветы и листья черёмухи применяются при лечении микроспории и трихофитии (стригущие лишай), трихомонадного кольпита. Красильное средство.

Черника (Вересковые) – КАРА ЖИЛӘК. В Марий Эл, где этой ягоды растёт очень много в боровой полосе, её называют “модо”, в Горном Алтае её называют “карагат”, а башкиры – “кара көртмәле”. Ягоды содержат до 7% органических кислот: лимонной, яблочной, янтарной, молочной, щавелевой, хинной; аскорбиновую кислоту. Красильное средство.

Черноголовка обыкновенная, Горлянка чёрная, Синеголовка (Губоцветные) – ГАДИ КАРАБАШ. Водный отвар травы употребляется внутрь при чрезмерном усилении деятельности щитовидной железы.

Чернокорень лекарственный, Собачий корень, Кошачье мыло, Лепуха (Бурачниковые) – ДАРУЛЫ КАРАТАМЫР. Молодые листья употребляются в пищу как листовой овощ. Корни и листья – в виде примочек при фурункулезе, ожогах, укусах змей. Чернокорень имеет ратицидные свойства, применяется и против вшей. Животные его не поедают. Растение ядовитое. Красильное средство.

Чертополох колючий – ЧӘНЧКЕЛЕ УБЫР ТАЯГЫ.

Чертополох курчавый – ШАЙТАН ТАЯГЫ.

Чертополох Термера – ТЕРМЕР УБЫР УТЫ. В пищу используются молодые листья.

Чеснок (Лилейные) – САРЫМСАК. Чеснок, содержащий в себе много ценных микроэлементов, употребляют как предупреждающее средство при эпидемиях гриппа, тифа, дизентерии. Кремний оказывает противовоспалительное, обезболивающее и снижающее температуру действие. Германий лишает раковые клетки жизненной активности. Германий содержится в чесноке, морских водорослях, алоэ, зелёном чайном листе, лишайниках. Спазмы головного мозга и икроножных мышц снимают кремний и германий, которые содержатся в шелухе чеснока и лука, кожуре овощей, фруктов, отрубей. При упадке сил поможет чёрный налёт берёзы, где много селена и кремния. Надо наскрести чёрные полосы со стволов (где до этого были трещины), пропустить через мясорубку, заваривать и пить.

Чесночница черешковая (Крестоцветные) – САРЫМСАК ҮЛӘНЕ.

Чечевица съедобная (Бобовые) – АШАМЛЫК ЯСМЫК.

Чина (Бобовые) – КЫРЛЫ БОРЧАК.

Чина болотная – САЗ БОРЧАГЫ.

Чина гороховидная – БАЛТА БОРЧАК. Лошадьми и КРС хорошо поедается в сене.

Чина клубневая, Чина клубненоносная, Чина розовая – БУЛБЕЛЕ БАЛТА БОРЧАК. Как сорняк изредка встречается в Якутии. В пищу употребляются клубни, достигающие размера лесного ореха. На Кавказе их очищают от коры, варят в солёной воде и употребляют в пищу.

Чина лесная, Лесной горох – УРМАН КЫРЛЫ БОРЧАГЫ. Отвар корней применяют при эпилепсии, болях во внутренних органах, возникающих при переноске непомерных тяжестей («внутренностей надрыв»).

Чина луговая, Чина жёлтая – САРЫ КӘРӘШКӘ. Водный настой чины луговой является хорошим отхаркивающим средством.

Чина посевная – ЧӘЧҮЛЕ КЫРЛЫ БОРЧАК.

Чистец (Губоцветные) – КҮРКӘ БОРЫНЫ.

Чистец болотный – САЗ КҮРКӘ БОРЫНЫ. Клубневидные утолщения употребляются в пищу в свежем виде. Настойка травы применяется при затверделых опухолях.

Препараты из чистеца улучшают кровообращение, являются противовоспалительным средством.

Чистец волжский – ИДЕЛ БУЕ НАДЫРБАШЫ. Встречается в поймах Волги и Камы в пределах Татарстана.

Чистец лесной – УРМАН НАДЫРБАШЫ. Настой травы применяется при нарушениях месячных, «мозговом ударе», эпилепсии, истерии, обмороках. Клубни съедобны. Скотом поедается плохо.

Чистец однолетний – БЕРЬЕЛЛЫК НАДЫРБАШ. Ядовитое. Отравляются лошади.

Чистец прямой, Змеиная трава – ТУРЫ НАДЫРБАШ. Отвар травы используется для примочек при угрях, также им моют голову при перхоти. Ядовитое. Отравляются лошади.

Чистотел большой, Желтомолочник (Маковые) – ЗУР КАНЛУТ. Марийцы называют его «сар кыне». Турки чистотел называют «кырлангыч оту». Оранжевый млечный сок применяется для прижигания папиллом, бородавок. Красильное. Ядовитое. Им травятся козы и свиньи.

Чистяк весенний (Лютиковые) – ЯЗГЫ КАРЛЫГАН. Встречается в Западной Сибири, на Кавказе, на Тянь-Шане. В Пермской области клубеньки чистяка весеннего часто вымываются дождём из земли в большом количестве и собираются населением под названием «небесной манны». Из клубней можно приготовить даже суррогат кофе. Корни используются для лечения угрей, золотухи. Ядовитое. Лошади при поедании отравляются.

Чубушник душистый (Гортензиевые) – ХУШИСЛЕ ЖӘСМИН КУАГЫ. Разводится как декоративный кустарник.

Шалфей (Губоцветные) – ЧЕБЕН КУНМАС ГӨЛ. Гагаузы его называют «диш оту».

Шалфей луговой – БОЛЫН ШАЛФЕЕ. Родина – Средиземноморье. Водный настой травы употребляют при простудных заболеваниях.

Шалфей мутовчатый – БОЖРАЛЫ ШАЛФЕЙ.

Шалфей остепнённый – ДАЛАЛАШКАН ШАЛФЕЙ.

Шалфей поникающий – ИЕНКЕ ШАЛФЕЙ.

Шалфей степной – КЫЗЫЛ ШАЛФЕЙ.

Шейхцерия болотная (Шейхцеревые) – ШЕЙХЦЕР УТЫ. Встречалась по торфяным болотам, особенно часто на болоте Кулигаш Мензелинского района и у посёлка Раифа Зеленодольского района Татарстана. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1984 году.

Шлёмник (Губоцветные) – КАЛКАНЧЫКЛЫ УТ. Чуваши шлёмник именуют «калпак кураке»

Шлёмник копьелистный – СӨҢГЕ ЯФРАКЛЫ БАШЛЫК УТ.

Шлёмник обыкновенный, Синий цвет, Маточник – ГАДИ КУЗЛУБ. На Кавказе встречается, в Крыму – нет. Использовался в народной медицине при наружных и внутренних кровотечениях, против малярии, гипертонии и возбудимости нервной системы. Прекрасный корм для овец, коз.

Шпажник черепитчатый, Гладиолус (Касатиковые) – КЫРГЫЗ КЫЛЫЧЫ. В Гродненской области растение именуется “куль-чибер”. Растёт по пойменным лугам. Скотом не поедается.

Шпинат огородный (Маревые) – БАКЧА ШПИНАТЫ. Турки его называют «ыспанак», молдоване – «спанакы», грузины – «испанахи», персы – «сепанадж». Шпинат полезен при малокровии, невротических состояниях, болезнях горла и лёгких. Листья поедаются скотом.

Шток-роза розовая (Мальвовые) – АЛ ГӨЛ. Лекарственное и декоративное.

Щавель (Гречишные) – КУЗГАЛАК.

Щавель водный – СУ КУЗГАЛАГЫ.

Щавель густой, Щавель конский, Коневник – АТ КОЛАГЫ. Казахи называют его “ат-кунак”, а марийцы – “чомавуч”. «Кашкар» по-чувашски – «волк», а «кашкар ути», «ут кашкаре» – «щавель». Щавель конский богат каротином и аскорбиновой кислотой. Верхушки растения с листьями в период цветения обладают кровоостанавливающим и противогнилостным свойствами и применяются в виде настоя при колитах, геморрое. Корневища и корни обладают противоглистным, слабительным, бактерицидным, противовоспалительным и ранозаживляющим действием.

Щавель курчавый – БӨДРЭ КУЗГАЛАК. Родина щавеля – Япония. Растёт по берегам рек, ручьёв, по сырым лугам, полям. Корневища содержат витамин К. В молодых листьях содержится рутин, много витамина С. Листья прекращают тошноту и изжогу. Отвар корней принимают при детских поносах, при туберкулёзе лёгких, как противоглистное средство.

Щавель малый, Щавель воробьиный, Щавелёк – ЧЫПЧЫК КУЗГАЛАГЫ.

Щавель обыкновенный, Щавель кислый – ГАДИ КУЗГАЛАК. Казахи называют его “от-кунак”, алтайцы – “кымыскайак”, а марийцы - “шапшуды”. Архангельские русские его называют “чистотел”. Встречается даже на Таймыре. Листья его содержат витамины А и С, тиамин. Отвар листьев стимулирует деятельность печени и образование желчи. Свежий щавель применяют при застарелых ранах, язвах, а отвар – для полоскания при кровотечениях из дёсен.

Щавель пирамидальный – ПИРАМИДАЛЬ КУЗГАЛАК. Казахи называют его “кумуздык-дара”. Растёт на заливных и суходольных лугах. На востоке встречается и в Бурятии.

Щавель прибрежный – ЯР КУЗГАЛАГЫ.

Щавель приморский – ДИҢГЕЗ БУЕ КУЗГАЛАГЫ.

Щавель туполистный – КУЯН КУЗГАЛАГЫ.

Щавель украинский – УКРАИН КУЗГАЛАГЫ.

Щебрушка полевая (Губоцветные) – КИЕК МЭТРУШКӘСЕ.

Щетинник (Злаковые) – ТАРЫ ҮЛӘНЕ.

Щетинник зелёный, Щетинник зелёноколосный – ТЫЧКАН ТАРЫСЫ. Казахи называют его “ит-кунак” и “мск-куйрук”. На Дальнем Востоке его именуют “чумиза”. Произрастает на скалистых и каменистых склонах, на берегах рек, около жилищ, на полях и дорогах. В пищу используются очищенные от плёнок зёрна, из которых готовят кашу.

Щетинник итальянский, Могар – МОГАР.

Щетинник сизый – КҮГЕЛЖЕМ ТЫЧКАН ТАРЫСЫ.

Щетинохвост шандровый (Губоцветные) – ШАНДРАСЫМАН КЫЛЛЫ КОЙРЫК.

Щирица (Амарантовые) – ЕЛКЫЛДЫК.

Щирица белая – АК ПЕСИ ТАРЫСЫ.

Щирица жминовидная – САРЫ ПЕСИ ТАРЫСЫ.

Щирица запрокинутая, Щирица отклонённая, Амарант колосистый – КОРЫМ ТАРЫ. Занесена из Северной Америки. Растёт на Кавказе, в Сибири до 57-58 град.с.ш. Молодые побеги используют как шпинат, отваривая их с солью, протирая через решето и добавляя масло, яйца. Семена, содержащие протеин, жир и крахмал, используются вместо крупы. Водный настой травы употребляют при поносах, запорах и при кровотечениях.

Щирица метельчатая – СЕБЕРКӘЧЛЕ ПЕСИ ТАРЫСЫ.

Щирица синеватая – ЗӘҢГӘРСУ ПЕСИ ТАРЫСЫ. В Мексике семена употребляются против бородавок.

Щитовник (Семейство настоящие папоротники, Многоножковые) – АБАГА.

Щитовник австрийский – КАЛКАНЛЫ АБАГА.

Щитовник гребенчатый – ТАРАКСЫМАН АБАГА.

Щитовник ланцетогребенчатый – ОЧЛЫ ЯФРАКЛЫ АБАГА.

Щитовник мужской, Папоротник мужской – ИМӘН АБАГАСЫ. Растение сильно ядовитое. Корневища содержат и особое вещество фильмарон, губительно действующее на глистов. В народной медицине Карачаево-Черкесии отвар корневищ применяют внутрь при заболеваниях седалищного нерва.

Эливанта (Гвоздичные) – ТӨНЧЭЧЭК.

Эливанта клеикая – ЯБЫШКАК ТӨНЧЭЧЭК. Поедаётся лошадьми и КРС.

Эливанта ночевцветная – ТӨНЧЭЧЭКЛЕ ЭЛИВАНТА. В Чувашии настоей травы используется при сердечной недостаточности, маточных кровотечениях, почечных заболеваниях и как успокаивающее.

Элодея канадская (Водокрасовые) – БАКА ПЭРЭВЕЗЕ. Утки поедают элодею. Хорошо силосуется.

Эльсгольция реснитчатая (Губоцветные) – КЕРФЕКЛЕ ЭЛЬСГОЛЬЦИЯ. Заносное.

Эспарцет песчаный (Бобовые) – КОМЛЫК ЭУЛИЯ УТЫ. Культура лучше произрастает на чернозёмах и на богатых известью почвах. Выносит засоление.

Эфедра двухколосковая, Кузьмичёва трава, Хвойник (Эфедровые) – ТАУ ТАМЫРЫ. Казахи её называют “кзылша”. В Карачаево-Черкесии отвар травы пьют при язве желудка, бронхите, сердечных и лёгочных болезнях, при ревматизме и бруцеллёзе. Растение возбуждает ЦНС, суживает кровеносные сосуды, стимулирует кровообращение, повышает отделение мочи и пота. В Средней Азии отвар травы применяют при подагре, малярии и горной болезни. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Эхинопсилон очитковый (Маревые) – КЭРЛЭЧ ЭХИНОПСИЛОН. Встречается у города Чистополь. Редкое.

Яблоня (Розоцветные) – АЛМАГАЧ.

Яблоня домашняя, Яблоня садовая – ЙОРТ АЛМАГАЧЫ. Заключает в себе множество сортов. Сорт Антоновка губительно действует на микробов, вызывающих дизентерию. Яблоки, протёртые со свежим сливочным маслом, служат мазью для заживления ссадин и трещин, в особенности на губах и сосках грудей.

Яблоня лесная – УРМАН АЛМАГАЧЫ. По лесам.

Яблоня ранняя – ИРТЭ АЛМАГАЧ. Одиночные деревья яблони ранней встречаются по лесным опушкам.

Язвенник многолистный, Жёлтый заячий клевер, Зольная трава (Бобовые) – КҮП ЯФРАКЛЫ КУЯН КЭРЭШКЭСЕ. Настоей употребляют внутрь – при укусах бешеных собак, наружно – для компрессов на дурно пахнущие раны и язвы, для ослабления боли при ужалении пчёлами, осами.

Ярутка полевая, Копеечник (Крестоцветные) – КЫР ТАЙТОЯГЫ. Растёт на полях, пустырях, огородах, на солонцах, по лесным опушкам. В плодах, корнях и листьях содержится витамин С. Растение богато и витаминами А и Е. Настоей травы и плодов ярутки применяют при чрезмерной кислотности в желудке, лихорадке, для ускорения

месячных, при импотенции. Молодые листья используются и в приготовлении салатов, супов.

Ясень (Маслинные) – КОРЫЧАГАЧ. Гагаузами он именуется “дышпыдак”.

Ясень американский – АМЕРИКА КОРЫЧ АГАЧЫ. Происходит из Северной Америки.

Ясень обыкновенный – ГАДИ КОРЫЧ АГАЧЫ. Отвар листьев применяется внутрь при кашле, радикулите, лихорадке. Обваренные кипятком плоды и семена могут идти на корм лошадям и КРС. Кора используется для дубления кож и окраски тканей в синий, коричневый и чёрный цвета.

Ясколка (Гвоздичные) – ЕШКУЛ.

Ясколка дернистая – ЧИРЭМЛЕ ЕШКУЛ. В Северной Америке корни используются в лечении злокачественных опухолей.

Ясколка полевая – ДАЛА ЕШКУЛЫ. Кормовое для овец.

Ясменник (Мареновые) – ЖЭСМИНЛЕК.

Ясменник восьмилистный – СИГЕЗ ЯФРАКЛЫ СЫРМАВЫК.

Ясменник душистый, Ясменник пахучий, Жасминник – ХУШ ИСЛЕ СЫРМАВЫК. Отвар травы обладает мочегонным, послабляющим действием, растворяет песок и камни в почках, желчном пузыре, способствует улучшению обмена веществ. В немецкой народной медицине настой травы применяют внутрь при мышечных и нервных болях, водянке, истерических припадках, при язвах, ранах и различных сыпях. Семена после поджарки могут служить заменителем кофе. Цветы отпугивают моль.

Ясменник красильный – БУЯУ СЫРМАВЫГЫ. Леса и кустарники Мензелинского района и Закамья. Корни – источник красной краски.

Ясменник приручейный – СУ БУЕ СЫРМАВЫГЫ.

Ясменник цепкий – ЯБЫШКАК СЫРМАВЫК.

Ясменник шероховатый – КЫТЫРШЫ СЫРМАВЫК. На мергелистых отложениях возле районного центра Бавлы.

Яснотка (Губоцветные) – БАЛЛЫ БАБА.

Яснотка белая, Глухая крапива – ЯЛГАН КЫЧЫТКАН. В Кыргызстане она именуется «аксергеш», а в Марий Эл – «сокырнуж». Растёт в тенистых сорных местах, в оврагах, у дорог. Изредка встречается в полярно-арктической области по влажным арктическим тундрам и береговым зарослям ив. Её напоминающие шпинат листья содержат витамин С и провитамин А, они вкусны и питательны, используются в супах. Настой цветков обладает кровоостанавливающим, противовоспалительным, успокаивающим, противосудорожным, противокашлевым действием. Его употребляют при гепатите, болезнях селезёнки, фурункулах, экземе.

Яснотка крапчатая – ТИМГЕЛЛЕ БАЛЛУТ.

Яснотка пурпурная – КЫЗГЫЛТ БАЛЛУТ.

Яснотка стеблеобъемлющая – САБАК КОЧАР БАЛЛУТ. В отношении лошадей считается ядовитым: подобно пикульнику ладанниковому, вызывает болезнь «трясучка».

Ястребинка (Сложноцветные) – КАРЧЫГА УТЫ. Чуваши её называют “хурчка кураке”.

Ястребинка волосистая – ТӨКЛЕ КАРЧЫГА ҮЛӘНЕ. По сухим, кислым, чаще песчаным почвам. Встречается на Кавказе и в Западной Сибири. Отвар соцветий применяется в Марий Эл при лихорадке и куриной слепоте. В украинской народной медицине водный настой ястребинки волосистой применяется при туберкулёзе, болезнях печени, малокровии и различных кровотечениях. Измельчённые листья прикладывают к кровоточащим ранам.

Ястребинка зонтиковидная – ЧАТЫР СЫМАН КАРЧЫГА УТЫ.

Ястребинка зонтичная – ЧАТЫРЛЫ КАРЧЫГА УТЫ. Соцветия растения поедаются скотом.

Ястребинка изогнутозубчатая – КӘКРЕ ТЕШӘҮЛЕ ТЫРНАК УТЫ. По еловым и сосновым лесам.

Ястребинка красивозубчатая – МАТУР ТЕШӘҮЛЕ ТЫРНАК УТЫ.

Ястребинка лозняковая – ЧЫБЫК КАРЧЫГА УТЫ. Встречалась около ж.д. станции Обсерватория Зеленодольского района Татарстана.

Ястребинка луговая – БОЛЫН КАРЧЫГА УТЫ. Поедается гусями в небольшом количестве.

Ястребинка обманчивая – ЯЛГАН КАРЧЫГА УТЫ.

Ястребинка румяноквая – ЕЛАН КӨПШӘСЕСЫМАН КАРЧЫГА УТЫ. По пескам вдоль больших рек и по разреженным борам.

Ястребинка Рота – РОТА КАРЧЫГА УТЫ.

Ястребинка сродственная – ЫРУДАШ КАРЧЫГА УТЫ. Встречалась в Зеленодольском районе Татарстана.

Ястребинка ядовитая – АГУЛЫ КАРЧЫГА УТЫ. Будучи ядовитой, скотом не поедается.

Ятрышник, Кукушница (Орхидные) – ТӨЕР ТАМЫР.

Ятрышник кровавый – КАНЛЫ КҮКЕ ЯШЕ. По болотистым лугам. Встречался в Мензелинском районе Татарстана. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Ятрышник мясокрасный – КЫЗЫЛ ТӨЕР ТАМЫР. Встречался в основном в Мензелинском районе Татарстана. В 1978 году вид был включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР».

Ятрышник обожжённый – КӨЙГӘН ТӨЕР ТАМЫР. По полянам и кустарникам, а именно: близ села Набережные Мокваши Верхнеуслонского района, у посёлка Высокая Гора Высокогорского района, по реке Казанке в границах Казани, в посёлках Старое Аракчино и Юдино у Казани. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Ятрышник пятнистый – ТИМГЕЛЛЕ ТӨЕР ТАМЫР. На сфагновых болотах и во влажных лесах республики Марий Эл, около посёлка Раифа Зеленодольского района, у посёлка Высокая Гора Высокогорского района и по реке Малый Черемшан Алькеевского района Татарстана. Отвар клубней, содержащих до 50% слизи, 31% крахмала, 11% сахара, белковые и горькие вещества, используется для лечения язвы желудка и двенадцатипёрстной кишки, язвенного колита и дистрофии. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Ятрышник Руссова – РУССОВ ТӨЕР ТАМЫРЫ. Это лекарственное и декоративное растение произрастает на сфагновых болотах, особенно около посёлка Раифа Зеленодольского района Татарстана. Вследствие усыхания болот с 20 – го века растению грозит исчезновение. Вид включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Ятрышник Фукса – ФУКС ТӨЕР ТАМЫРЫ. Вид находится на стадии исчезновения в связи с вырубкой лесов, распашки участков, сенокосения и выпаса скота. Ятрышник Фукса включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году.

Ятрышник шлёмовидный – БАШЛЫКСЫМАН ТӨЕР ТАМЫР. Лекарственное и декоративное растение, встречавшееся в Верхнеуслонском районе Татарстана. Растение стало очень редким вследствие следующих факторов: сбор на букеты, выпас скота, вырубка лесов, распашка участков, сенокосение. Данный вид также включён в «Перечень дикорастущих видов растений, подлежащих полной охране на всей территории ТАССР» в 1978 году. Все орхидные должны охраняться как золотой генофонд Земли.

Ячмень (Злаковые) – АРПА.

Ячмень гривастый – ОЗЫН КЫЛЧЫКЛЫ АРПА.

Ячмень двурядный – ИКЕ РӘТЛЕ АРПА.

Ячмень обыкновенный, Ячмень четырёхрядный – ГАДИ АРПА. Кумыки и башкиры называют его “арпа”, алтайцы – “арба”, якуты – “арбай”, чувашаи – “урпа”. Сходно с татарским название и произношение у казахов, кыргызов, уйгуров, азербайджанцев, туркменов и турков. Из ячменя получают перловую и ячневую крупу и муку. Ячменное зерно используется в пивоварении. Отвар ячменной крупы употребляется как общеукрепляющее средство после перенесённых болезней, его применяют при желудочно-кишечных заболеваниях, а при искусственном кормлении и подкармливании грудных детей используют как прибавку к коровьему молоку. Напиток ячменного солода пьют при кашле, золотухе, геморрое, почечнокаменной болезни.

Индейки из зерновых едят ячмень, кукурузу, просо, овёс. Молодняк индюшат любит листья клевера и одуванчика, перья лука, пшеницу, ячмень. Утки любят пророщенные зёрна ячменя и овса.

Использованная литература:

Иванова Р. Г., «Словарь-справочник по флоре Татарии», Казань, Татарское книжное издательство, 1988.

Иванова Р. Г., «Дикорастущие съедобные растения Татарии», Казань, Татарское книжное издательство, 1990.

Л. И. Никонова, “Традиционная медицина тюркских народов Поволжья и Приуралья как часть системы их жизнеобеспечения”, Рузаевка, 2000.

- “Алтайско-русский словарь. Русско-алтайский словарь”, Н. И. Когунбаева, Горно-Алтайское отделение Алтайского книжного издательства, 1991.
- “Аюрведа: наука самооздоровления”, СПб, издательство ОВК, 1993, стр. 64.
- Матхура Мандал даса, «В царстве ароматов», Москва, «Философская книга», 1998.
- Л. Хунданов, Л. Хунданова, Т. Батомункуева, “Основы тибетской медицины”, СПб, “Питер”, 2001.
- Т. А. Асеева, Ц. А. Найдакова, “Пищевые растения в тибетской медицине”, Новосибирск, АН СССР, “НАУКА”, Сибирское отделение, 1991.
- Каюм Насыри «Хэвасе нэбатат» («Шифалы үләннәр»), Казань, изд. «Раннур», 1999.
- С. М. Кит, И. С. Турчин, “Лекарственные растения в эндокринологии”, Киев, “Здоров’я”, 1986.
- В. С. Ягодка, “Фитотерапия в дерматологии и косметике”, Киев, “Здоров’я”, 1987
- Красимира Стоянова, “Словарь здоровья Ванги: от Астмы до Язвы”, Москва, издательство стандартов, 1995.
- Стрижев А. Н., «Травы вокруг нас», Москва, «Колос», 1983.
- В. В. Петров, “Мир лесных растений”, Москва, издательство “НАУКА”, 1977.
- “Русско-татарский, татарско-русский словарь биологических терминов”, книга первая, составители А. Б. Халидов и А. С. Казанцева, Казань, издательство “МАГАРИФ”, 1996.
- Л. С. Соболева, И. Л. Крылова, “Зелёная аптека Татарии”, Казань, Татарское книжное издательство.
- И. А. Губанов, В. С. Новиков, “Целебные растения”, Москва, “Изобразительное искусство”.
- М. Кедрова, “Лечебные грибы, ягоды и травы. Будь здоров круглый год!”, СПб, “Питер”, 2006.
- Сигизмунд Герберштейн, «Записки о Московии», Издательство Московского университета, 1988.
- Е. Н. Клобукова – Алисова, “Дикорастущие полезные и вредные растения Башкирии”, в 2 т., Москва, Ленинград, изд. АН СССР, 1958 – 1960.
- В. И. Полуянова, “Ядовитые растения Татарской АССР”, Казань, Татарское книжное издательство, 1987.
- Гдаль И. Оксенгендлер, “Яды и противоядия”, Ленинград, “Наука”, 1982.
- “Детский народный лечебник”, Ужегов Г. Н., Москва, Издательский Дом “Букмэн”, 1997.
- “Советы целителя – 2. Современные народные рецепты лечения женских болезней”, Николай Даников, Москва, “РИПОЛ КЛАССИК”, 1997.
- «Русско-кумыкский школьный словарь», Н. Э. Гаджихмедов, Ф. Б. Астемирова, П. А. Абдуллаева, Махачкала, Дагучпедгиз, 1989.
- «Краткий гагаузско-русский словарь», П. А. Чеботарь, Комрат, Кахулская тип. , 1992.
- «Краткий русско-башкирский словарь», З. Г. Ураксин, Уфа, Башкирское издательство «Китап», 1994.
- «Ногайцы», И, Х. Калмыков и др., Черкесск, 1988.
- «Хакасы», В. Я. Бутанаев, Москва, издательство “ИНСАН”, 1995.
- Журнал “Монголия”, №4, 1989.
- Журнал «Юный натуралист», №2, 1989.
- «Новая газета» №141, 18.12.2009.
- «Татарские края», 2007, №4 и др.

Послесловие

«ТАТАРСКИЕ НАЗВАНИЯ наиболее распространённых растений края в своё время были собраны старейшим школьным учителем биологии и географии М. Х. ГАЛИАКБЕРОВЫМ путём ОПРОСА ТАТАРСКОГО НАСЕЛЕНИЯ в различных регионах. ...При работе над рукописью ... книги редакция стремилась по возможности устранять повторы и совпадения в татарских названиях различных растений, но в отдельных случаях сочла целесообразной регистрацию ОМОНИМОВ в ряду ДИАЛЕКТНЫХ и второстепенных вариантов (...явления омонимии в народных названиях растений присуще и русскому языку). Фонетические варианты, как правило, в словарь не включались. ..Это ДЕЛО ... ждёт своих ЭНТУЗИАСТОВ». (Иванова Р. Г., «Словарь – справочник по флоре Татарии», Казань, Татарское книжное издательство, 1988, с. 5).

Однако схожесть и путаница среди вариантов фонетических всё же наблюдается в «Словаре – справочнике по флоре Татарии», так, мордовник был прописан как «дегәнәк» (с. 137), лопух – «тигәнәк» (с. 118), репешок - «эт тигәнәге» (с. 197) и т.п.

В книге «Словарь – справочник по флоре Татарии» (Р. Г. Иванова, Казань, Татарское книжное издательство, 1988, стр. 80) «КАЛУЖНИЦА обыкновенная - саз ТӨНБОЕГЫ».

В издании «Русско-татарский, татарско-русский словарь биологических терминов» (книга первая, составители А. Б. Халидов и А. С. Казанцева, Казань, издательство «МАГАРИФ», 1996 год) на стр. 23 читается: «ЛИЛИЯ водяная – ТӨНБОЕК», на стр. 134 – «водяная ЛИЛИЯ (КУВШИНКА белая, жёлтая) – ак ТӨНБОЕК, сары ТӨНБОЕК», а на стр. 22 – «кубышка жёлтая – сары ТӨНБОЕК», «КУВШИНКА белая – ак ТӨНБОЕК».

В издании «Русско-татарский, татарско-русский словарь биологических терминов» (книга первая, составители А. Б. Халидов и А. С. Казанцева, Казань, издательство «МАГАРИФ», 1996 год) на стр. 25 читается: медуница – «акбаш», а на стр. 17 – жемчужина – «акбаш».

Айрат Галимзянов с правом и инициативой принял данное предложение об энтузиазме от автора книг о растениях Р. Г. Ивановой, тем более что изучал русский и татарские языки в Башкирском госуниверситете и Казанском пединституте, имел опыт работы школьным учителем, корректором в редакциях газет «Молодёжь Татарстана» и «Милиция Законность Правопорядок», занимался на протяжении многих лет на практике лекарственными травами, изучал тибетские и монгольские трактаты.

Редакция

Предпосылки к настоящей книге

“Нет следствия без причины”

Вольтер

Несколько примеров о существовавшей путанице и ошибках при редактировании и в корректуре:

На странице 17 («Словарь – справочник по флоре Татарии», Казань, Татарское книжное издательство, 1988, Иванова Р. Г., корректоры Н. И. Максимова и З. В. Хасанова, тираж 35 000 экз., стр. 17) ошибочно напечатано “Белена чёрная – кара тилебәрән ОРЛЫГЫ”.

На странице 7 («Ядовитые растения Татарской АССР», Казань, Татарское книжное издательство, 1987, Полуянова В. И., корректор И. Р. Шаймитова, тираж 21 000 экз., Типография издательства Тат. ОК КПСС, стр. 7) ошибочно напечатано “Белена чёрная (кара ТИЛБӘРӘН)”. Как видно из приведённых примеров, при редактировании и корректуровании в книгах РАЗЛИЧНЫХ авторов появлялись РАЗНЫЕ ошибки даже в названиях одних и тех же растений (!)

Так же ошибки имеются и в напечатании русских названий, к примеру, «крестовник Эруколистный» (на стр. 104 «Словаря-справочника по флоре Татарии») и др.

В издании “Русско-татарский, татарско-русский словарь биологических терминов” (книга первая, составители А. Б. Халидов и А. С. Казанцева, Казань, издательство “МАГАРИФ”, 1996 год) на стр. 27 читается: нивяник жёлтый – САРЫ ЧӘЧӘК, а на стр. 35 – pupavka красильная - САРЫ ЧӘЧӘК.

В издании “Русско-татарский, татарско-русский словарь биологических терминов” (книга первая, составители А. Б. Халидов и А. С. Казанцева, Казань, издательство “МАГАРИФ”, 1996 год) на стр. 35: пушица широколистная (семейство СОКОВЫЕ) – киң яфраклы МАМЫКБАШ, а на стр. 50 – эскулапова трава (семейство ЛАСТОВНЕВЫЕ) – дарулы МАМЫКБАШ.

При всём богатстве великого и могучего русского языка в вышеупомянутом словаре татарскому грибному наименованию «күк гөмбә» (стр. 56) авторы определили как аналог «синяк», хотя синяк обыкновенный можно разыскать в растительном мире в семействе бурачниковых.

Составитель

Примеры по злободневной экологии 20-го века от автора Р. Г. Ивановой:

«После создания на Волге и Каме ИРРИГАЦИОННЫХ сооружений ...ушли под воду замечательные пойменные сенокосные луга...стали редкими или исчезающими виды пойменных растений: ...СОЛОНЕЧНИК РУССКИЙ, КРОВОХЛЁБКА ЛЕКАРСТВЕННАЯ...ЛИСОХВОСТ ЛУГОВОЙ, КАНАРЕЕЧНИК ТРОСНИКОВИДНЫЙ». («Словарь-справочник по флоре Татарии», Казань, Татарское книжное издательство, 1988, Иванова Р. Г., стр. 6)

«ЗАГРЯЗНЕНИЕ земель НЕФТЬЮ...способствовало резкому сокращению ареалов степных видов растений: КОВЫЛЕЙ, АДОНИСА ВЕСЕННЕГО, ЛЬНА ЖЁЛТОГО и ЛЬНА МНОГОЛЕТНЕГО, ВЕТРЕНИЦЫ ЛЕСНОЙ...». (Там же, стр. 6-7)

Впрочем, активная работа в советский период нефтяников в восточном Татарстане привела к исчезновению из числа водных обитателей и форель, которая татарами называлась «кэркэ» и даже дала имена аулам.

В пятидесятые годы двадцатого столетия писатель Геннадий Паушкин, будучи собственным корреспондентом газеты «Комсомольская правда» по Поволжью, писал о том, как под Альметьевском речка почернела от того, что нефтяники небрежно добывали нефть, и прилетающие традиционно весной утки, сев на воду и почернев, уже не могли взлетать, как бы ни махали крыльями. («Татарские края», №22, 2006, стр. 2)

«...в городах, ...во многих сельских местностях республики, в зимнее время посыпают дороги поваренной солью...происходит искусственное засоление почв.

...В местах засоления появляются не свойственные флоре Татарии ...лебеда татарская (из калмыцких степей) теперь широко распространяется вдоль железных и шоссейных дорог, на полях по обочинам...в Казани на некоторых улицах растут солянки; появились северо-американские сорняки: галинзога мелкоцветковая и галинзога опушённая, щирица жминдовидная, недотрога мелкоцветковая (из Монголии)». (Там же, стр. 7).

В Афганистане даже конца 20 – го века за срубленное дерево могли убить человека. Экологическое воспитание уже било ключом в творчестве татарских поэтов дореволюционной эпохи:

“Чыкты кояш, булды ямьле, әкрен генә җил исә,
Шулвакыт урман эчендә бер мужик утын кисә...
Күрә: каршында гөрли яшь кенә ямь – яшел агач....
Юньсез мужик яшь агачны кисте салды арбасына.
Әй син, юньсез мужик абзый! Ник иттең аны харап?
Утын кирәк дисәң, бар бит шунда йөз яшьле нарат!...
Уза көннәр, атна, айлар, бәлки, күп еллар узар,
Килер бер көн – тишелер орлык, яфрак, ботаклар сузар”.
(поэт Давыт Гобайди, родившийся в 1873 году в ауле Кыдырлы Агрызского района;
“Татар шигърияте: 20 гасыр башы”, Казан, Мәгариф, 2004, 102 с., Давыт Гобәйди, “Яшь
агач”)

Приложение

Разнообразие природное – разнообразие национальное

«Не следует думать, что все живое на Земле создано лишь для блага человека.
Совсем наоборот: все существа созданы для блага друг друга».

Маймонид (1135 - 1204), еврейский богослов и философ

Некоторые ученые считают, что даже в мире без войн уже через пять миллионов лет и Homo sapiens, и другие крупные позвоночные вымрут. Откуда исходит подобная угроза?

...Человек с древних времен пытался описать все живые существа, обитающие на Земле – и растения, и животных. Оказалось, что и в третьем тысячелетии эта задача по-прежнему далека от завершения.

Богатства планеты Земля велики, а происходящие на ней сложные механизмы взаимодействий трудны для понимания (и компьютером, и человеком) божественной необходимости биологического разнообразия, включающего миллионы генов, видов растений и животных, целые экологические системы.

Природное биологическое разнообразие – основа жизни самого человека. Генетическое разнообразие растений и животных необходимо не ради только эстетики, оно способствует обеспечению населения всех континентов разнообразными продуктами питания. Широкая забота о поддержании биологического разнообразия служит стимулом для развития ставшего модным в последнее время ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ТУРИЗМА.

Люди – и большие народы, и малые племена – так же неотъемлемая часть Природы, биологического разнообразия.

Чтобы сохранить его, надо повсеместно заботиться о Природе как о святом заповеднике.

Сохранение природно-национального богатства каждой страны ставит перед человеком правовые и этические проблемы, вопросы. Даже грозящий исчезнуть голубой кит представляет собой символ хрупкой и нежной Природы.

Десятки тысяч примеров свидетельствуют о том, что именно человек несет в себе угрозу живой природе. Охота на животных и хищнические сборы растений, загрязнение заводами, фабриками, химическим и атомным оружием (СМИ не раз сообщали о пагубном для экологии вреде горящих во время боевых действий в Ираке и Чечне нефтепродуктов; некоторые дорогостоящие «точные» американские ракеты выводили из строя и систему водоснабжения и канализации в иракских городах и т. д.), мусорными свалками, истребление «вредных» видов (например, в некоторых европейских странах тотально, по-фашистски уничтожались волки, и лишь потом ученые начинали сообщать, что, оказывается, они выполняли функцию санитаров), уничтожение природной среды обитания приводят к гибели множества видов и обеднению биологического разнообразия на планете.

Ученым точно известно о существовании 70 000 видов грибов, однако они прогнозируют, что их на планете существует около миллиона видов. Известно о существовании 45 000 видов позвоночных; но ученые предполагают, что еще предстоит описать около пяти тысяч видов!

...Деятельность человека ведет к тому, что каждый день погибает один вид. В биологическом отношении очень богаты Куба, Новая Каледония, Новая Зеландия, Северный Кавказ и Закавказье, что неудивительно: в одном только Азербайджане есть около десятка климатических зон!

И даже в хваленой Америке человек не знает, что его ждет в будущем. Много говорилось в СМИ о чистоте нью-йоркской воды, потому что ее качество обеспечивалось природной системой очистки в горах Катскилл. Однако со временем эта экологическая система настолько пострадала от загрязнения окружающей среды, особенно от смыва химических удобрений с полей, что уже к концу двадцатого века вода Нью-Йорка стала непригодной для питья!

Во многих российских городах – похожая ситуация.

Из-за «химизации» Природы и варварского сбора человеком исчезают многие, так необходимые, лекарственные растения, к примеру, в Татарстане – ландыш, алтей...А ведь люди будут нуждаться в травах и в будущем!

...Племя Ибан малайского острова Калимантан удачно сосуществует с орангутанами в заповедном ареале обитания этих обезьян.

Благодаря экологическому туризму каждая семья племени получает до четырех тысяч долларов в год!

Эти средства позволили ибанам усовершенствовать свое хозяйство за счет внедрения более урожайных культур, и ибаны сократили вырубку лесов, так как уменьшилась потребность в расчистке новых участков.

Тщетно, к сожалению, писатель А. Чехов предостерегал россиян: «Русские леса трещат под топором, гибнут...»

Итак, племя ибанов прекратило по-браконьерски вылавливать исчезающую в реке рыбу. Мало того, проявившее экологическое сознание маленькое племя даже обратилось к правительству с инициативой о создании грандиозного заповедника! Это – один из прекраснейших примеров экологического туризма: племя помогает Природе, а Природа дает возможность самобытному племени выжить.

Малочисленные коренные народы являются носителями священных и оберегающих Природу традиций и в сфере этической, и в сфере способов природопользования. Существование посещаемых аборигенными народами священных мест сдерживает агрессию в такие местности промышленных предприятий. Разве можно представить, что японцы, например, разрушат какое-нибудь синтоистское святилище ради приносящего прибыль предприятия?

Россияне могут вспомнить Алтай, который является родиной тюркских народов, где и сейчас живут потомки нескольких алтайских племен. Медицине известно о свойствах волшебных алтайских трав, а в горах Алтая из животных изредка встречается даже ак барс, являющийся символом Татарстана. Почему бы там не разрешить установить юрты, и зарубежные туристы, вкладывающие доллары и евро, помогли бы сибирским природоохранным организациям.

А тем временем, вероятно, горе - проектанты создают чертежи еще какой-нибудь «Катунской ГЭС», а ведь любая река при насильственном расширении и сужении русла уменьшает биологическое разнообразие флоры и фауны, примером чему являются исчезающие популяции сусликов, выдр и т. д.

Порой неуправляемая цивилизация и глобализация, к сожалению, бывают беспощадны ко всему живому.

Хочется верить, что со временем отношение ко всему окружающему нас будет все терпимее и бережнее, одно из путей достижения чего – экологическое отношение к Природе.

Айрат Галимзянов («Татарские края»)

Очистить Студенцы!

Лет двадцать назад в Студенцах, что напротив Казани, на противоположном берегу Волги, была божественная девственная Природа.

С открытием массового потока туристов и новых русских берега великой реки оказались загаженными пластиковыми бутылками, обрывками синтетических пакетов, битым стеклом и другим экологическим мусором.

Вдобавок туристы производят и опасные для них же самих и их потомства химикаты – ДИОКСИНЫ, которые в 70 раз хуже цианидов, сжигая и вдыхая дымы пластиковых

изделий, которые по программе-минимум желательно или увезти с собой, или хотя бы закопать!

Как брежневская «малая земля» насыщена осколками снарядов, так и Студенецкая земля – пластиковым и другим мусором.

Во Франции из пластиковых бутылок и стекла делают...автотрассы, а в Швеции мусор цивилизованно и аккуратно выбрасывают в разные контейнеры – отдельно для стекла, бумаги, пищевых отходов и пластика.

Моё мнение таково:

1). Экологи (которые взимают множество штрафов) должны провести «зачистку» правого берега реки,

2). Пивная фабрика «Красный Восток» - левого берега, тем более что и средства позволяют, и большинство валяющихся пластиковых бутылок принадлежит данному производству.

Фаиз Уралов («Татарские края»)

Зелёные: Who is Who?

Несмотря лишь на временную поддержку движению защиты животных со стороны Синди Кроуфорд и Наоми Кэмпбелл, некоторые кутюрье продолжают упорную борьбу против бесчеловечного обращения с животными, среди них – и Стелла Маккартни.

Фотомодель Доминик Суэйн, выступая против использования животного меха, снялась в образе обнажённой, отвечающей урок у доски. Подобные действия борцов за права животных поддержал даже журнал «Плэйбой», которому импонировал лозунг «Я лучше выйду на улицу голой, чем одетой в меха».

Во второй половине двадцатого века, через несколько лет после победы над фашизмом, люди поняли, что животные имеют такие же неотъемлемые права, как и люди, и использование животных в лабораториях стали сравнивать с массовыми уничтожениями в фашистских концлагерях, холокостом.

В 60-х годах 20-го века в Англии появилась «Ассоциация Саботажников Охоты», которые, рискуя собой, выезжали навстречу охотникам, специально прогоняя диких животных, отпугивая ловчих собак.

Защитники живого мира, победив в 1969 году убийц (заготовителей) тюленей в Канаде, стали бороться за права белок, соболей, лис, норок и других животных, чьи шкуры используют в производстве одежды. Помогло им в этом широкое распространение новых синтетических материалов: нейлона, капрона и т. п. (Хотя справедливости ради следует отметить, что и синтетическую, и «животную» одежду не приветствуют организмы тех, кто предрасположен к аллергии. Синтетическую одежду не рекомендуют врачи людям и при активизации вирусов группы герпеса).

Друзья животных действовали через рассылку листовок, брошюр и видеокассет, убеждавших не убивать зверей, перестать носить изделия из кожи и меха, перейти к вегетарианскому питанию. В итоге во многих странах запретили капканы.

Отрядом защитников прав животных стал «Фронт освобождения животных» («Animal Liberation Front», «ALF»), ставящий целью освободить всех животных, в результате действий его членов ни один фермер, разводивший норок, ни один владелец магазина, торгующего меховыми изделиями, не мог оставаться спокойным, так как животных с ферм выпускали на свободу «экстремисты ALF», а перед торговыми точками

вываливались кучи навоза, и в витрины магазинов летели камни или зажигательные бомбы (если срабатывала сигнализация, то товар портился огнетушителями, впрочем, защитники животных портили товар и фломастерами).

Работу лабораторий саботировали покраской животных хной, уничтожением табличек на клетках.

Активист Брюс Фриедрич был заключён в 1994 году в тюрьму «за уничтожение правительственной собственности», а после, выйдя из заключения, заявил, что лично объекты не разрушает, однако призывает общество во имя освобождения животных уничтожать скотобойни, рестораны быстрого питания, банки, финансирующие мясную и меховую промышленности.

Организация PETA (www.enironlink.org/arrs/peta) призывает людей: не одевать одежду из меха, кожи, замши; не употреблять в пищу мясо, курятину и др.; не играть в футбол с кожаными мячами; не сотрудничать с цирками и зоопарками, организаторами собачьих бегов, корриды и т. п.; не заниматься охотой, дрессировкой животных; не участвовать в передачах, в которых эксплуатируются дрессированные животные; не препарировать животных в научных целях; не содержать животных дома; не эксплуатировать животных в боях и других соревнованиях. Кажется, что это – максимум возможного сострадания. Однако если обратиться к индийской цивилизации, то можно с любопытством узнать и о том, что восточное учение джайнизма... настаивает и на том, например, чтобы человек, дабы не раздавить какое – либо насекомое, очищал путь впереди метёлочкой.

Айрат Галимзянов («Татарские края», 2005)

Типчаковые и ковыльные урочища существовали в древней Якутии и по окраинам ледников – в приледниковых (перигляциальных) равнинах. (Марк Самуилович Наумов, «Байкал. Якутия. Камчатка. Края чудес», исторический путеводитель, Москва, «ВЕЧЕ», 2002, стр. 87)

Пуйя Раймонда – самая высокогорная трава, гигантское растение из семейства бромелиевых, достигающее в высоту 4 метров, растёт в боливийских горах. Она цветёт раз в 150 лет, поэтому является ещё и самым редко цветущим растением.

Дополнение:

Сотрудники национального парка «Нижняя Кама» обнаружили уникальную находку

(Елабуга, 20 октября, 2011, «Татар-информ», Гульнара Салихова). В результате палеонтологической экспедиции сотрудниками национального парка «Нижняя Кама» близ Елабуги был найден фрагмент ствола хвойного дерева. Это представитель одного из вымерших семейств голосеменных растений.

Находка заняла свое место среди других экспонатов зала «Пермский период» Музея природы. Древнее дерево произрастало на склонах холмов 270 млн. лет назад.

Размеры фрагмента более 75 см в длину и более 40 см в ширину. Пока это самый большой «кусочек» в коллекции музея.

«Это уникальная находка. В Прикамской зоне периодически находят маленькие куски таких деревьев, но такая большая находка – первая», – рассказывает специалист по экологическому просвещению национального парка «Нижняя Кама» Альберт Галлеев.

В окаменевшем дереве сохранились даже структура волокон и следы гниения.

«Условия захоронения были уникальными – оно было погребено или морем, или затопившими реками. В результате дерево как бы законсервировалось во времени. Все это очень интересно для науки», – говорят специалисты. Всего же в ту пору насчитывалась 70 видов флоры.

В целом, зал «Пермского периода» Музея природы Елабуги демонстрирует ландшафт того времени – как выглядел Татарстан 270 млн. лет назад. Здесь можно увидеть экспонаты беспозвоночных морских животных, песчаники с их отпечатками, известняки, наземные растения.

«Все это свидетельствуют о том, что миллионы лет назад Татарстан покрывало огромное море, простиравшееся от Москвы до гор Приуралья», – говорят специалисты.

HERBA POLYGONI AVICULARIS

ТРАВА ГОРЦА ПТИЧЬЕГО (СПОРЫША)

Собранная в фазу цветения и высушенная трава дикорастущего однолетнего травянистого растения горца птичьего (спорыша) - *Polygonum aviculare* L., сем. гречишных - Polygonaceae.

Внешние признаки. Цельное сырье. Цельные или частично измельченные листовые побеги длиной до 40 см. Стебли тонкие, ветвистые, цилиндрические, коленчатые. Листья простые, очередные, короткочерешковые, цельнокрайние, различные по форме, широколопатчатые или широкоэллиптические, обратнойцевидные, реже узкопродолговатые или почти линейные, тупые или островатые, длиной до 3 см, шириной до 1 см. У основания листьев находятся два прилистника, сросшиеся в раструб. Раструбы серебристо - белые, пленчатые, рассеченные. Цветки расположены в пазухах листьев по 1-5. Околоцветник глубоко надрезанный почти до 2/3, пятичленный.

Цвет листьев и стеблей зеленый или сизовато - зеленый, околоцветника в нижней части - бледно - зеленый, в верхней - белый или розовый. Запах слабый. Вкус слегка вяжущий.

Измельченное сырье. Кусочки стеблей, листьев и цветков различной формы, проходящие сквозь сито с отверстиями диаметром 7 мм. Цвет серовато - зеленый. Запах слабый. Вкус слегка вяжущий.

Микроскопия. При рассмотрении листа с поверхности видны клетки эпидермиса верхней и нижней сторон с прямыми утолщенными стенками и нередко с бурым содержимым, стенки клеток верхнего эпидермиса часто четковидно - утолщенные. Кутикула по краю листа и над крупными жилками продольно - складчатая. Устьица окружены чаще 3 клетками эпидермиса, из которых одна значительно меньше других (анизоцитный тип). По краю пластинки 1-3 ряда клеток эпидермиса имеют толстые оболочки и слегка вытянуты в сосочек. В мезофилле листа много друз оксалата

кальция. Характерно наличие механических волокон, расположенных чаще над жилками как с верхней, так и с нижней стороны, а также вдоль края пластинки листа. Волокна имеют извилистый контур и толстые оболочки.

Качественные реакции. Около 1 г измельченного сырья (см. раздел "Количественное определение") кипятят в течение 5 мин с 20 мл 70% спирта и фильтруют через бумажный фильтр. К 5 мл фильтрата прибавляют 3 мл 2% спиртового раствора алюминия хлорида; появляется желто - зеленое окрашивание (флавоноиды).

Числовые показатели. Цельное сырье. Суммы флавоноидов в пересчете на авикулярин не менее 0,5%; влажность не более 13%; золы общей не более 13%; побуревших и почерневших частей травы не более 3%; корней не более 2%; органической примеси не более 2%; минеральной примеси не более 2%.

Измельченное сырье. Суммы флавоноидов в пересчете на авикулярин не менее 0,5%; влажность не более 13%; золы общей не более 13%; частиц, не проходящих сквозь сито с отверстиями диаметром 7 мм, не более 10%; частиц, проходящих сквозь сито с отверстиями размером 0,5 мм, не более 10%; органической примеси не более 2%; минеральной примеси не более 2%.

Количественное определение. Аналитическую пробу сырья измельчают до размера частиц, проходящих сквозь сито с отверстиями диаметром 1 мм. Около 1 г (точная навеска) измельченного сырья помещают в колбу со шлифом вместимостью 150 мл, прибавляют 30 мл 70% спирта, колбу присоединяют к обратному холодильнику и нагревают на кипящей водяной бане в течение 30 мин. Затем колбу охлаждают до комнатной температуры под струей холодной воды и фильтруют через бумажный фильтр в мерную колбу вместимостью 100 мл. Экстракцию повторяют еще 2 раза указанным выше способом. Объединенные извлечения повторно фильтруют через тот же фильтр в ту же мерную колбу, фильтр промывают 70% спиртом и доводят объем фильтрата тем же спиртом до метки (раствор А).

4 мл раствора А помещают в мерную колбу вместимостью 25 мл, прибавляют 2 мл 2% раствора алюминия хлорида в 95% спирте и доводят объем раствора 95% спиртом до метки; через 20 мин измеряют оптическую плотность раствора на спектрофотометре при длине волны 410 нм в кювете с толщиной слоя 10 мм. В качестве раствора сравнения используют следующий раствор: 4 мл раствора А помещают в мерную колбу вместимостью 25 мл, прибавляют 1 каплю разведенной хлористоводородной кислоты и доводят объем раствора 95% спиртом до метки.

Содержание суммы флавоноидов в пересчете на авикулярин и абсолютно сухое сырье в процентах (X) вычисляют по формуле:

$$X = \frac{D \times 100 \times 100 \times 25}{330 \times m \times (100 - W)},$$

где D - оптическая плотность испытуемого раствора; 330 - удельный показатель поглощения комплекса авикулярина с алюминия хлоридом при 410 нм; m - масса сырья в граммах; W - потеря в массе при высушивании сырья в процентах.

Упаковка. Цельное сырье упаковывают в тюки из ткани не более 40 кг нетто; в мешки тканевые или льно - джуто - кенафные не более 20 кг нетто; измельченное - в мешки тканевые или льно - джуто - кенафные не более 25 кг нетто.

Измельченное сырье фасуют по 100 г в пакеты бумажные типа II с последующим вложением в пачки картонные 11-1-4 или 15-1-4.

Срок годности 3 года.